

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 192

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

13 ta' Lulju 2013

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 665/2013 tat-3 ta' Mejju 2013 li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar enerġetiku tal-vacuum cleaners <sup>(1)</sup> .....** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 666/2013 tat-8 ta' Lulju 2013 li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-vacuum cleaners <sup>(1)</sup> .....** 24
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 667/2013 tat-12 ta' Lulju 2013 li jikkoncerna l-awtorizzazzjoni ta' diklażuril bħala addittiv tal-ghalf għat-tigieġ imrobbija għall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Eli Lilly and Company Ltd.) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 162/2003 <sup>(1)</sup>.....** 35
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2013 tat-12 ta' Lulju 2013 li jemenda l-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għal 2,4-DB, dimetomorf, indossakarb, u piraklostrobina f'ċerti prodotti jew fuqhom <sup>(1)</sup> .....** 39
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 669/2013 tat-12 ta' Lulju 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex .....
 72

Prezz: EUR 4

*(Ikompili fil-paġna li jmiss)*<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE
**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

2013/375/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2013 li tapprova l-aġġornament tal-programm ta' aġġustament makroekonomiku tal-Portugall** ..... 74

2013/376/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-28 ta' Ġunju 2013 li thassar id-Deċiżjoni BCE/2013/13 dwar miżuri temporani marbutin mal-eligibbiltà ta' strumenti ta' dejn negozjabbli maħruġin jew iggarantiti bis-shih mir-Repubblika ta' Ċipru (BCE/2013/21)** ..... 75

---

Avviż lill-qarrejja – Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubbli-  
kazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Ara paġna 3 tal-qoxra)



## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 665/2013

tat-3 ta' Meju 2013

li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar enerġetiku tal-vacuum cleaners

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2010/30/UE tad-19 ta' Meju 2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-indikazzjoni permezz ta' tikkettar u l-informazzjoni standard tal-prodott dwar il-konsum tal-enerġija u riżorsi oħra minn prodotti marbutin mal-enerġija <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2010/30/UE tirrikjedi li l-Kummissjoni tadotta atti ddelegati fir-rigward tat-tikkettar ta' prodotti marbuta mal-enerġija li jirrappreżentaw potenzjal sostanzjali għall-iffrankar tal-enerġija u jippreżentaw differenzi estensivi fil-livelli ta' prestazzjoni b'funzjonalià ekwivalenti.
- (2) L-enerġija użata minn vacuum cleaners tammonta għal parti sinifikanti tad-domanda totali tal-enerġija fl-Unjoni. Il-kamp tal-applikazzjoni biex jitnaqqas il-konsum tal-enerġija tal-vacuum cleaners huwa sostanzjali.
- (3) Vacuum cleaners li jnaddfu l-likwidi, dawk li jnaddfu l-likwidi u fix-xott, dawk robot, industrijali, dawk centrali u li jahdmu bil-batterija u magni li jillustraw l-art u vacuum cleaners għal barra kollha għandhom karatteristiċi partikolari u għalhekk għandhom jiġu eżentati mill-kamp tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (4) L-informazzjoni mogħtija fuq it-tikketta għandha tinkiseb bis-saħħa ta' proċeduri ta' kejl affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi ta' kejl l-aktar reċenti u avvanzati rikonoxxuti inkluż, fejn disponibbli, standards armonizzati adottati mill-organizzazzjonijiet ta' standardizzazzjoni Ewropej, kif elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea <sup>(2)</sup>.

- (5) Dan ir-Regolament għandu jispeċifika disinn u kontenut uniformi għat-tikketta tal-vacuum cleaners.
- (6) Barra minn hekk, dan ir-Regolament għandu jispeċifika r-rekwiżiti fir-rigward tad-dokumentazzjoni teknika u l-iskeda għall-vacuum cleaners.
- (7) Dan ir-Regolament għandu jispeċifika wkoll ir-rekwiżiti fir-rigward tal-informazzjoni li trid tiġi pprovduta għall-bejgħ mill-bogħod, għar-reklami u għall-materjal promozzjonali tekniku tal-vacuum cleaners.
- (8) Huwa xieraq li jsir provvediment għal revizzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li tqis il-progress teknoloġiku,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

**Suġġett u kamp tal-applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti għat-tikkettar u l-għoti ta' informazzjoni supplimentari dwar il-prodott għal vacuum cleaners li jitqabbd u mal-mejn tal-elettriku, inklużi vacuum cleaners ibridi.
2. Dan ir-Regolament ma japplikax għal:
  - (a) vacuum cleaners li jnaddfu l-likwidi, dawk li jnaddfu l-likwidi u fix-xott, dawk li jahdmu bil-batterija, dawk robot, industrijali, jew centrali;
  - (b) magni li jillustraw l-art;
  - (c) vacuum cleaners għal barra.

Artikolu 2

**Definizzjonijiet**

Minbarra d-definizzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2010/30/UE, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "vacuum cleaner" tfisser apparat li jneħhi l-hmieg minn fuq wiċċ li jeħtiegħ jitnaddaf permezz ta' fluss tal-arja mahluq minn pressjoni baxxa żviluppata fl-unità;

<sup>(1)</sup> ĠU L 153, 18.6.2010, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12.

2. "vacuum cleaners ibridi" tfisser vacuum cleaner li jista' jithaddem kemm bil-mejn tal-elettriku u bil-batteriji;
3. "vacuum cleaner li jnaddaf il-likwidi" tfisser vacuum cleaner li jneħhi materjal niexef u/jew imxarrab (hmieġ) minn fuq wiċċ bl-applikazzjoni ta' deterġent b'bażi tal-ilma jew ta' stim fuq il-wiċċ li jeħtieġ jitnaddaf, u jneħhieh, flimkien mal-hmieġ permezz ta' fluss ta' arja maħluq minn pressjoni baxxa żviluppata fl-unità, inklużi tipi magħrufin l-aktar bhala spray-extraction vacuum cleaners;
4. "vacuum cleaner li jnaddaf il-likwidi u fix-xott" tfisser vacuum cleaner imfassal sabiex inehhi volum ta' aktar minn 2,5 litri, ta' likwidu, flimkien mal-funzjonalità ta' vacuum cleaner li jnaddaf fix-xott;
5. "vacuum cleaner li jnaddaf fix-xott" tfisser vacuum cleaner imfassal biex inehhi hmieġ li huwa prinċipalment xott (trab, fibra, hjut), inklużi tipi mgħammra b'żennuna attiva li taħdem bil-batterija;
6. "żennuna attiva li taħdem bil-batteriji" tfisser parti fit-tarf li jnaddaf, fornuta b'taġħmir li jiċċaqtaq u li jaħdem bil-batteriji biex jghin fit-tneħħija tal-hmieġ;
7. "vacuum cleaner li jaħdem bil-batteriji" tfisser vacuum cleaner li jaħdem bil-batteriji biss;
8. "vacuum cleaner robot" tfisser vacuum cleaner li jaħdem bil-batteriji li jkun kapaci jaħdem mingħajr intervent mill-bniedem f'perimetru definit, li jikkonsisti f'parti mobbli u stazzjon fiss u/jew aċċessorji oħra biex jghinu fit-thaddim tiegħu;
9. "vacuum cleaner industrijali" tfisser vacuum cleaner iddisinjat biex ikun parti minn proċess ta' produzzjoni, iddisinjat għat-tneħħija ta' materjal perikoluż, iddisinjat għat-tneħħija ta' materjal skabruż mill-industriji tal-bini, funde-riji, minjieri jew mill-industriji tal-ikel, bhala parti minn maġni jew għodod industrijali u/jew vacuum cleaner indus-trijali b'tarf wiesa' aktar minn 0,50 m;
10. "vacuum cleaner kummerċjali" tfisser vacuum cleaner għal skopijiet ta' tindif professjonali u maħsub biex jintuża minn persuni sekulari, persunal tat-tindif jew naddafa li jaħdmu b'kuntratt, fuffiċini, hwienet, spartarjiet u ambjenti tal-lukandi, iddikjarati fid-Dikjarazzjoni tal-Konformità mill-manifattur bhala tali li jappartjenu għad-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>;
11. "vacuum cleaner ċentrali" tfisser vacuum cleaner bis-sors tal-pressjoni baxxa b'lokazzjoni fissa (ma tiċċaqtaqx) u bil-konnessjonijiet tal-pajp (il-hose) impoġġija f'pożizzjonijiet fissi fil-bini;
12. "magna li tillostra l-art" tfisser taġħmir elettriku li huwa mfassal biex jiproteġi, jillixxa u/jew jagħmel ċerti tipi ta' art tleqq, ġeneralment imhaddem flimkien ma' lostru li jkun jinghorok fuq l-art permezz tal-apparat u normalment mgħammar ukoll b'funzjonalità awżiljarja ta' vacuum cleaner;
13. "vacuum cleaner għal barra" tfisser apparat li huwa mfassal għall-użu barra sabiex jiġbor f'kontenitur apposta terrapien bħal biċċiet tal-haxix u weraq permezz ta' fluss ta' arja maħluq minn pressjoni baxxa żviluppata fl-unità u li jista' jinkludi apparat tat-tqattigh u li jista' jintuża wkoll bhala blower.
14. "vacuum cleaner ta' daqs shiħ li jaħdem bil-batteriji" tfisser vacuum cleaner li jaħdem bil-batteriji, li meta jkun iċċarġjat għal kollox, jista' jnaddaf art b'erja ta' 15 m<sup>2</sup> bl-applikazzjoni ta' żewġ daqqiet doppji għal kull parti ta' art mingħajr iċċarġjar mill-ġdid;
15. "vacuum cleaner bl-ilma bhala filter" tfisser vacuum cleaner li jnaddaf fix-xott u li juża aktar minn 0,5 litru ilma bhala l-mezz ewlieni tal-iffiltrar, fejn l-arja miġbuda hija sfurzata tghaddi mill-ilma biex b'hekk il-materjal niexef jinqabad fl-ilma kif ikun għaddej;
16. "vacuum cleaner għad-djar" tfisser vacuum cleaner maħsuba għall-użu fid-djar jew f'sitwazzjonijiet domestiċi, iddikjarat mill-manifattur bhala tali fid-Dikjarazzjoni tal-Konformità li tikkonċerna d-Direttiva 2006/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>;
17. "vacuum cleaner bi skopijiet ġenerali" tfisser vacuum cleaner li jiġi b'żennuna fissa jew tal-anqas b'żennuna waħda li tinqala' maħsub għat-tindif kemm ta' twapet kif ukoll ta' art iebsa, jew fornuta bit-tnejn li huma jiġifieri tal-anqas b'żennuna waħda li tinqala' mfassla speċifikament għat-tindif tat-twapet u tal-anqas żennuna waħda li tinqala' għat-tindif ta' art iebsa;
18. "vacuum cleaner għal art iebsa" tfisser vacuum cleaner fornut b'żennuna fissa mfassla speċifikament għat-tindif ta' art iebsa, jew fornut biss b'żennuna waħda li tinqala' jew aktar, imfasslin speċifikament għat-tindif ta' art iebsa;
19. "vacuum cleaner għat-twapet" tfisser vacuum cleaner fornut b'żennuna fissa mfassla speċifikament għat-tindif tat-twapet, jew fornut biss b'żennuna waħda jew aktar li tinqala' imfasslin speċifikament għat-tindif tat-twapet;
20. "vacuum cleaner ekwivalenti" tfisser mudell ta' vacuum cleaner li jitqieghed fis-suq u jkollu l-istess potenza input, l-istess konsum annwali ta' enerġija, l-istess trab miġbur mit-twapet u minn fuq art iebsa, l-istess emissjoni mill-ġdid tat-trab, l-istess livell fil-qawwa tal-hoss, l-istess durabilità tal-pajp u l-istess haġja tal-mutur operazzjonali bħal mudell ieħor ta' vacuum cleaner li jitqieghed fis-suq mill-istess manifattur imma b'numru tal-kodiċi kummerċjali differenti.

### Artikolu 3

#### Responsabbiltajiet tal-fornituri u skeda taż-żmien

1. Il-fornituri għandhom jiżguraw li mill-1 ta' Settembru 2014:
  - (a) kull vacuum cleaner ikun fornut b'tikketta stampata fil-format u bil-kontenut kif stipulat fl-Anness II;

<sup>(1)</sup> ĠU L 157, 9.6.2006, p. 24.

<sup>(2)</sup> ĠU L 374, 27.12.2006, p. 10.

- (b) tkun disponibbli skeda tal-prodott, kif stabbilit fl-Anness III;
- (c) id-dokumentazzjoni teknika, kif stipulata fl-Anness IV, tkun disponibbli għall-awtoritajiet tal-Istati Membri u l-Kummissjoni fuq talba tagħhom
- (d) jekk tkun qed tingħata informazzjoni relatata mal-enerġija jew mal-prezz, kull reklamar għal mudell speċifiku ta' vacuum cleaner għandu jindika l-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija;
- (e) kwalunkwe materjal tekniku ta' promozzjoni dwar mudell speċifiku ta' vacuum cleaner li tiddekrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tindika l-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija ta' dak il-mudell.
2. Il-format tat-tikketta stipulata fl-Anness II se japplika skont l-iskeda li ġejja:
- (a) għal vacuum cleaners li tqiegħdu fis-suq mill-1 ta' Settembru 2014 it-tikketti għandhom ikunu skont it-tikketta 1 tal-Anness II;
- (b) għal vacuum cleaners li tqiegħdu fis-suq mill-1 ta' Settembru 2017 it-tikketti għandhom ikunu skont it-tikketta 2 tal-Anness II.

#### Artikolu 4

##### Responsabbiltajiet tan-negozjanti

In-negozjantighandhom jiżguraw li mill-1 ta' Settembru 2014:

- (a) Kull mudell ipprezentat fil-punt tal-bejgħ għandu tikketta pprovduta mill-fornituri skont l-Artikolu 3 li tidher fuq barra tal-apparat jew imdendla miegħu b'mod li tkun viżibbli b'mod ċar;
- (b) il-vacuum cleaners offruti għall-bejgħ, għall-kiri jew għax-xiri bin-nifs f'postijiet fejn l-utent ahħari ma jkunx mistenni jara l-prodott għall-wiri, kif speċifikat fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2010/30/UE, jiġu kkummerċjalizzati bl-informazzjoni pprovduta mill-fornituri skont l-Anness V ta' dan ir-Regolament;
- (c) jekk tkun qed tingħata informazzjoni relatata mal-enerġija jew mal-prezz, kull reklamar għal mudell speċifiku ta' vacuum cleaner għandu jindika l-informazzjoni dwar il-prezz jew il-klassi tal-effiċjenza enerġetika;

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmula fi Brussell, it-3 ta' Mejju 2013.

- (d) kwalunkwe materjal tekniku ta' pubbliċità dwar mudell speċifiku ta' vacuum cleaner li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi jkun fil-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija ta' dak il-mudell.

#### Artikolu 5

##### Metodi ta' kejl

L-informazzjoni li għandha tingħata skont l-Artikoli 3 u 4 għandha tinkiseb permezz ta' metodi tal-kejl u tal-kalkolu li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu l-aktar avvanzati rrikonoxxuti, kif stipulat fl-Anness VI.

#### Artikolu 6

##### Proċedura ta' verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura stipulata fl-Anness VII meta jevalwaw il-konformità tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika, il-klassijiet tal-prestazzjoni tat-tindif, il-klassi tal-emissjoni mill-ġdid tat-trab, il-konsum annwali tal-enerġija u l-livell tal-qawwa tal-hoss iddikjarati.

#### Artikolu 7

##### Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku sa mhux aktar tard minn hames snin wara li jkun daħal fis-sehh. Ir-reviżjoni għandha b'mod partikolari tivvaluta t-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fl-Anness VII, jekk il-vacuum cleaners ta' daqs shih li jahdmu bil-batteriji għandhomx ikunu inkluzi fil-kamp tal-applikazzjoni u jekk hux vijabbli li jintużaw metodi ta' kejl għall-konsum annwali tal-enerġija, għat-trab miġbur u għall-emissjoni mill-ġdid tat-trab li huma bbażati fuq kejl b'kontenitur parzjalment mimli pjuttost milli b'kontenitur vojti.

#### Artikolu 8

##### Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

Dan ir-Regolament għandu japplika għal vacuum cleaners bl-ilma bhala filters mill-1 ta' Settembru 2017.

#### Artikolu 9

##### Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

## ANNEX I

**Il-klassijiet għall-effiċjenza enerġetika, il-prestazzjoni tat-tindif u l-emissjoni mill-ġdid tat-trab****1. Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika**

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' vacuum cleaner għandha tkun iddeterminata skont il-konsum annwali tagħha tal-enerġija kif stipulat fit-Tabella 1. Il-konsum annwali tal-enerġija ta' vacuum cleaner għandu jkun iddeterminat skont l-Anness VI.

Tabella 1

**Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika**

Klassi tal-Effiċjenza Enerġetika	Konsum annwali tal-enerġija (AE) [kWh/sena]	
	It-tikketta numru 1	It-tikketta numru 2
A+++	Mhux applikabbli	$AE \leq 10,0$
A++	Mhux applikabbli	$10,0 < AE \leq 16,0$
A+	Mhux applikabbli	$16,0 < AE \leq 22,0$
A	$AE \leq 28,0$	$22,0 < AE \leq 28,0$
B	$28,0 < AE \leq 34,0$	$28,0 < AE \leq 34,0$
C	$34,0 < AE \leq 40,0$	$34,0 < AE \leq 40,0$
D	$40,0 < AE \leq 46,0$	$AE > 40,0$
E	$46,0 < AE \leq 52,0$	Mhux applikabbli
F	$52,0 < AE \leq 58,0$	Mhux applikabbli
G	$AE > 58,0$	Mhux applikabbli

**2. Klassijiet tal-prestazzjoni tat-tindif**

Il-klassi tal-prestazzjoni tat-tindif ta' vacuum cleaner għandha tiġi ddeterminata skont it-trab miġbur ( $dpu$ ) tagħha kif stipulat fit-Tabella 2. It-trab miġbur ta' vacuum cleaner għandu jkun iddeterminat skont l-Anness VI.

Tabella 2

**Klassijiet tal-prestazzjoni tat-tindif**

Klassi tal-prestazzjoni tat-tindif	Trab miġbur minn fuq tapit ( $dpu_c$ )	Trab miġbur minn fuq art iebsa ( $dpu_{hf}$ )
A	$dpu_c \geq 0,91$	$dpu_{hf} \geq 1,11$
B	$0,87 \leq dpu_c < 0,91$	$1,08 \leq dpu_{hf} < 1,11$
C	$0,83 \leq dpu_c < 0,87$	$1,05 \leq dpu_{hf} < 1,08$
D	$0,79 \leq dpu_c < 0,83$	$1,02 \leq dpu_{hf} < 1,05$
E	$0,75 \leq dpu_c < 0,79$	$0,99 \leq dpu_{hf} < 1,02$
F	$0,71 \leq dpu_c < 0,75$	$0,96 \leq dpu_{hf} < 0,99$
G	$dpu_c < 0,71$	$dpu_{hf} < 0,96$

**3. Emissjoni mill-ġdid tat-trab**

Il-klassi tal-emissjoni mill-ġdid tat-trab ta' vacuum cleaner għandha tiġi ddeterminata skont l-emissjoni mill-ġdid tat-trab tagħha kif stabbilit fit-Tabella 3. L-emissjoni mill-ġdid tat-trab ta' vacuum cleaner għandu jkun iddeterminat skont l-Anness VI.

Tabella 3

**Emissjoni mill-ġdid tat-trab**

Klassi tal-emissjoni mill-ġdid tat-trab	Emissjoni mill-ġdid tat-trab ( <i>dre</i> )
A	$dre \leq 0,02 \%$
B	$0,02 \% < dre \leq 0,08 \%$
C	$0,08 \% < dre \leq 0,20 \%$
D	$0,20 \% < dre \leq 0,35 \%$
E	$0,35 \% < dre \leq 0,60 \%$
F	$0,60 \% < dre \leq 1,00 \%$
G	$dre > 1,00 \%$

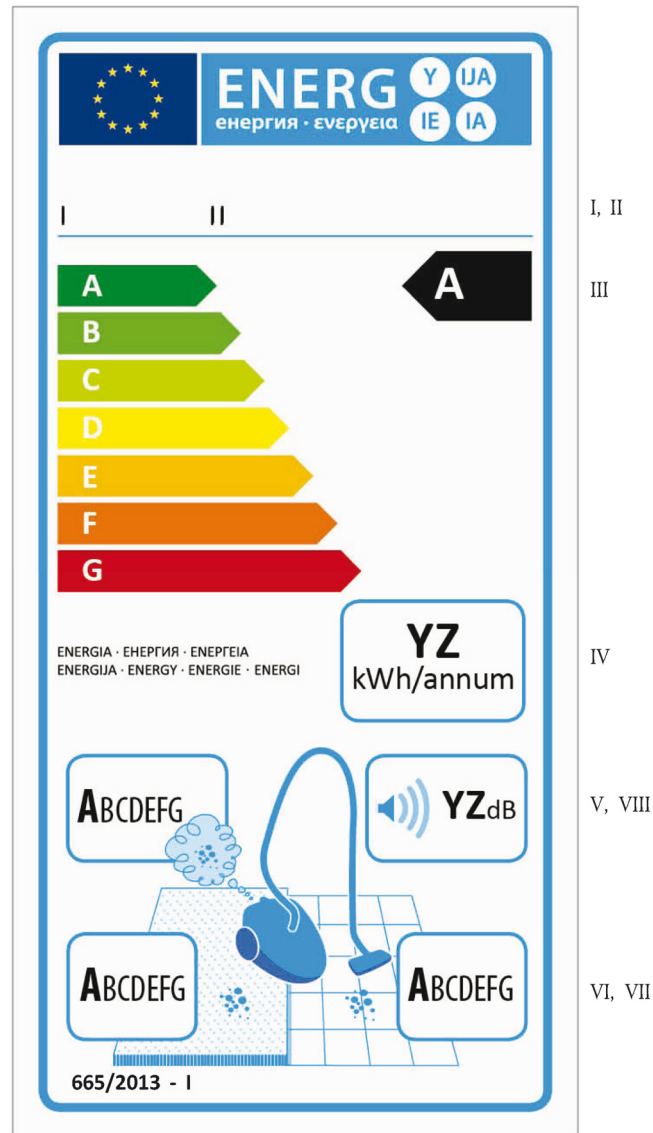
## ANNEX II

## It-tikketta

## 1. IT-TIKKETTA NUMRU 1

## 1.1. Vacuum cleaners bi skopijiet ġenerali

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi inkluża fit-tikketta:



I. L-isem tal-fornitur jew il-marka kummerċjali;

II. L-identifikatur tal-fornitur tal-mudell, fejn l-"identifikatur tal-mudell" tfisser il-kodiċi, ġeneralment alfanumeriku, li jiddistingwi mudell speċifiku ta' vacuum cleaner minn mudelli oħra bl-istess marka kummerċjali jew isem tal-fornitur;

III. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika kif stipulata fl-Anness I; it-tarf tal-vleġġa li fih tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-vacuum cleaner għandu jitpoġġa fl-istess livell bħat-tarf tal-vleġġa li fih tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika rilevanti;

IV. Il-medja tal-konsum annwali tal-enerġija, kif iddefinit fl-Anness VI;

V. Il-klassi tal-emissjoni mill-ġdid tat-trab, iddeterminata skont l-Anness I;

VI. Il-klassi tal-prestazzjoni tat-tindif ta' tapit, iddeterminata skont l-Anness I;

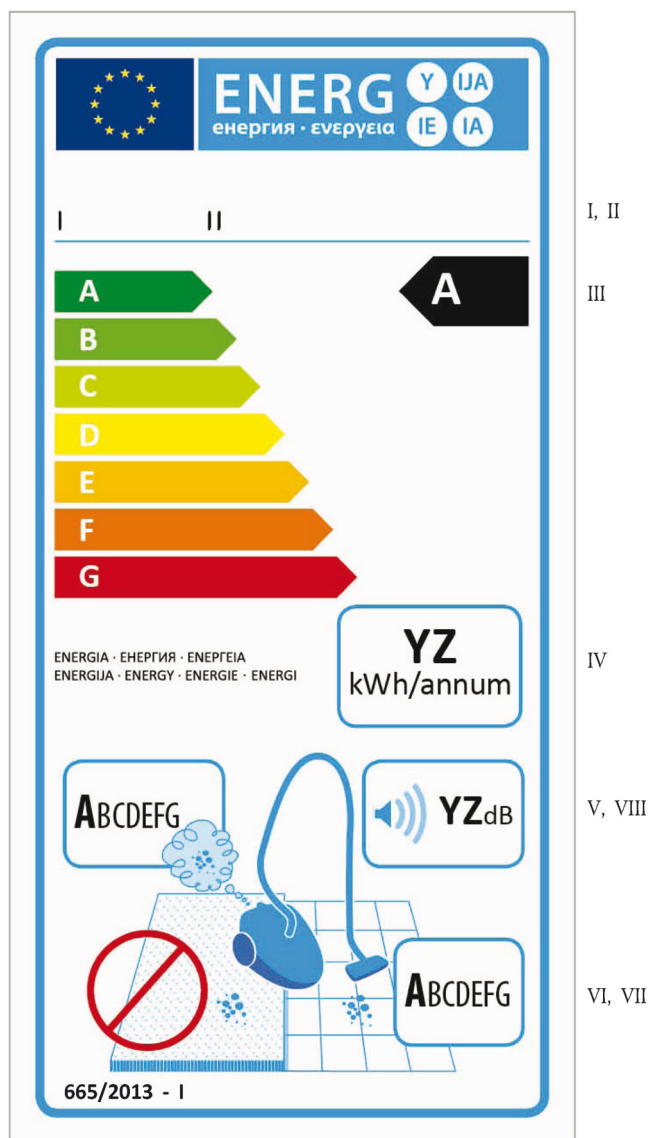


VII. Il-klassi tal-prestazzjoni tat-tindif ta' art iebes, iddeterminata skont l-Anness I;

VIII. Il-livell tal-qawwa tal-hoss, kif iddefinit fl-Anness VI.

Id-disinn tat-tikketti għandu jkun skont il-punt 4.1 ta' dan l-Anness. Permezz ta' deroga, meta mudell ikun ingħata "ekotikketta tal-UE" skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>, tista' tiżdied ukoll kopja tal-ekotikketta tal-UE.

## 1.2. Vacuum cleaners għal art iebes



L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi inkluża fit-tikketta:

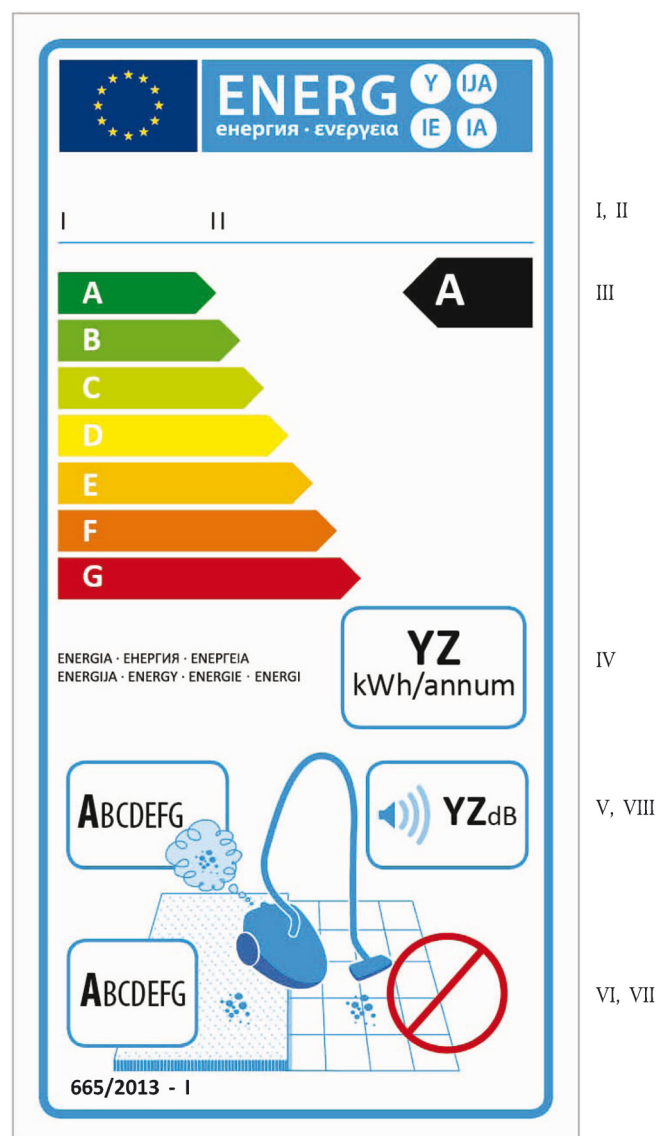
- I. L-isem tal-fornitur jew il-marka kummerċjali;
- II. L-identifikatur tal-fornitur tal-mudell, fejn l-"identifikatur tal-mudell" tfisser il-kodiċi, ġeneralment alfanumeriku, li jiddistingwi mudell speċifiku ta' vacuum cleaner minn mudelli oħra bl-istess marka kummerċjali jew isem tal-fornitur;
- III. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika kif stipulata fl-Anness I; it-tarf tal-vleġġa li fih tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-vacuum cleaner għandu jitpoġġa fl-istess livell bħat-tarf tal-vleġġa li fih tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika relevanti;

<sup>(1)</sup> ĠU L 27, 30.1.2010, p. 1.

- IV. Il-medja tal-konsum annwali tal-enerġija, kif iddefinit fl-Anness VI;
- V. Il-klassi tal-emissjoni mill-ġdid tat-trab, iddeterminata skont l-Anness I;
- VI. Is-sinjali tal-eskluzjoni;
- VII. Il-klassi tal-prestazzjoni tat-tindif ta' art iebes, iddeterminata skont l-Anness I;
- VIII. Il-livell tal-qawwa tal-hoss, kif iddefinit fl-Anness VI.

Id-disinn tat-tikketti għandu jkun skont il-punt 4.2 ta' dan l-Anness. Permezz ta' deroga, meta mudell ikun inghata "ekotikketta tal-UE" skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tista' tiżdied ukoll kopja tal-ekotikketta tal-UE.

### 1.3. Vacuum cleaners tat-twapet



L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi inkluża fit-tikketta:

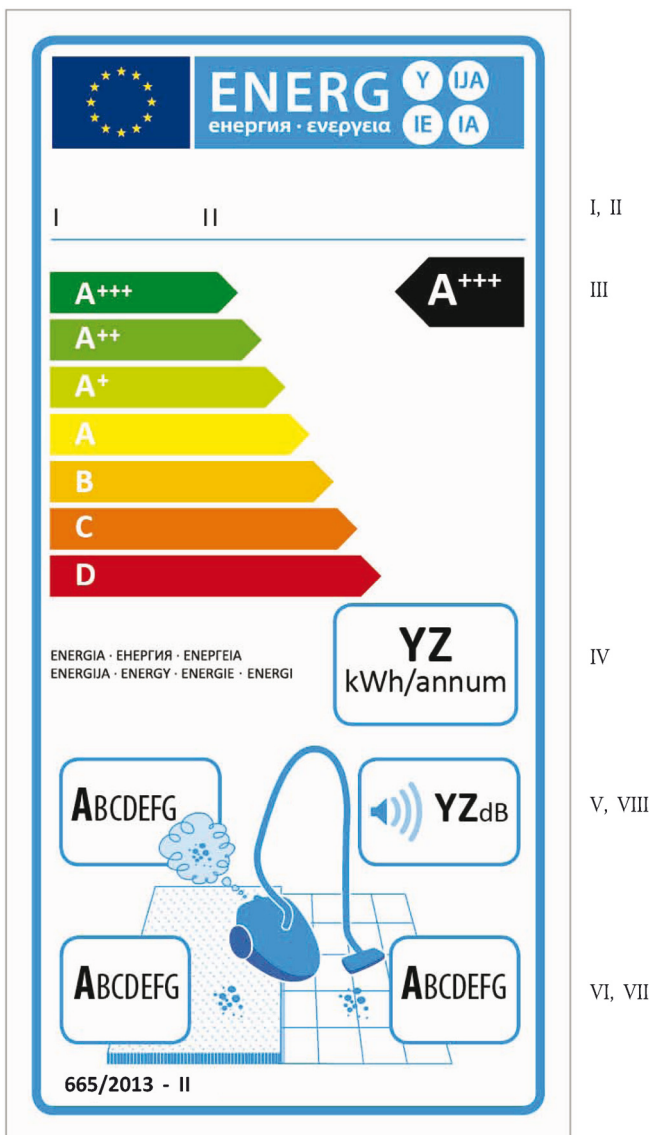
- I. Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali;
- II. L-identifikatur tal-fornitur tal-mudell, fejn l-"identifikatur tal-mudell" tfisser il-kodiċi, ġeneralment alfanumeriku, li jiddistingwi mudell speċifiku ta' vacuum cleaner minn mudelli oħra bl-istess marka kummerċjali jew isem tal-fornitur;

- III. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika kif stipulata fl-Anness I; it-tarf tal-vleġġa li fih tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-vacuum cleaner ghandu jitpoġġa fl-istess livell bhat-tarf tal-vleġġa li fih tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika rilevanti;
- IV. Il-medja tal-konsum annwali tal-enerġija, kif iddefinit fl-Anness VI;
- V. Il-klassi tal-emissjoni mill-ġdid tat-trab, iddeterminata skont l-Anness I;
- VI. Il-klassi tal-prestazzjoni tat-tindif tat-twapet, iddeterminata skont l-Anness I;
- VII. Is-sinjali tal-esklużjoni;
- VIII. Il-livell tal-qawwa tal-hoss, kif iddefinit fl-Anness VI.

Id-disinn tat-tikketti ghandu jkun skont il-punt 4.3 ta' dan l-Anness. Permezz ta' deroga, meta mudell ikun inghata "ekotikketta tal-UE" skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tista' tiżdied ukoll kopja tal-ekotikketta tal-UE.

2. IT-TIKKETTA NUMRU 2

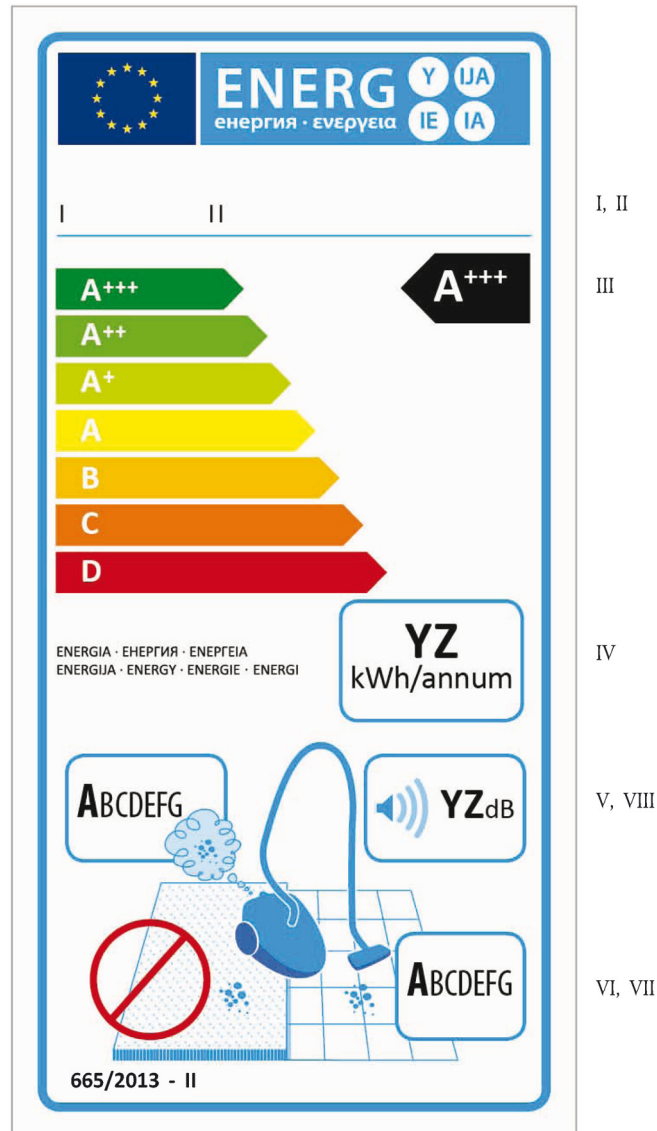
2.1. Vacuum cleaners bi skopijiet ġenerali



L-informazzjoni mnizzla fil-punt 1.1 ghandha tiġi inkluża f'din it-tikketta.

Id-disinn tat-tikketti ghandu jkun skont il-punt 4.1 ta' dan l-Anness. Permezz ta' deroga, meta mudell ikun inghata "ekotikketta tal-UE" skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tista' tizzied ukoll kopja tal-ekotikketta tal-UE.

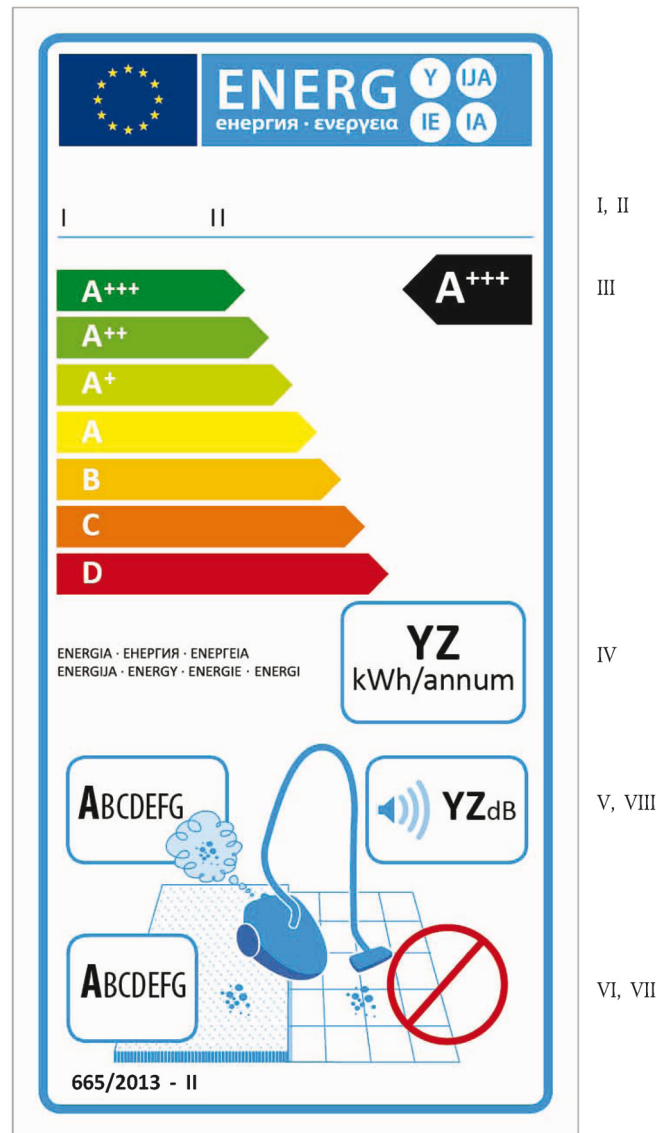
## 2.2. Vacuum cleaners għal art iebsa



L-informazzjoni li mnizzla fil-punt 1.2 ghandha tiġi inkluża f'din it-tikketta:

Id-disinn tat-tikketti ghandu jkun skont il-punt 4.2 ta' dan l-Anness. Permezz ta' deroga, meta mudell ikun inghata "ekotikketta tal-UE" skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tista' tizzied ukoll kopja tal-ekotikketta tal-UE.

## 2.3. Vacuum cleaners għat-twapet

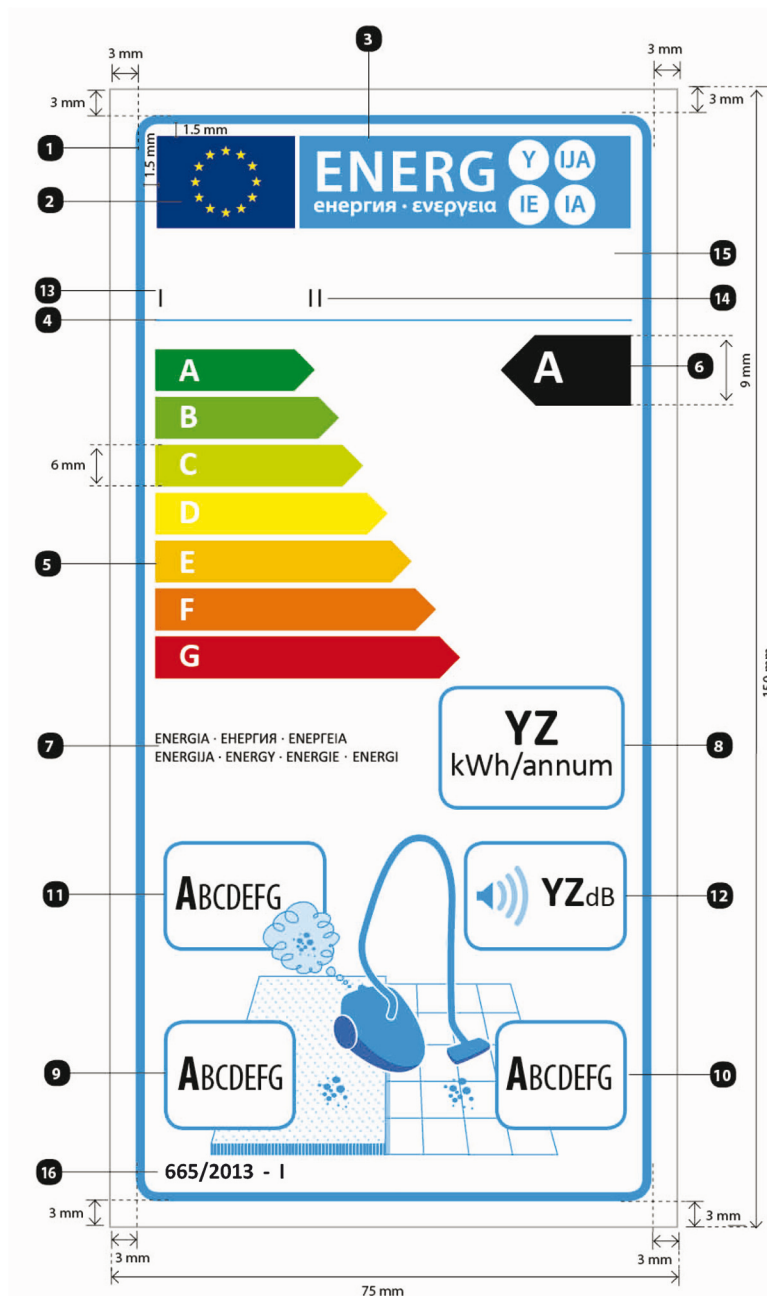


L-informazzjoni mnizzla fil-punt 1.3 għandha tiġi inkluża fit-tikketta.

Id-disinn tal-ekotikketta għandu jkun skont il-punt 4.3 ta' dan l-Anness. Permezz ta' deroga, meta mudell ikun ingħata "ekotikketta tal-UE" skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tista' tiżdied ukoll kopja tal-ekotikketta

## 3. DISINN TAT-TIKKETTA

3.1. Id-disinn tat-tikketti għal vacuum cleaners bi skopijiet ġenerali għandhom ikunu dawn li ġejjin:



Fejn:

- (a) It-tikketta trid tkun tal-inqas wiesgħa 75 mm u għolja 150 mm. F'każ li t-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat ma' dawn l-ispeċifikazzjonijiet.
- (b) L-isfond għandu jkun abjad.
- (c) Il-kuluri għandhom il-kodiċi CMYK – cyan (blu jagħti fl-aħdar), maġenta, isfar u iswed – bħal f'dan l-eżempju: 00-70-X-00: 0 % cyan, 70 % maġenta, 100 % isfar, 0 % iswed.
- (d) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiziti kollha li ġejjin (in-numri jirreferu għad-disinn t'hawn fuq):
- ❶ **Il-linja tal-bordura tat-tikketta tal-UE:** 3,5 pt – kulur: Cyan 100 % – truf fit-tond: 2,5 mm.
  - ❷ **Il-logo tal-UE:** Kuluri: X-80-00-00 u 00-00-X-00.

- ③ **Il-logo tal-enerġija:** Kulur: X-00-00-00. Il-pittogramma kif tidher: Il-logo tal-UE + it-tikketta tal-enerġija:  
wisa': 62 mm, gholi: 12 mm.
- ④ **Il-linja tal-bordura tal-lowgos iż-żgħar:** 1 pt – kulur: cyan 100 % – tul: 62 mm.
- ⑤ **Skali A-G u A+++D:**
- **Il-vleġġa:** gholi: 6 millimetri, spazju bejn vleġġa u ohra: 1 mm - kuluri:  
  
L-aħjar klassi: X-00-X-00  
  
It-tieni klassi: 70-00-X-00,  
  
It-tielet klassi: 30-00-X-00,  
  
Ir-raba' klassi: 00-00-X-00,  
  
Il-hames klassi: 00-30-X-00,  
  
Is-sitt klassi: 00-70-X-00,  
  
L-aħħar klassi: 00-X-X-00,
  - **Il-kliem:** Calibri bold 13 pt, b'ittri kapitali bojod.
- ⑥ **Klassi tal-effiċjenza enerġetika**
- **Il-vleġġa:** wisa': 17 mm, gholi: 9 mm, 100 % sewda;
  - **Il-kliem:** Calibri tipa grassa 18,5 pt, kapitali, abjad; simboli '+': Calibri bold 11 pt, bojod allinjati fuq ringiela wahda.
- ⑦ **Enerġija**
- **il-kliem:** Calibri regular 6 pt, b'ittri kapitali suwed.
- ⑧ **Konsum annwali tal-enerġija kWh/sena:**
- **Il-valur "YZ":** Calibri tipa grassa 20 pt, 100 % iswed;
  - **"kWh/sena":** Calibri tipa grassa 12 pt, 100 % iswed.
- ⑨ **Prestazzjoni tat-tindif fuq it-tapit:**
- **Bordura:** 1,5 pt – kulur: cyan 100 % – kantunieri fit-tond: 2,5 mm;
  - **L-ittri:** Calibri regular 13,5 pt, 100 % iswed. u Calibri bold 18 pt, 100 % iswed;
- ⑩ **Prestazzjoni tat-tindif fuq art iebsa:**
- **Bordura:** 1,5 pt – kulur: cyan 100 % – kantunieri fit-tond: 2,5 mm;
  - **L-ittri:** Calibri regular 13,5 pt, 100 % iswed. u Calibri bold 18 pt, 100 % iswed;
- ⑪ **Emissjoni mill-ġdid tat-trab**
- **Bordura:** 1,5 pt – kulur: cyan 100 % – kantunieri fit-tond: 2,5 mm;
  - **L-ittri:** Calibri regular 13,5 pt, 100 % iswed. u Calibri bold 18 pt, 100 % iswed;
- ⑫ **Livell tal-qawwa tal-hoss:**
- **Bordura:** 1,5 pt – kulur: cyan 100 % – kantunieri fit-tond: 2,5 mm;
  - **Valur:** Calibri tipa grassa 16 pt, 100 % iswed;

— "dB": Calibri regular 11 pt, 100 % iswed.

13 L-isem tal-fornitur jew il-marka kummerċjali

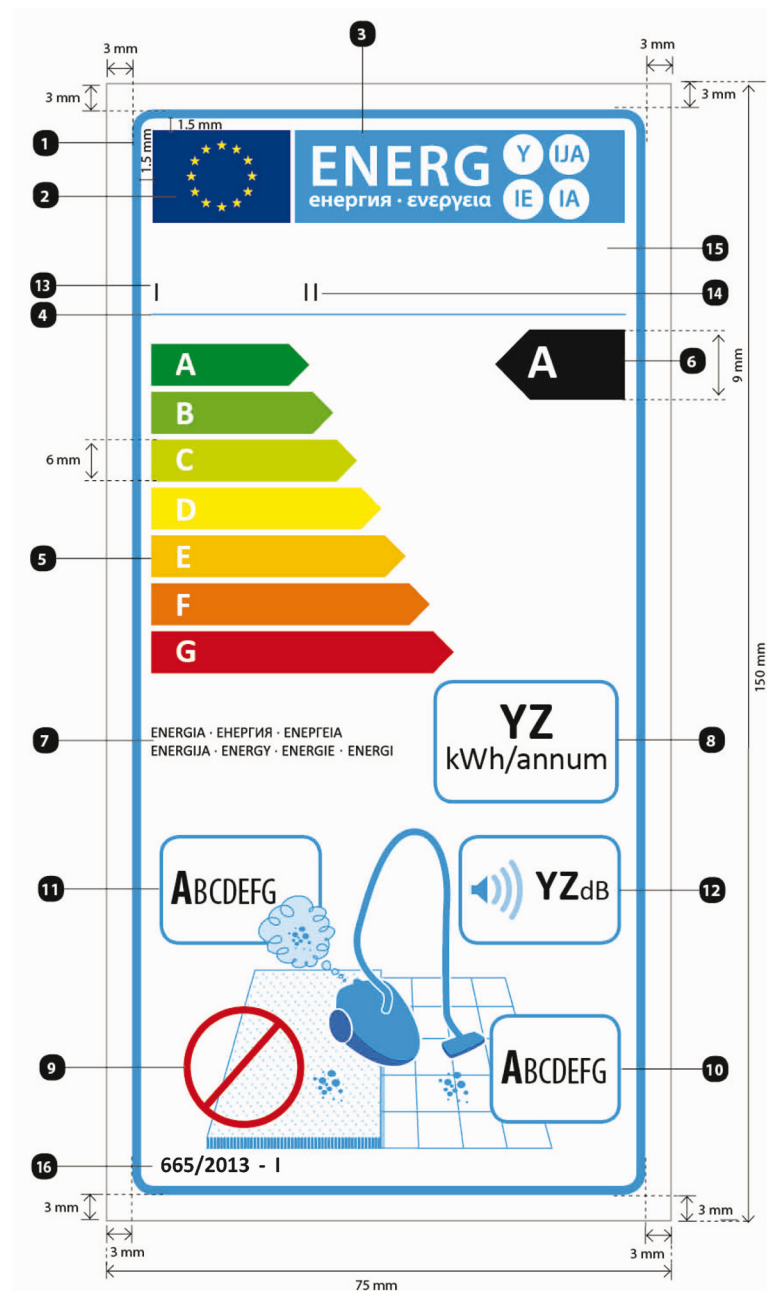
14 L-identifikatur tal-mudell tal-fornitur

15 Isem il-fornitur jew tal-marka kummerċjali u l-identifikatur tal-mudell għandhom joqogħdu fi spazju ta' 62 × 10 mm

16 Innumerar tar-Regolament u tat-tikketta:

— Il-kliem: Calibri tipa grassa 8 pt.

3.2. Id-disinn tat-tikketti għal vacuum cleaners għal art iebsa għandu jkunu dan li ġej:



Fejn:

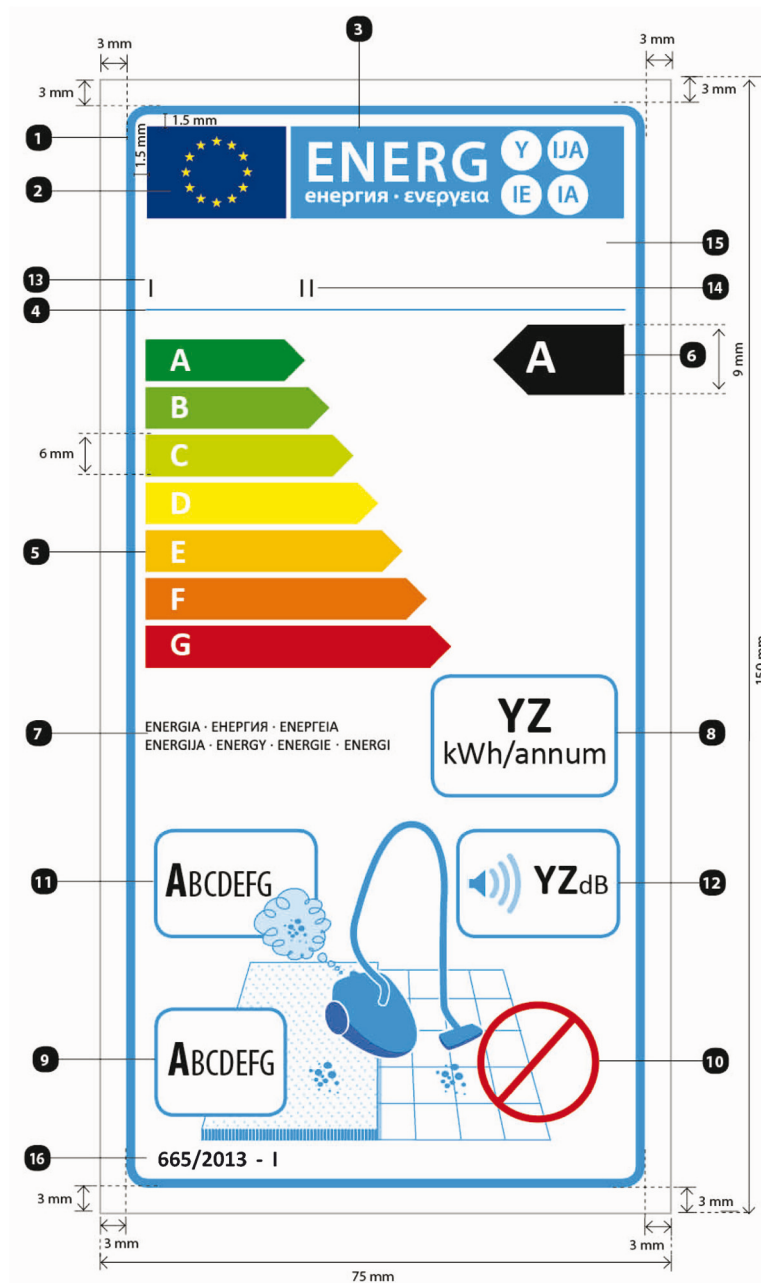
Id-deskrizzjoni tad-disinn tat-tikketta għandu jkun skont il-punt 4.1 ta' dan l-Anness ħlief għall-punt Numru 9 fejn għandhom japplikaw l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:



9 Prestazzjoni tat-tindif fuq it-tapit:

— **Is-sinjali ta-eskluzjoni:** il-bordura 3 pt – kulur: 00-X-X-00 (100 % ħamra) – dijametru 16 mm.

3.3. Id-disinn tat-tikketti għal vacuum cleaners għat-twapet għandu jkun dan li ġej:



Fejn:

Id-deskrizzjoni tad-disinn tat-tikketta għandu jkun skont il-punt 4.1 ta' dan l-Anness hliet għall-punt Numru 10 fejn għandhom japplikaw l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:

10 Prestazzjoni tat-tindif fuq art iebsa:

— **Is-sinjali ta-eskluzjoni:** il-bordura 3 pt – kulur: 00-X-X-00 (100 % ħamra) – dijametru 16 mm.

## ANNEX III

**L-iskeda**

1. It-tagħrif mogħti fl-iskeda tat-tagħrif tal-prodott tal-vacuum cleaner għandu jingħata fl-ordni li ġejja u għandu jiddahhal fil-fuljett tal-prodott jew f'materjal ieħor għall-qari mogħti mal-prodott:
  - (a) isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali;
  - (b) l-identifikatur tal-fornitur tal-mudell t'fisser il-kodiċi, ġeneralment alfanumeriku, li jiddistingwi mudell ta' vacuum cleaner speċifiku minn mudelli oħra li jkollhom l-istess marka kummerċjali jew l-istess isem ta' fornitur;
  - (c) il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, iddeterminata skont l-Anness I;
  - (d) il-konsum annwali tal-enerġija f'kWh/sena, aġġustat sal-ewwel ċifra wara l-punt deċimali, kif iddefinit fl-Anness VI; għandu jiġi deskritt kif ġej: "il-konsum annwali tal-enerġija (kWh/sena), ibbażat fuq 50 biċċa xogħol ta' tindif. Il-konsum reali tal-enerġija jiddependi fuq kif jintuża l-apparat.";
  - (e) għal vacuum cleaners bi skopijiet ġenerali u vacuum cleaners għat-twapet, il-klassi tal-kapaċità tat-tindif tat-tapit iddeterminata skont l-Anness I. Għal vacuum cleaners għal art iebsa, id-dikjarazzjoni "mhux adattat għall-użu fuq it-twapet biż-żennuna pprovduta";
  - (f) għal vacuum cleaners bi skopijiet ġenerali u għal vacuum cleaners għal art iebsa, il-klassi tal-kapaċità tat-tindif tal-art iebsa ddeterminata skont l-Anness I. Għal vacuum cleaners tat-twapet, id-dikjarazzjoni "mhux adattat għall-użu fuq art iebsa biż-żennuna pprovduta";
  - (g) il-klassi tal-emissjoni mill-ġdid tat-trab, iddeterminata skont l-Anness I;
  - (h) il-livell tal-qawwa tal-ħoss, kif iddefinit fl-Anness VI;
  - (i) il-potenza input nominali, kif iddefinita fl-Anness VI;
  - (j) fejn il-vacuum cleaner ikun ingħata l-'Ekotikketta tal-UE' skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, din l-informazzjoni tista' tiġi inkluża;
2. Skeda ta' prodott waħda tista' tkopri għadd ta' mudelli ta' vacuum cleaners fornuti mill-istess fornitur.
3. L-informazzjoni mogħtija fl-iskeda tista' tingħata fil-forma ta' kopja tat-tikketta, bil-kulur jew bl-abjad u iswed. Meta dan ikun il-każ, għandha tiġi pprovduta wkoll l-informazzjoni msemmija fil-punt 1 li ma tkunx diġà tidher fuq it-tikketta.

## ANNEX IV

**Dokumentazzjoni teknika**

1. Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Artikolu 3 għandha tinkludi:
    - (a) isem il-fornitur u l-indirizz tiegħu;
    - (b) deskrizzjoni ġenerali tat-tip ta' vacuum cleaner it-tip u/jew il-mudell u/jew il-kodiċi kummerċjali, suffiċjenti biex tkun identifikata faċilment u bla ebda dubju;
    - (c) fejn ikun xieraq, ir-referenzi tal-istandards armonizzati applikati;
    - (d) fejn ikun xieraq, l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra użati;
    - (e) identifikazzjoni u firma tal-persuna mogħtija s-setgħa li torbot lill-fornitur;
    - (f) parametri tekniċi mkejgħa u kkalkulati skont l-Anness VI:
      - (i) il-konsum speċifiku tal-enerġija matul it-test tat-tapit, fejn applikabbli;
      - (ii) il-konsum speċifiku tal-enerġija matul it-test fuq art iebes, fejn applikabbli;
      - (iii) it-trab miġbur minn fuq it-tapit u minn fuq l-art iebes kif applikabbli;
      - (iv) l-emissjoni mill-ġdid tat-trab;
      - (v) il-livell tal-qawwa tal-ħoss;
      - (vi) il-qawwa ta' input nominali;
      - (vii) valuri speċifiċi kif indikati fil-punti 3 u 4 tal-Anness VI kif applikabbli.
    - (g) ir-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness VI.
  2. Fejn l-informazzjoni inkluża fil-fajl tad-dokumentazzjoni teknika għal mudell ta' vacuum cleaner partikolari tkun inkisbet permezz ta' kalkolu abbażi ta' ta' vacuum cleaner ekwivalenti, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi d-dettalji ta' dawn il-kalkoli u tat-testijiet imwettqa mill-fornituri biex jivverifikaw il-precizjoni tal-kalkoli mwettqa. L-informazzjoni għandha tinkludi wkoll lista tal-mudelli l-oħra kollha ta' vacuum cleaners ekwivalenti fejn l-informazzjoni tkun inkisbet fuq l-istess bażi.
  3. L-informazzjoni li tinsab f'din id-dokumentazzjoni teknika tista' tingħaqad mad-dokumentazzjoni teknika pprovduta skont il-miżuri fil-kamp tal-applikazzjoni tad-Direttiva 2009/125/KE.
-

## ANNEX V

**It-tagħrif li għandu jingħata f'każijiet fejn l-utent finali ma jkunx mistenni jara l-prodott għall-wiri**

1. It-tagħrif imsemmi fl-Artikolu 4(b) għandu jingħata fl-ordni li ġejja:
    - (a) il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, iddeterminata skont l-Anness I;
    - (b) il-konsum tal-enerġija annwali, kif iddefinit fl-Anness VI;
    - (c) għal vacuum cleaners bi skopijiet ġenerali u vacuum cleaners għat-twapet, il-klassi tal-kapaċità tat-tindif tat-tapit iddeterminata skont l-Anness I. Għal vacuum cleaners għal art iebša, id-dikjarazzjoni "mhux adattat għall-użu fuq it-twapet";
    - (d) għal vacuum cleaners bi skopijiet ġenerali u għal vacuum cleaners għal art iebša, il-klassi tal-kapaċità tat-tindif tal-art iebša iddeterminata skont l-Anness I. Għal vacuum cleaners tat-twapet, id-dikjarazzjoni "mhux adattat għall-użu fuq art iebša";
    - (e) il-klassi tal-emissjoni mill-ġdid tat-trab, iddeterminata skont l-Anness I;
    - (f) il-livell tal-qawwa tal-hoss, kif iddefinit fl-Anness VI;
  2. Fejn tingħata wkoll informazzjoni oħra li tinsab fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, din għandha tkun fil-forma u fl-ordni speċifikati fl-Anness III.
  3. Id-daqs u t-tipa li bihom jiġi stampat jew muri t-tagħrif kollu msemmi f'dan l-Anness għandhom ikunu jistgħu jinqaw.
-

## ANNEX VI

**Il-metodi tal-kejl u l-kalkolu**

1. Għall-fini tal-konformità mar-rekwiżiti u tal-verifika tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom jitwettqu permezz ta' proċedura ta' kejl affidabbli, preċiża u riproducibbli, li tqis il-metodi ta' kejl u kalkolu l-aktar reċenti u avvanzati ġeneralment rikonoxxibbli, inkluż il-metodi armonizzati stipulati f'dokumenti li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-għan f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dawn għandhom jissodisfaw id-definizzjonijiet tekniċi, il-kundizzjonijiet, l-ekwazzjonijiet u l-parametri stabbilit b'dan l-Anness.

**2. Definizzjonijiet tekniċi**

- (a) "test tal-art iebsa" tfisser test ta' żewġ ċikli tat-tindif fejn it-tarf li jnaddaf tal-vacuum cleaner li jkun qed jopera fuq il-għbid massimu jgħaddi minn fuq folja tal-injam bhala żona tat-test bl-istess wiśa' daqs it-tarf li jnaddaf u b'tul xieraq, li huwa test ta' fil dijagonali (45°), fejn jiġu mkejla u rreġistrati kontinwament b'rata xierqa tal-kampjun, iż-żmien li jgħaddi, il-konsum tal-elettriku u l-pożizzjoni relattiva taċ-ċentru tat-tarf li jnaddaf maż-żona tat-test u fejn x'hin jispicċa kull ċiklu ta' tindif jiġi vvalutat b'mod xieraq in-nuqqas fil-massa tal-fil tat-test;
- (b) "fil tat-test" tfisser inserzjoni f'forma ta' U, u li tista' tinqala', ta' dimensjonijiet adattati li jimtlew bi trab artifiċjali fil-bidu ta' ċiklu ta' tindif;
- (c) "test tat-twapet" tfisser test b'ammont xieraq ta' ċikli ta' tindif fuq pjattaforma tat-test b'tapit Wilton fejn it-tarf li jnaddaf tal-vacuum cleaner li jkun qed jopera fuq il-għbid massimu jgħaddi minn fuq l-erja tat-test li tkun tal-istess wiśa' daqs it-tarf li jnaddaf u b'tul xieraq, mahmuġ bi trab imdeffes apposta għat-test u mqassam indaq u f'ammont medju, fejn jiġu mkejla u rreġistrati kontinwament b'rata xierqa tal-kampjun, iż-żmien li jgħaddi, il-konsum tal-elettriku u l-pożizzjoni relattiva taċ-ċentru tat-tarf li jnaddaf maż-żona tat-test u fejn x'hin jispicċa kull ċiklu ta' tindif jiġi vvalutat b'mod xieraq iż-żieda fil-massa tal-kontenitur tat-trab tal-apparat;
- (d) "il-wiśa' tat-tarf li jnaddaf" f'm, bi preċizzjoni sat-tielet (3) ċifra wara l-punt deċimali, tfisser il-wiśa'massimu estern tat-tarf li jnaddaf;
- (e) "ċiklu tat-tindif" tfisser sekwenza ta' ħames(5) daqqiet doppji bil-vacuum cleaner fuq erja speċifika ta' art għat-test ("tapit" jew "art iebsa");
- (f) "daqqa doppja" tfisser moviment parallel wiehed 1 quddiem u wiehed b'lura bit-tarf li jnaddaf, imwettaq b'veloċità uniformi tad-daqqa tat-test u b'tul speċifikat għad-daqqa tat-test;
- (g) "veloċità tad-daqqa tat-test" f'm/h tfisser il-veloċità adegwata għall-ittestjar tat-tarf li jnaddaf, preferibbilment magħmula minn operatur elettromeċkaniku. Prodotti bi truf li jnaddafu li jduru wehidhom għandhom jippruvaw jaslu qrib kemm jista' jkun tal-veloċità xierqa, iżda hija permessa devjazzjoni meta jkun iddikjarat hekk b'mod ċar fid-dokumentazzjoni tekniċa;
- (h) "tul tad-daqqa tat-test" f'm tfisser it-tul tal-erja tat-test flimkien mad-distanza koperta miċ-ċentru tat-tarf li jnaddaf meta mmexxi fuq iż-żoni ta' aċċelerazzjoni xierqa qabel u wara l-erja tat-test;
- (i) "it-trab miġbur" (dpu), bi preċizzjoni sat-tielet (3) ċifra wara l-punt deċimali, tfisser il-proporzjon tal-massa artifiċjali mingħajr trab, iddeterminat għal tapit permezz taż-żieda fil-massa tal-kontenitur tat-trab tal-apparat, u għal art iebsa permezz tat-tnaqqis fil-massa tat-test tal-fil, wara għadd ta' daqqiet doppji bit-tarf li jnaddaf fuq il-massa ta' trab artifiċjali inizjalment applikata fuq l-erja tat-test, għal korrezzjoni tat-tapit għall-kundizzjonijiet speċifiċi tat-test u għall-korrezzjoni tal-art iebsa għat-tul u l-pożizzjonar tat-test tal-fil;
- (j) "sistema ta' vacuum cleaner ta' referenza" tfisser taġmir tal-laboratorju li jahdem bl-elettriku użat biex jitkejjel it-trab miġbur ta' referenza u kalibrat minn fuq it-twapet b'parametri relatati tal-arja biex tittejjeb ir-riproducibilità tar-risultati tat-test;
- (k) "il-qawwa ta' input nominali" f'W tfisser il-potenza elettrika input iddikjarata mill-manifattur, fejn għal apparat li jista' jintuża wkoll għal għanijiet oħra għajr daww ta' tindif bil-vakum, tapplika biss il-potenza elettrika input rilevanti għat-tindif bil-vakum;

- (l) "emissjoni mill-ġdid tat-trab" tfisser il-proporzjon, espress bhala persentaġġ bi preċiżjoni sa żewġ (2) ċifri wara l-punt deċimali, tal-ġhadd ta' partikuli kollha ta' trab ta' daqs minn 0,3 sa 10 µm li johorġu minn vacuum cleaner mal-ġhadd ta' partikuli kollha ta' trab tal-istess firxa ta' daqs li jidhlu fid-dahla minn fejn tingibed l-arja, meta pprovduta b'ammont speċifiku ta' trab ta' dik il-firxa ta' daqs ta' partikuli. Il-valur ma jinkludix biss it-trab imkejjel fl-izbokk tal-vacuum cleaner iżda wkoll it-trab imtajjar xi mkien iehor jew minn tnixxijiet, jew iġġenerat mill-vacuum cleaner stess;
- (m) "il-livell tal-qawwa tal-hoss" tfisser l-emissjonijiet ta' storbuju akustiku fl-arja, espress f'dB(A) re 1 pW u aġġustat għall-eqreb numru shih.

### 3. Konsum annwali tal-enerġija

Il-konsum annwali tal-enerġija  $AE$  jiġi kkalkulat, f'kWh/sena u aġġustat sal-ewwel ċifra wara l-punt deċimali, kif ġej:

għal vacuum cleaners tat-twapet:

$$AE_c = 4 \times 87 \times 50 \times 0,001 \times ASE_c \times \left( \frac{1 - 0,20}{dpu_c - 0,20} \right)$$

għal vacuum cleaners għal art iebša:

$$AE_{hf} = 4 \times 87 \times 50 \times 0,001 \times ASE_{hf} \times \left( \frac{1 - 0,20}{dpu_{hf} - 0,20} \right)$$

għal vacuum cleaners bi skopijiet ġenerali:

$$AE_{gp} = 0,5 \times AE_c + 0,5 \times AE_{hf}$$

Fejn:

- $ASE_c$  hija l-medja tal-konsum tal-enerġija speċifika f'Wh/m<sup>2</sup> matul it-test tat-tapit, ikkalkulat kif previst hawn taht;
- $ASE_{hf}$  hija l-medja tal-konsum tal-enerġija speċifika f'Wh/m<sup>2</sup> matul it-test tal-art iebša, ikkalkulat kif previst hawn taht;
- $dpu_c$  huwa t-trab miġbur minn fuq it-tapit, iddeterminat skont il-punt 4 ta' dan l-Anness;
- $dpu_{hf}$  huwa t-trab miġbur minn fuq art iebša, iddeterminat skont il-punt 4 ta' dan l-Anness;
- l-ġhadd standard ta' kompiti ta' tindif fis-sena huwa 50;
- il-wiċċ li jtnaddaf f'abitazzjoni standard f'm<sup>2</sup> huwa 87
- l-ġhadd standard ta' drabi li vacuum cleaner jgħaddi minn fuq kull punt fl-art huwa 4 (żewġ daqqiet doppji);
- il-fattur ta' konverżjoni minn Wh għal kWh huwa 0,001;
- l-istandard tat-trab miġbur huwa 1;
- id-differenza standard bejn it-trab miġbur wara ħames u wara żewġ daqqiet doppji hija 0,20.

*Il-medja tal-konsum tal-enerġija speċifika (ASE)*

Il-medja tal-konsum tal-enerġija speċifika matul it-test tat-tapit ( $ASE_c$ ) u matul it-test tal-art iebša ( $ASE_{hf}$ ) għandha tiġi ddeterminata bhala medja tal-konsum speċifiku tal-enerġija ( $SE$ ) tal-ġhadd ta' ċikli ta' tindif li jikkostitwixxu t-test tat-tapit u tal-art iebša rispettivament. L-ekwazzjoni ġenerali għall-konsum speċifiku ta' enerġija  $SE$  fl-erja tat-test f'Wh/m<sup>2</sup>, bi preċiżjoni sat-tielet (3) ċifra wara l-punt deċimali, applikabbli għal vacuum cleaners tat-twapet, tal-art iebša u għal dawk bi skopijiet ġenerali bis-suffissi xierqa, huwa:

$$SE = \frac{(P + NP) \times t}{A}$$

Fejn:

- $P$  huwa l-medja tal-qawwa  $fW$ , bi preċiżjoni sat-tieni (2) ċifra wara l-punt decimali, matul iż-żmien f'ċiklu ta' tindif li ċ-ċentru tat-tarf li jnaddaf ikun miexi fuq l-erja tat-test;
- $NP$  huwa l-qawwa medja ekwivalenti  $fW$ , bi preċiżjoni sat-tieni (2) ċifra wara l-punt decimali, ta' żennuni attivi li jahdmu bil-batteriji, jekk hemm, tal-vacuum cleaner, ikkalkulat kif jidher hawn taht;
- $t$  huwa l-hin totali f'sigħat, bi preċiżjoni sar-raba' (4) ċifra wara l-punt decimali, f'ċiklu ta' tindif waqt li ċ-ċentru tat-tarf li jnaddaf, jiġifieri punt fin-nofs bejn il-ġenb, quddiem u wara tat-tarf li jnaddaf, ikun miexi fuq l-erja tat-test;
- $A$  huwa l-erja tal-wiċċ  $f\text{m}^2$ , bi preċiżjoni sat-tielet (3) ċifra wara l-punt decimali, mgħoddija mit-tarf li jnaddaf f'ċiklu ta' tindif, ikkalkulata bhala 10 darbiet il-prodott tal-wisa' tat-tarf li jnaddaf u t-tul xieraq tal-erja tat-test. Jekk vacuum cleaner domestika għandu tarf li jnaddaf usa' minn 0,320 m, allura ċ-ċifra ta' 0,320 m għandha tkun sostitwita għal wisa' tat-tarf li jnaddaf f'din il-kalkolazzjoni.

Għal testijiet tal-art iebes s-suffiss  $hf$  u l-ismijiet tal-parametri  $SE_{hf}$ ,  $P_{hf}$ ,  $NP_{hf}$ ,  $t_{hf}$  u  $A_{hf}$  għandhom jintużaw fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq. Għal testijiet tat-twapet is-suffiss  $c$  u l-ismijiet tal-parametri  $SE_c$ ,  $P_c$ ,  $NP_c$ ,  $t_c$  u  $A_c$  għandhom jintużaw fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq. Għal kull wiehed miċ-ċikli ta' tindif, il-valuri  $SE_{hf}$ ,  $P_{hf}$ ,  $NP_{hf}$ ,  $t_{hf}$ ,  $A_{hf}$  u/jew  $SE_c$ ,  $P_c$ ,  $NP_c$ ,  $t_c$ ,  $A_c$  kif applikabbli, għandhom jiġu inklużi fid-dokumentazzjoni teknika.

*L-ekwivalenti tal-qawwa f'żennuni attivi li jahdmu bil-batteriji (NP)*

L-ekwazzjoni ġenerali għall-medja tal-ekwivalenti tal-qawwa f'żennuni attivi li jahdmu bil-batteriji  $NP$   $fW$ , applikabbli għal vacuum cleaners tat-twapet, tal-art iebes u għal dawb bi skopijiet ġenerali bis-suffissi xierqa, huwa:

$$NP = \frac{E}{tbat}$$

Fejn:

- $E$  huwa l-konsum tal-elettriku meħtieġ,  $fWh$  bi preċiżjoni sat-tielet (3) ċifra wara l-punt decimali, biex żennuna attiva, tal-vacuum cleaner, li taħdem bil-batterija terġa' tiċċarġja l-batterija kompletament sal-istat oriġinali tagħha wara ċiklu ta' tindif;
- $tbat$  huwa l-hin totali f'sigħat, bi preċiżjoni sar-raba' (4) ċifra wara l-punt decimali, f'ċiklu ta' tindif li fiha iż-żennuna attiva, tal-vacuum cleaner, li taħdem bil-batterija tiġi attivata, skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur;

Fil-każ li l-vacuum cleaner ma jkunx mgħammar b'żennuna attiva li taħdmu bil-batterija il-valur ta'  $NP$  ikun żero.

Għal testijiet tal-art iebes s-suffiss  $hf$  u l-ismijiet tal-parametri  $NP_{hf}$ ,  $E_{hf}$ ,  $tbat_{hf}$  għandhom jintużaw fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq. Għal testijiet tat-twapet is-suffiss  $c$  u l-ismijiet tal-parametri  $NP_c$ ,  $E_c$ ,  $tbat_c$  għandhom jintużaw fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq. Għal kull wiehed miċ-ċikli ta' tindif, il-valuri ta'  $E_{hf}$ ,  $tbat_{hf}$  u/jew  $E_c$ ,  $tbat_c$  kif applikabbli, għandhom jiġu inklużi fid-dokumentazzjoni teknika.

#### 4. It-trab miġbur

It-trab miġbur minn fuq art iebes ( $dpu_{hf}$ ) għandu jkun iddeterminat bhala l-medja tar-riżultati taż-żewġ ċikli tat-tindif f'test tal-art iebes.

It-trab miġbur minn fuq tapit ( $dpu_c$ ) għandu jkun iddeterminat bhala l-medja tar-riżultati taċ-ċikli tat-tindif f'test tat-twapet. Għall-korrezzjoni tad-devjazzjonijiet mill-proprietajiet oriġinali tat-test tat-twapet, it-trab miġbur minn fuq it-tapit ( $dpu_c$ ) għandu jkun ikkalkolat kif ġej:

$$dpu_c = dpu_m \times \left( \frac{dpu_{cal}}{dpu_{ref}} \right)$$

Fejn:

- $dpu_m$  huwa t-trab miġbur mill-vacuum cleaner imkejjel;
- $dpu_{cal}$  huwa t-trab miġbur tas-sistema ta' vacuum cleaner ta' referenza mkejjel meta t-test tat-twapet kien f'kundizzjoni oriġinali;

—  $dp_{u_{ref}}$  huwa t-trab miġbur mis-sistema ta' vacuum cleaner ta' referenza u mkejjel;

Il-valuri ta'  $dp_{u_m}$ , għal kull wieħed miċ-ċikli ta' tindif,  $dp_{u_e}$ ,  $dp_{u_{cal}}$  u  $dp_{u_{ref}}$  għandhom jiġu inklużi fid-dokumentazzjoni teknika.

#### 5. Emissjoni mill-ġdid tat-trab

L-emissjoni mill-ġdid tat-trab għandha titkejjel meta l-vacuum cleaner ikun qed jahdem fuq l-oġġla influż ta' arja.

#### 6. Il-livell tal-qawwa tal-hoss

Il-livell tal-qawwa tal-hoss għandu jkun iddeterminat fuq it-tapit.

#### 7. Vacuum cleaners ibridi

Għal vacuum cleaners ibridi l-kejl kollu għandu jiġi esegwit mal-vacuum cleaner li jahdem permezz tal-mejn tal-elettriku u ma' kwalunkwe żennuna attiva li tahdem bil-batterija biss.



## ANNEX VII

**Proċedura ta' verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq**

Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika li ġejja:

1. L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jittestjaw unità waħda biss għal kull mudell.
2. Il-mudell tal-vacuum cleaner għandu jitqies li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli jekk il-valuri u l-klassijiet li jidhru fuq it-tikketta u fl-iskeda tal-prodott jikkonformaw mal-valuri fid-dokumentazzjoni teknika u jekk l-ittestjar tal-parametri rilevanti tal-mudell elenkat fit-Tabella 4 juri konformità għal dawk il-parametri kollha.
3. F'każ li ma jinkisibx ir-rizultat imsemmi fil-punt 2, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jittestjaw tliet unitajiet addizzjonali tal-istess mudell magħżula b'mod każwali Bħala alternattiva, it-tliet unitajiet addizzjonali magħżula jistgħu jkunu ta' mudell wiehed jew aktar li jkunu ġew elenkati bħala vacuum cleaner ekwivalenti fid-dokumentazzjoni teknika tal-manifattur.
4. Il-mudell tal-vacuum cleaner għandu jitqies li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli jekk l-ittestjar tal-parametri tal-mudell rilevanti elenkat fit-Tabella 4 juri konformità għal dawk il-parametri kollha.
5. Jekk ma jinkisibx ir-rizultati msemija fil-punt 4, il-mudell u l-mudelli kollha ekwivalenti għandhom jitqiesu bħala mhux konformi ma' dan ir-Regolament.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu stipulati fl-Anness VI.

Il-tolleranzi tal-verifika definiti f'dan l-Anness jirreferu biss għall-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istat Membru u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bħala tolleranza permessa fuq il-valuri fid-dokumentazzjoni teknika. Il-valuri u l-klassijiet fuq it-tikketta jew fl-iskeda tal-prodott ma għandhomx jiffavorixxu lill-fornitur iktar mill-valuri rrapportati fid-dokumentazzjoni teknika.

Tabella 4

Parametru	Tolleranzi tal-verifika
Konsum annwali tal-enerġija	Il-valur stabbilit <sup>(1)</sup> mhuwiex aktar minn 10 % oghla mill-valur iddikjarat.
It-trab miġbur minn fuq it-twapet	Il-valur stabbilit <sup>(1)</sup> mhuwiex aktar minn 0,03 anqas mill-valur iddikjarat.
It-trab miġbur minn fuq l-art iebsa	Il-valur stabbilit <sup>(1)</sup> mhuwiex aktar minn 0,03 anqas mill-valur iddikjarat.
Emissjoni mill-ġdid tat-trab	Il-valur stabbilit <sup>(1)</sup> mhuwiex aktar minn 15 % oghla mill-valur iddikjarat.
Il-livell tal-qawwa tal-hoss	Il-valur stabbilit <sup>(1)</sup> mhuwiex oghla mill-valur iddikjarat.

<sup>(1)</sup> il-medja aritmetika tal-valuri stabbiliti fil-każ ta' tliet unitajiet addizzjonali ttestjati kif preskritt fil-punt 3.

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 666/2013

tat-8 ta' Lulju 2013

li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-vacuum cleaners

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar ta' rekwiżiti għall-ekodisinn għal prodotti relatati mal-enerġija <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(1) tagħha,

Wara li kkonsultat il-Forum ta' Konsultazzjoni msemmi fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2009/125/KE,

Billi:

- (1) Skont id-Direttiva 2009/125/KE, ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni għal prodotti relatati mal-enerġija li jirrappreżentaw ammonti sinifikanti ta' bejgħ u kummerċ, li għandhom impatt ambjentali sinifikanti u li jippreżentaw potenzjal sinifikanti għal titjib f'termini tal-impatt ambjentali tagħhom minghajr ma jinvolvu spejjeż eċċessivi.
- (2) L-Artikolu 16(2), tad-Direttiva 2009/125/KE jistipula li skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(3) u l-kriterji stipulati fl-Artikolu 15(2), u wara konsultazzjoni mal-Forum ta' Konsultazzjoni, il-Kummissjoni għandha, kif xieraq, tintroduċi miżuri ta' implimentazzjoni għal apparat domestiku, inklużi vacuum cleaners.
- (3) Il-Kummissjoni wettqet studju ta' thejġija biex tanalizza l-aspetti tekniċi, ambjentali u ekonomiċi ta' vacuum cleaners li tipikament jintużaw fid-djar u f'bini kummerċjali. L-istudju thejja flimkien mal-partijiet interessati tal-Unjoni u l-pajjiżi terzi, u r-riżultati tqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.
- (4) Vacuum cleaners li jnaddfu l-likwidi, dawk li jnaddfu l-likwidi u fix-xott, dawk robot, industrijali, dawk ċentrali u li jahdmu bil-batterija u magni li jillustraw l-art u vacuum cleaners għal barra kollha għandhom karatteristiċi partikolari u għalhekk għandhom jiġu eżentati mill-kamp tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

(5) L-aspetti ambjentali tal-prodotti koperti, identifikati bħala sinifikanti għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, huma l-konsum tal-enerġija waqt l-użu, it-trab miġbur, l-emissjoni mill-ġdid tat-trab, l-istorbju (il-livell tal-qawwa tal-hoss) u d-durabilità. Ġie stmat li fl-Unjoni, il-konsum annwali tal-elettriku ta' prodotti sugġetti għal dan ir-Regolament kien ta' 18 TWh, fl-2005. Jekk ma jittihdux miżuri speċifiċi dan mistenni jżied għal 34 TWh fl-2020. L-istudju ta' thejġija juri li l-konsum tal-enerġija mill-prodotti li huma sugġetti għal dan ir-Regolament jista' jitnaqqas b'mod sinifikanti.

(6) L-istudju ta' thejġija juri li r-rekwiżiti dwar parametri ohra tal-ekodisinn li jissemmew fil-Parti 1 tal-Anness I tad-Direttiva 2009/125/KE mhumiex necessarji fil-każ ta' vacuum cleaners.

(7) Il-konsum tal-enerġija tal-vacuum cleaners għandu jsir aktar effiċjenti billi jiġu applikati teknoloġiji mhux proprijetarji eżistenti li huma kosteffiċjenti u li jistgħu jnaqqsu l-ispejjeż totali tax-xiri u tat-thaddim ta' dawk il-prodotti.

(8) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn ma għandhomx jaffettwaw il-funzjonalità mill-perspettiva tal-utent ahhari u ma għandhomx jaffettwaw is-sahha, is-sikurezza jew l-ambjent b'mod negattiv. B'mod partikolari, il-benefiċċji tat-tnaqqis fil-konsum tal-enerġija waqt il-fażi tal-użu għandhom jikkompensaw għal kwalunkwe impatt ambjentali addizzjonali matul il-fażi tal-produzzjoni tal-prodott u tar-rimi tiegħu.

(9) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għandhom jiddaħhlu gradwalment sabiex il-manifatturi jinghataw żmien biżżejjed biex jiddisinjaw mill-ġdid il-prodotti li huma sugġetti għal dan ir-Regolament. Din l-introduzzjoni għandha ssir fi żmien fejn jistgħu jiġu evitati l-impatti negattivi fuq il-funzjonalitajiet tat-tagħmir li diġà qiegħed fis-suq, u billi jitqiesu l-impatti tal-ispejjeż għall-utenti ahharin u għall-manifatturi, b'mod partikolari għall-imprizi ż-żgħar u ta' daqs medju, filwaqt li jiġi żgurat li l-ghanijiet ta' dan ir-Regolament jintlahqu fil-hin.

(10) Ir-reviżjoni ta' dan ir-Regolament hija ppjanata li ssir fi żmien hames (5) snin wara li jidhol fis-seħh u f'relazzjoni ma' żewġ dispożizzjonijiet mhux aktar tard mill-1 ta' Settembru 2016.

<sup>(1)</sup> ĠU L 285, 31.10.2009, p. 10.

- (11) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 327/2011 tat-30 ta' Marzu 2011 li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-Ekodisinn għal fannijiet b'muturi ta' potenza elettrika input bejn 125 W u 500 kW<sup>(1)</sup>, għandu jiġi emendat biex jeskludi fannijiet integrati f'vacuum cleaners mill-kamp tal-applikazzjoni tiegħu, sabiex iżommu rekwiżiti speċifiċi tal-ekodisinn għall-istess prodotti milli jiġu inklużi f'żewġ regolamenti separati.
- (12) Il-kejl tal-parametri rilevanti tal-prodott għandu jsir permezz ta' metodi ta' kejl affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi ta' kejl l-iktar avvanzati rikonoxxuti inklużi, fejn huma disponibbli, standards armonizzati adottati mill-organizzazzjonijiet tal-istandardizzazzjoni Ewropej, kif elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea<sup>(2)</sup>.
- (13) Skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, dan ir-Regolament għandu jispeċifika l-proċeduri applikabbli għall-valutazzjoni tal-konformità.
- (14) Sabiex jiġu ffaċilitati l-kontrolli tal-konformità, il-manifatturi għandhom jipprovdu informazzjoni li tkun fid-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Annessi IV u V tad-Direttiva 2009/125/KE safejn din l-informazzjoni tkun relatata mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament.
- (15) Minbarra r-rekwiżiti legalment vinkolanti stabbiliti f'dan ir-Regolament, għandhom jiġu identifikati punti ta' riferiment indikattivi għall-aħjar teknoloġiji disponibbli biex jiżguraw id-disponibbiltà u l-aċċessibbiltà faċli għall-informazzjoni dwar il-prestazzjoni ambjentali tul iċ-ċiklu tal-hajja tal-prodotti sugġetti għal dan ir-Regolament.
- (16) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 19(1) tad-Direttiva 2009/125/KE,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

##### Is-sugġett u l-kamp tal-applikazzjoni

- Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għat-tqegħid fis-suq ta' vacuum cleaners li jitqabdu mal-mejn tal-elettriku, inklużi vacuum cleaners ibridi.
- Dan ir-Regolament ma japplikax għal:
  - vacuum cleaners li jnaddfu l-likwidi, dawk li jnaddfu l-likwidi u fix-xott, dawk li jahdmu bil-batterija, dawk robot, industrijali, jew ċentrali;

- magni li jillustraw l-art;
- vacuum cleaners għal barra.

#### Artikolu 2

##### Definizzjonijiet

Minbarra d-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/125/KE, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "vacuum cleaner" tfisser apparat li jneħhi l-hmieġ minn fuq wiċċ li jehtieg' jitnaddaf permezz ta' fluss tal-arja mahluq minn pressjoni baxxa żviluppata fl-unità;
- "vacuum cleaner ibridu" tfisser vacuum cleaner li jista' jithaddem kemm permezz tal-mejn tal-elettriku kif ukoll permezz ta' batteriji;
- "vacuum cleaner li jnaddaf il-likwidi" tfisser vacuum cleaner li jneħhi materjal niexef u/jew imxarrab (hmieġ) minn fuq wiċċ bl-applikazzjoni ta' deterġent b'bażi tal-ilma jew ta' stim fuq il-wiċċ li jehtieg' jitnaddaf, u jneħhieh, flimkien mal-hmieġ permezz ta' fluss ta' arja mahluq minn pressjoni baxxa żviluppata fl-unità, inklużi tipi magħrufin l-aktar bħala spray-extraction vacuum cleaners;
- "vacuum cleaner li jnaddaf il-likwidi u fix-xott" tfisser vacuum cleaner imfassal sabiex inehhi volum ta' aktar minn 2,5 litri, ta' likwidi, flimkien mal-funzjonalità ta' vacuum cleaner li jnaddaf fix-xott;
- "vacuum cleaner li jnaddaf fix-xott" tfisser vacuum cleaner imfassal biex inehhi hmieġ li huwa prinċipalment xott (trab, fibra, hjut), inklużi tipi mghammra b'żennuna attiva li jahdmu bil-batterija;
- "żennuna attiva li tahdem bil-batterija" tfisser parti fit-tarf li jnaddaf, fornuta b'taġħmir li jiċċaqlaq u li tahdem bil-batterija biex jghin fit-tneħħija tal-hmieġ;
- "vacuum cleaner li jahdem bil-batterija" tfisser vacuum cleaner li jahdem bil-batterija biss;
- "vacuum cleaner robot" tfisser vacuum cleaner li jahdem bil-batterija li jkun kapaċi jahdem mingħajr intervent mill-bniedem f'perimetru definit, li jikkonsisti f'parti mobbli u stazzjon fiss u/jew aċċessorji ohra biex jghinu fit-thaddim tiegħu;
- "vacuum cleaner industrijali" tfisser vacuum cleaner mahsub biex ikun parti minn proċess ta' produzzjoni, iddisinjat biex inehhi materjal perikoluż, iddisinjat biex inehhi mases ta' trabijiet mill-industriji tal-bini, funderiji, minjieri u tal-ikel, jew bħala parti minn magni jew għodod industrijali u/jew vacuum cleaner kummerċjali b'tarf wiesa' aktar minn 0,50 m;

<sup>(1)</sup> ĠU L 90, 6.4.2011, p. 8.

<sup>(2)</sup> ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12.

10. "vacuum cleaner kummerċjali" tfisser vacuum cleaner għal skopijiet ta' tindif professjonali u maħsub biex jintuża minn persuni sekulari, persunal tat-tindif jew naddafa li jaħdmu b'kuntratt, f'uffiċini, hwienet, spartarji u ambjenti tal-lukandi, iddikjarati fid-Dikjarazzjoni tal-Konformità mill-manifattur bħala tali li jappartjenu għad-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>;
11. "vacuum cleaner ċentrali" tfisser vacuum cleaner bis-sors tal-pessjoni baxxa b'lokazzjoni fissa (ma tiċċaqlaqx) u bil-konnessjonijiet tal-pajp (il-hose) impoġġija f'pożizzjonijiet fissi fil-bini;
12. "magna li tillostra l-art" tfisser tagħmir elettriku li huwa mfassal biex jiproteġi, jillixxa u/jew jagħmel ċerti tipi ta' art tleqq, ġeneralment imħaddem flimkien ma' lostru li jkun jingħorok fuq l-art permezz tat-tagħmir u normalment mghammar ukoll b'funzjonalità awżiljarja ta' vacuum cleaner;
13. "vacuum cleaner għal barra" tfisser apparat li huwa mfassal għall-użu barra sabiex jiġbor f'kontenitur apposta terrapien bħal biċċiet tal-haxix u weraq permezz ta' fluss ta' arja maħluq minn pressjoni baxxa żviluppata fl-unità u li jista' jinkludi apparat tat-tqattigh u li jista' jintuża wkoll bħala blower;
14. "vacuum cleaner ta' daqs shih li jaħdem bil-batterija" tfisser vacuum cleaner li jaħdem bil-batterija li meta jkun iċċarġjat għal kollox, jista' jnaddaf art b'erja ta' 15 m<sup>2</sup> bl-applikazzjoni ta' daqqiet doppji għal kull parti ta' art mingħajr iċċarġjar mill-ġdid;
15. "vacuum cleaner bl-ilma bħala filter" tfisser vacuum cleaner li jnaddaf fix-xott u li juża aktar minn 0,5 ta' litru ilma bħala l-mezz ewlieni tal-iffiltrar, fejn l-arja miġbuda hija sfurzata tghaddi mill-ilma biex b'hekk il-materjal niexef jinqabad fl-ilma kif ikun għaddej;
16. "vacuum cleaner għad-djar" tfisser vacuum cleaner maħsuba għall-użu fid-djar jew għall-użu domestiku, iddikjarat mill-manifattur bħala tali fid-Dikjarazzjoni tal-Konformità li tikkonċerna d-Direttiva 2006/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>;
17. "vacuum cleaner bi skopijiet ġenerali" tfisser vacuum cleaner li jiġi b'żennuna fissa jew tal-anqas b'żennuna waħda li tinqala' maħsub għat-tindif kemm ta' twapet kif ukoll ta' art iebša, jew fornuta bit-tnejn li huma jiġifieri tal-anqas b'żennuna waħda li tinqala' mfassla speċifikament għat-tindif tat-twapet u tal-anqas żennuna waħda li tinqala' għat-tindif ta' art iebša;
18. "vacuum cleaner għal art iebša" tfisser vacuum cleaner fornuta b'żennuna fissa mfassla speċifikament għat-tindif ta' art iebša, jew fornuta biss b'żennuna waħda li tinqala' jew aktar, imfasslin speċifikament għat-tindif ta' art iebša;
19. "vacuum cleaner għat-twapet" tfisser vacuum cleaner fornuta b'żennuna fissa mfassla speċifikament għat-tindif tat-twapet, jew fornuta biss b'żennuna waħda jew aktar li tinqala'/jin-qalghu mfasslin speċifikament għat-tindif tat-twapet;
20. "vacuum cleaner ekwivalenti" tfisser mudell ta' vacuum cleaner li jitqiegħed fis-suq u jkollu l-istess potenza input ta' enerġija, l-istess konsum annwali ta' enerġija, l-istess trab miġbur mit-twapet u minn fuq art iebša, l-istess emissjoni mill-ġdid tat-trab, l-istess livell fil-qawwa tal-hoss, l-istess durabilità tal-pajp u l-istess hajja tal-mutur operazzjonali bħal mudell iehor ta' vacuum cleaner li jitqiegħed fis-suq mill-istess manifattur imma b'numru tal-kodiċi kummerċjali differenti.

### Artikolu 3

#### Rekwiziti tal-ekodisinn

1. Ir-rekwiziti tal-ekodisinn għal vacuum cleaners huma stipulati fl-Anness I. Dawn għandhom japplikaw skont l-iskeda ta' żmien li ġejja:

- (a) mill-1 ta' Settembru 2014: kif indikat fl-Anness I, il-punt 1(a) u l-punt 2;
- (b) mill-1 ta' Settembru 2017: kif indikat fl-Anness I, il-punt 1(b) u l-punt 2.

2. Il-konformità mar-rekwiziti tal-ekodisinn għandha titkejjel u tiġi kkalkulata skont il-metodi stabbiliti fl-Anness II.

### Artikolu 4

#### Valutazzjoni tal-konformità

1. Il-proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità msemmija fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE għandha tkun is-sistema tal-kontroll intern tad-disinn stipulata fl-Anness IV ta' dik id-Direttiva jew is-sistema tal-ġestjoni stipulata fl-Anness V ta' dik id-Direttiva.

2. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, il-fajl tad-dokumentazzjoni teknika għandu jinkludi kopja tal-kalkoli stabbiliti fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

3. Fejn l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika għal mudell partikolari ta' vacuum cleaner giet miksuba b'kalkolu abbażi ta' vacuum cleaner ekwivalenti, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi dettalji ta' dawn il-kalkoli u tat-testijiet imwettqa mill-manifatturi għall-verifika tal-eżattezza tal-kalkoli mwettqa. F'dawn il-każijiet, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi wkoll lista tal-mudelli l-oħra kollha ta' vacuum cleaners ekwivalenti fejn l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika tagħhom tkun inkisbet bl-istess bażi ta' kalkolu.

<sup>(1)</sup> ĠU L 157, 9.6.2006, p. 24.

<sup>(2)</sup> ĠU L 374, 27.12.2006, p. 10.

*Artikolu 5***Proċedura ta' verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq**

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika deskritta fl-Anness III għal dan ir-Regolament meta jwettqu l-kontrolli ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE biex jiċċekkjaw il-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 6***Punti ta' riferiment indikattivi**

Il-punti ta' riferiment indikattivi għal vacuum cleaners bl-aħjar prestazzjoni disponibbli fis-suq meta dan ir-Regolament jidhol fis-seħh huma stipulati fl-Anness IV.

*Artikolu 7***Revizjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku u għandha tippreżenta r-risultati ta' din ir-revizjoni lill-Forum ta' Konsultazzjoni sa mhux aktar tard minn hames snin wara li jkun dahal fis-seħh. Ir-revizjoni għandha b'mod partikolari tivvaluta t-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fl-Anness III, jekk il-vacuum cleaners ta' daqs shih li jahdmu bil-batterija għandhomx ikunu inklużi fil-kamp tal-applikazzjoni u jekk hux possibbli li jiġu stipulati l-konsum

annwali tal-enerġija, ir-rekwiżiti dwar it-trab miġbur u l-emissjoni mill-ġdid tat-trab li huma bbażati fuq kejl b'kontenitur parzjalment mimli pjuttost milli b'kontenitur vojta.

2. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi r-rekwiżiti speċifiċi tal-ekodisinn dwar id-durabbiltà tal-pajp u l-hajja operattiva tal-mutur u tippreżenta r-risultati ta' din ir-revizjoni lill-Forum ta' Konsultazzjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Settembru 2016.

*Artikolu 8***Emenda tar-Regolament (UE) Nru 327/2011**

Ir-Regolament (UE) Nru 327/2011 huwa emendat kif ġej:

Dan li ġej għandu jiżdied fl-aħħar tal-Artikolu 1(3):

“(e) imfassal sabiex jopera b'effiċjenza enerġetika ottimali ta' 8 000 rotazzjoni fil-minuta jew aktar.”

Dan li ġej għandu jithassar mill-Artikolu 3(4):

“(a) bl-akbar effiċjenza fl-użu tal-enerġija meta jkunu qed jahdmu bi 8 000 dawra kull minuta jew aktar.”

*Artikolu 9***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Lulju 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

## ANNEX I

## Rekwiziti tal-Ekodisinn

## 1. Rekwiziti speċifiċi tal-Ekodisinn

Il-vacuum cleaners għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti li ġejjin:

(a) mill-1 ta' Settembru 2014:

- il-konsum annwali tal-enerġija għandu jkun inqas minn 62,0 kWh/sena,
- il-potenza input nominali għandha tkun inqas minn 1 600 W,
- it-trab miġbur minn fuq tapit ( $dpu_c$ ) għandu jkun 0,70 jew ikbar. Dan il-limitu ma għandux japplika għall-vacuum cleaners li jnaddfu art iebša,
- it-trab miġbur minn fuq art iebša ( $dpu_{hf}$ ) għandu jkun 0,95 jew ikbar. Dan il-limitu ma għandux japplika għal vacuum cleaners tat-twapet.

Dawn il-limiti ma għandhomx japplikaw għal vacuum cleaners li jużaw l-ilma bħala filter.

(b) mill-1 ta' Settembru 2017:

- il-konsum annwali tal-enerġija għandu jkun inqas minn 43,0 kWh/sena,
- il-potenza input nominali għandha tkun inqas minn 900 W,
- it-trab miġbur minn fuq tapit ( $dpu_c$ ) għandu jkun 0,75 jew aktar. Dan il-limitu ma għandux japplika għall-vacuum cleaners li jnaddfu art iebša,
- it-trab miġbur minn fuq art iebša ( $dpu_{hf}$ ) għandu jkun 0,98 jew aktar. Dan il-limitu ma għandux japplika għal vacuum cleaners tat-twapet,
- l-emissjoni mill-ġdid tat-trab ma għandhiex tkun aktar minn 1,00 %,
- il-livell tal-qawwa tal-hoss għandu jkun 80 dB(A) jew anqas,
- il-pajp, jekk ikun hemm, għandu jiflah għall-istrapazz tant li jibqa' tajjeb biex jintuża wara 40 000 oxxillazzjoni taht pressjoni,
- il-hajja operattiva tal-mutur għandha tkun 500 siegħa jew aktar.

Il-konsum annwali tal-enerġija, il-potenza ta' input nominali, id- $dpu_c$  (it-trab miġbur minn fuq tapit), id- $dpu_{hf}$  (it-trab miġbur minn fuq art iebša), l-emissjoni mill-ġdid tat-trab, il-livell tal-qawwa tal-hoss, id-durabilità tal-pajp u l-hajja operattiva tal-mutur huma mkejla u kkalkulati skont l-Anness II.

## 2. Informazzjoni li trid tingħata mill-manifatturi

(a) Id-dokumentazzjoni teknika, il-ktejjeb tal-istruzzjonijiet u s-siti elettronici b'access hieles tal-manifatturi, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom, jew l-importaturi għandu jkollhom l-elementi li ġejjin:

- kwalunkwe informazzjoni meħtieġa li għandha tiġi ppubblikata fir-rigward tal-vacuum cleaner taht kwalunkwe atti ddelegati adottati skont id-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>,
- titolu qasir jew referenza għall-kejl u l-metodi ta' kalkolu użati biex jstabbilixxu l-konformità mar-rekwiziti ta' hawn fuq,
- għal vacuum cleaners li jnaddfu art iebša, għandu jissemma li mhumiex adattati għall-użu fuq it-twapet biż-żennuna fornuta,
- għal vacuum cleaners tat-twapet, għandu jissemma li mhumiex adattati għall-użu fuq art iebša biż-żennuna fornuta,
- għal apparat li jista' jiffunzjona wkoll għal għanijiet oħra barra minn dawk ta' tindif bil-vakum, il-potenza elettrika input relevanti għat-tindif bil-vakum jekk din tkun anqas mill-potenza ta' input nominali tal-apparat,
- liema mit-tliet gruppi ta' vacuum cleaners li ġejjin għandhom jiġu ttestjati: vacuum cleaners għal skopijiet generali, vacuum cleaners għal art iebša jew vacuum cleaners għal it-twapet.

<sup>(1)</sup> ĠU L 153, 18.6.2010, p. 1.

- (b) Id-dokumentazzjoni teknika u parti mill-websajts b'aċċess liberu tal-manifatturi għall-professjonisti, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom, jew l-importaturi għandu jkollhom dawn l-elementi li ġejjin:
- informazzjoni rilevanti għal żarmar mhux distruttiv bi skopijiet ta' manutenzjoni, partikolarment fir-rigward tal-pajp, tad-dahla minn fejn tingibed l-arja, tal-mutur, tal-kejsing u tal-kejbil,
  - informazzjoni rilevanti għaż-żarmar, partikolarment fir-rigward ta' muturi u ta' kwalunkwe batteriji, tar-riċiklaġġ, tal-irkupru u tar-rimi fl-aħħar tal-hajja tal-apparat.
-

## ANNEX II

## Metodi ta' kejl u ta' kalkolu

1. Għall-finijiet ta' konformità u ta' valutazzjoni tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom jitwettqu permezz ta' metodi affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi ta' kejl u kalkolu l-aktar reċenti u avvanzati ġeneralment rikonoxxibbli, inklużi l-istandards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-ghan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Dawn għandhom jikkonformaw mad-definizzjonijiet tekniċi, il-kundizzjonijiet, l-ekwazzjonijiet u l-parametri stabbiliti f'dan l-Anness.

## 2. Definizzjonijiet tekniċi

- (a) "test tal-art iebes" tfisser test ta' żewġ ċikli tat-tindif fejn it-tarf li jnaddaf tal-vacuum cleaner li jkun qed jopera fuq il-ġbid massimu jgħaddi minn fuq folja tal-injam bhala żona tat-test bl-istess wisa' daqs it-tarf li jnaddaf u b'tul xieraq, li huwa test ta' fil dijagonali (45°), fejn jiġu mkejla u rreġistrati kontinwament b'rata xierqa tal-kampjun, iż-żmien li jgħaddi, il-konsum tal-elettriku u l-pożizzjoni relattiva taċ-ċentru tat-tarf li jnaddaf maż-żona tat-test u fejn x'hin jispicċa kull ċiklu ta' tindif jiġi vvalutat b'mod xieraq in-nuqqas fil-massa tal-fil tat-test;
- (b) "fil tat-test" tfisser inserzjoni f'forma ta' U, u li tista' tinqala', ta' dimensjonijiet adattati li jmtlew bi trab artifiċjali apposta fil-bidu ta' ċiklu ta' tindif;
- (c) "test tat-twapet" tfisser test b'numru adattat ta' ċikli ta' tindif fuq pjattaforma tat-test b'tapit Wilton fejn it-tarf li jnaddaf tal-vacuum cleaner li jkun qed jopera fuq il-ġbid massimu jgħaddi minn fuq l-erja tat-test li tkun tal-istess wisa' daqs it-tarf li jnaddaf u b'tul xieraq, mahmuġ bi trab imdeffes apposta għat-test li jkun ta' kompożizzjoni adattat u mqassam indaq u f'ammont medju, fejn jiġu mkejla u rreġistrati kontinwament b'rata xierqa tal-kampjun, iż-żmien li jgħaddi, il-konsum tal-elettriku u l-pożizzjoni relattiva taċ-ċentru tat-tarf li jnaddaf maż-żona tat-test u fejn x'hin jispicċa kull ċiklu ta' tindif jiġi vvalutat b'mod xieraq iż-żieda fil-massa tal-kontenitur tat-trab tal-apparat;
- (d) "il-wisa' tat-tarf li jnaddaf" f'm, bi preċiżjoni sat-tielet (3) ċifra wara l-punt decimali, tfisser il-wisa' massima esterna tat-tarf li jnaddaf;
- (e) "ċiklu tat-tindif" tfisser sekwenza ta' hames (5) daqqiet doppji bil-vacuum cleaner fuq erja speċifika ta' art għat-test ("tapit" jew "art iebes");
- (f) "daqqa doppja" tfisser moviment parallel wieħed 'l quddiem u wieħed lura bit-tarf li jnaddaf, imwettaq b'veloċità uniformi tad-daqqa tat-test u b'tul speċifikat tad-daqqa tat-test;
- (g) "veloċità tad-daqqa tat-test" f'm/h tfisser il-veloċità adegwata għall-ittestjar tat-tarf li jnaddaf, preferibbilment magħmula minn operatur elettromekkaniku. Prodotti bi truf li jnaddfu li jduru wehdom għandhom jippruvaw jaslu qrib kemm jista' jkun tal-veloċità xierqa, iżda hija permessa devjazzjoni meta jkun iddikjarat dan b'mod ċar fid-dokumentazzjoni teknika;
- (h) "tul tad-daqqa tat-test" f'm tfisser it-tul tal-erja tat-test flimkien mad-distanza koperta miċ-ċentru tat-tarf li jnaddaf meta mmexxi fuq iż-żoni ta' aċċelerazzjoni xierqa qabel u wara l-erja tat-test;
- (i) "it-trab miġbur" (*dpu*), bi preċiżjoni sat-tielet (3) ċifra wara l-punt decimali, tfisser il-proporzjon tal-massa artifiċjali mingħajr trab, iddeterminat għal tapit permezz taż-żieda fil-massa tal-kontenitur tat-trab tal-apparat, u għal art iebes permezz tat-tnaqqis fil-massa tat-test tal-fil, wara għadd ta' daqqiet doppji bit-tarf li jnaddaf fuq il-massa ta' trab artifiċjali inizjalment applikata fuq l-erja tat-test, għal korrezzjoni tat-tapit għall-kundizzjonijiet speċifiċi tat-test u għall-korrezzjoni tal-art iebes għat-tul u l-pożizzjonar tat-test tal-fil;
- (j) "sistema ta' vacuum cleaner ta' referenza" tfisser tagħmir tal-laboratorju li jaħdem bl-elettriku użat biex jitkejjel it-trab miġbur ta' referenza u kalibrat minn fuq it-twapet b'parametri relatati tal-arja biex tittejjeb ir-riproduċibilità tar-riżultati tat-test;
- (k) "il-potenza ta' input nominali" f'W tfisser il-potenza elettrika input iddikjarata mill-manifattur, fejn għal apparat li jista' jintuża wkoll għal għanijiet oħra għajr dawk ta' tindif bil-vakum, tapplika biss il-potenza elettrika input rilevanti għat-tindif bil-vakum;
- (l) "emissjoni mill-ġdid tat-trab" tfisser il-proporzjon, espress bhala persentaġġ bi preċiżjoni sa żewġ (2) ċifri wara l-punt decimali, tal-għadd ta' partikuli kollha ta' trab ta' daqs minn 0,3 sa 10 µm li johorġu minn vacuum cleaner mal-għadd ta' partikuli kollha ta' trab tal-istess firxa ta' daqs li jidhlu fid-dahla minn fejn tingħbed l-arja, meta pprovduta b'ammont speċifiku ta' trab ta' dik il-firxa ta' daqs ta' partikuli. Il-valur ma jinkludix biss it-trab imkejjejl fl-iżbakk tal-vacuum cleaner iżda wkoll it-trab imtajjar xi mkien iehor jew minn tnixxijiet, jew iġġenerat mill-vacuum cleaner stess;
- (m) "il-livell tal-qawwa tal-hoss" tfisser l-emissjonijiet ta' storbuju akustiku fl-arja, espress f'dB(A) re 1 pW u aġġustat għall-eqreb numru shih.



### 3. Konsum annwali tal-enerġija

Il-konsum annwali tal-enerġija  $AE$  jiġi kkalkulat, f'kWh/sena u aġġustat sal-ewwel ċifra wara l-punt decimali, kif ġej:  
għal vacuum cleaners tat-twapet:

$$AE_c = 4 \times 87 \times 50 \times 0,001 \times ASE_c \times \left( \frac{1 - 0,20}{dpu_c - 0,20} \right)$$

għal vacuum cleaners għal art iebša:

$$AE_{hf} = 4 \times 87 \times 50 \times 0,001 \times ASE_{hf} \times \left( \frac{1 - 0,20}{dpu_{hf} - 0,20} \right)$$

għal vacuum cleaners bi skopijiet ġenerali:

$$AE_{gp} = 0,5 \times AE_c + 0,5 \times AE_{hf}$$

fejn:

- $ASE_c$  hija l-medja tal-konsum speċifiku ta' enerġija f'Wh/m<sup>2</sup> matul it-test tat-tapit, ikkalkulat kif previst hawn taht,
- $ASE_{hf}$  hija l-medja tal-konsum speċifiku ta' enerġija f'Wh/m<sup>2</sup> matul it-test tal-art iebša, ikkalkulat kif previst hawn taht,
- $dpu_c$  huwa t-trab miġbur minn fuq it-tapit, iddeterminat skont il-punt 4 ta' dan l-Anness,
- $dpu_{hf}$  huwa t-trab miġbur minn fuq art iebša, iddeterminat skont il-punt 4 ta' dan l-Anness,
- l-għadd standard ta' kompiti ta' tindif ta' siegħa fis-sena huwa 50,
- il-wiċċ li jtnaddaf f'abitazzjoni standard f'm<sup>2</sup> huwa 87,
- l-għadd standard ta' drabi li vacuum cleaner jgħaddi minn fuq kull punt fl-art huwa 4 (żewġ daqqiet doppji),
- il-fattur ta' konverżjoni minn Wh għal kWh huwa 0,001,
- l-istandard tat-trab miġbur huwa 1,
- id-differenza standard bejn it-trab miġbur wara hames u wara żewġ daqqiet doppji hija 0,20.

*Il-medja tal-konsum tal-enerġija speċifika (ASE)*

Il-medja tal-konsum tal-enerġija speċifika matul it-test tat-tapit ( $ASE_c$ ) u matul it-test tal-art iebša ( $ASE_{hf}$ ) għandha tiġi ddeterminata bhala medja tal-konsum speċifiku tal-enerġija ( $SE$ ) tan-numru ta' ċikli ta' tindif li jikkostitwixxu t-test tat-tapit u tal-art iebša rispettivament. L-ekwazzjoni ġenerali għall-konsum speċifiku ta' enerġija  $SE$  fl-erja tat-test f'Wh/m<sup>2</sup>, bi preċiżjoni sat-tielet (3) ċifra wara l-punt decimali, applikabbli għal vacuum cleaners tat-twapet, tal-art iebša u għal dawk bi skopijiet ġenerali bis-suffissi xierqa, huwa:

$$SE = \frac{(P + NP) \times t}{A}$$

fejn:

- $P$  huwa l-medja tal-potenza f'W, bi preċiżjoni sat-tieni (2) ċifra wara l-punt decimali, matul iż-żmien f'ċiklu ta' tindif li ċ-ċentru tat-tarf li jnaddaf ikun miexi fuq l-erja tat-test,
- $NP$  huwa l-potenza medja ekwivalenti f'W, bi preċiżjoni sat-tieni (2) ċifra wara l-punt decimali, ta' żennuni attivi li jaħdmu bil-batterija, jekk hemm, tal-vacuum cleaner, ikkalkulat kif jidher hawn taht,
- $t$  huwa l-hin totali f'sigħat, bi preċiżjoni sar-raba' (4) ċifra wara l-punt decimali, f'ċiklu ta' tindif waqt li ċ-ċentru tat-tarf li jnaddaf, jiġifieri punt fin-nofs bejn il-ġenb, quddiem u wara tat-tarf li jnaddaf, ikun miexi fuq l-erja tat-test,
- $A$  huwa l-erja tal-wiċċ f'm<sup>2</sup>, bi preċiżjoni sat-tielet (3) ċifra wara l-punt decimali, mgħoddija mit-tarf li jnaddaf f'ċiklu ta' tindif, ikkalkulata bhala 10 darbiet il-prodott tal-wisa' tat-tarf li jnaddaf u t-tul xierqa tal-erja tat-test. Jekk vacuum cleaner domestiku għandu tarf li jnaddaf usa' minn 0,320 m, allura ċ-ċifra ta' 0,320 m għandha tkun sostitwita għal wisa' tat-tarf li jnaddaf f'din il-kalkolazzjoni.

Għal testijiet tal-art iebša s-suffissi  $hf$  u l-ismijiet tal-parametri  $SE_{hf}$ ,  $P_{hf}$ ,  $NP_{hf}$ ,  $t_{hf}$  u  $A_{hf}$  għandhom jintużaw fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq. Għat-testijiet tat-twapet is-suffissi  $c$  u l-ismijiet tal-parametri  $SE_c$ ,  $P_c$ ,  $NP_c$ ,  $t_c$  u  $A_c$  għandhom jintużaw fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq. Għal kull wiehed miċ-ċikli ta' tindif, il-valuri ta'  $SE_{hf}$ ,  $P_{hf}$ ,  $NP_{hf}$ ,  $t_{hf}$ ,  $A_{hf}$  u/jew  $SE_c$ ,  $P_c$ ,  $NP_c$ ,  $t_c$ ,  $A_c$  kif applikabbli għandhom jiġu inklużi fid-dokumentazzjoni teknika.

*L-ekwivalenti tal-potenza f'żennuni attivi li jaħdmu bil-batterija (NP)*

L-ekwazzjoni ġenerali għall-medja tal-ekwivalenti tal-potenza f'żennuni attivi li jaħdmu bil-batterija NP f'W, applikabbli għal vacuum cleaners tat-twapet, tal-art iebes u għal dawk bi skopijiet ġenerali bis-suffissi xierqa, huwa:

$$NP = \frac{E}{tbat}$$

fejn:

- $E$  huwa l-konsum tal-elettriku meħtieġ, f'Wh bi preċizzjoni sat-tielet (3) ċifra wara l-punt decimali, biex iż-żennuna attivai tal-vacuum cleaners li jaħdmu bil-batterija jerggħu jiċċarġjaw il-batterija kompletament sal-istat oriġinali tagħha wara ċiklu ta' tindif,
- $tbat$  huwa l-hin totali f'sigħat, bi preċizzjoni sar-raba' (4) ċifra wara l-punt decimali, f'ċiklu ta' tindif li fih iż-żennunai attiva tal-vacuum cleaner li jaħdem bil-batterija tjiġi attivatai, skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.

Fil-każ li l-vacuum cleaner ma jkunx mġammar b'żennuni attivi li jaħdmu bil-batterija l-valur ta' NP ikun żero.

Għal testijiet tal-art iebes s-suffiss  $hf$  u l-ismijiet tal-parametri  $NP_{hf}$ , u għandhom jintużaw fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq. Għat-testijiet tat-twapet is-suffiss  $c$  u l-ismijiet tal-parametri  $NP_c$ ,  $E_c$ ,  $tbat_c$  għandhom jintużaw fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq. Għal kull wiehed miċ-ċikli ta' tindif, il-valuri ta'  $E_{hf}$ ,  $tbat_{hf}$  u/jew  $E_c$ ,  $tbat_c$  kif applikabbli, għandhom jiġu inklużi fid-dokumentazzjoni teknika għal kull wiehed miż-żewġ ċikli ta' tindif.

#### 4. It-trab miġbur

It-trab miġbur minn fuq art iebes ( $dpu_{hf}$ ) għandu jkun iddeterminat bhala l-medja tar-riżultati taż-żewġ ċikli tat-tindif f'test tal-art iebes.

It-trab miġbur minn fuq tapit ( $dpu$ ) għandu jkun iddeterminat bhala l-medja tar-riżultati taċ-ċikli tat-tindif f'test tat-twapet. Għall-korrezzjoni tad-devjazzjonijiet mill-proprietajiet oriġinali tat-test tat-twapet, it-trab miġbur minn fuq tapit ( $dpu$ ) għandu jkun ikkalkolat kif ġej:

$$dpu_c = dpu_m \times \left( \frac{dpu_{cal}}{dpu_{ref}} \right)$$

fejn:

- $dpu_m$  huwa t-trab miġbur mill-vacuum cleaner imkejjel,
- $dpu_{cal}$  huwa t-trab miġbur tas-sistema ta' vacuum cleaner ta' referenza mkejjel meta t-test tat-twapet kien f'kundizzjoni oriġinali,
- $dpu_{ref}$  huwa t-trab miġbur mis-sistema ta' vacuum cleaner ta' referenza u mkejjel.

Il-valuri ta'  $dpu_m$ , għal kull wiehed miċ-ċikli ta' tindif,  $dpu_c$ ,  $dpu_{cal}$  u  $dpu_{ref}$  għandhom jiġu inklużi fid-dokumentazzjoni teknika.

#### 5. L-emissjoni mill-ġdid tat-trab

L-emissjoni mill-ġdid tat-trab għandha tiġi ddeterminata waqt li l-vacuum cleaner ikun qed jithaddem bl-influss massimu tal-arja.

#### 6. Il-livell tal-qawwa tal-hoss

Il-livell tal-qawwa tal-hoss għandu jkun iddeterminat fuq it-tapit.

#### 7. Id-durabilità tal-pajp

Il-pajp għandu jkun meqjus utli wara 40 000 oxxillazzjoni taht pressjoni jekk ma jkollux hsara vizibbli wara dawk l-oxxillazzjonijiet. Għandu jiġi sfurzat permezz ta' piz ta' 2,5 kilogramm.

#### 8. It-tul tal-hajja operattiva tal-mutur

Il-vacuum cleaner għandu jithaddem b'kontenitur tat-trab nofsu mimli b'mod intermittenti f'perjodi ta' 14-il minuta fejn jaħdem għal 30 sekonda u jintefa għal 30 sekonda. Il-kontenitur tat-trab u l-filtri għandhom jinbidlu f'intervalli tal-hin addattati. It-test jista' jitwaqqaf wara 500 siegħa u għandu jitwaqqaf wara 600 siegħa. Għandu jiġi rreġistrat il-hin totali tal-hidma li jkun inkluż fid-dokumentazzjoni teknika. Il-fluss tal-arja, il-potenza tal-input u tal-vakum għandhom jiġu ddeterminati f'intervalli xierqa u l-valuri operattivi għandhom, flimkien mal-hajja operattiva tal-mutur, jiġu inklużi fid-dokumentazzjoni teknika.

#### 9. Vacuum cleaners ibridi

Għal vacuum cleaners ibridi l-kejl kollu għandu jiġi esegwit mal-vacuum cleaner li jaħdem permezz tal-mejn tal-elettriku u ma' kwalunkwe żennuni attivi li jaħdmu bil-batterija biss.

## ANNEX III

**Proċedura ta' verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq**

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika li ġejja għar-rekwiżiti stipulati fl-Anness II meta jkunu qed iwettqu l-kontrolli tas-sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) ta' 2009/125/KE:

1. L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jittestjaw unità waħda biss għal kull mudell.
2. Il-mudell tal-vacuum cleaner għandu jitqies li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fl-Anness I ta' dan ir-Regolament jekk il-valuri fid-dokumentazzjoni teknika jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti f'dak l-Anness u jekk l-ittestjar tal-parametri tal-mudell rilevanti elenkat fl-Anness I u fit-Tabella 1 juri konformità għal dawk il-parametri kollha.
3. F'każ li ma jinkisibx ir-risultat imsemmi fil-punt 2, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw tliet unitajiet addizzjonali magħżula b'mod każwali. Bħala alternattiva, it-tliet unitajiet addizzjonali magħżula jistgħu jkunu ta' mudell wiehed jew aktar li, skont l-Artikolu 4, ikunu ġew elenkati bħala vacuum cleaner ekwivalenti fid-dokumentazzjoni teknika tal-manifattur.
4. Il-mudell tal-vacuum cleaner għandu jitqies li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fl-Anness I ta' dan ir-Regolament jekk l-ittestjar tal-parametri tal-mudell rilevanti elenkat fl-Anness I u fit-Tabella 1 juri konformità ma' dawk il-parametri kollha.
5. Jekk ir-risultati msemmeja fil-punti 4 ma jintlaħqux, il-mudell flimkien mal-vacuum cleaners ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu bħala mhux konformi ma' dan ir-Regolament.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu stipulati fl-Anness II.

It-tolleranzi tal-verifika definiti f'dan l-Anness jirreferu biss għall-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istat Membru u ma għandhomx jintużaw mill-manifattur jew l-importatur bħala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri fid-dokumentazzjoni teknika.

Tabella 1

Parametru	Tolleranzi tal-verifika
Konsum annwali tal-enerġija	Il-valur stabbilit ( <sup>1</sup> ) ma jaqbiżx il-valur iddikjarat b'aktar minn 10 %.
It-trab miġbur minn fuq it-twapet	Il-valur stabbilit ( <sup>1</sup> ) mhuwiex aktar minn 0,03 anqas mill-valur iddikjarat.
It-trab miġbur minn fuq l-art iebsa	Il-valur stabbilit ( <sup>1</sup> ) mhuwiex aktar minn 0,03 anqas mill-valur iddikjarat.
L-emissjoni mill-ġdid tat-trab	Il-valur stabbilit ( <sup>1</sup> ) ma jaqbiżx il-valur iddikjarat b'aktar minn 15 %.
Il-livell tal-qawwa tal-hoss	Il-valur stabbilit ( <sup>1</sup> ) mhuwiex oghla mill-valur iddikjarat.
Il-ħajja operattiva tal-mutur	Il-valur stabbilit ( <sup>1</sup> ) mhuwiex aktar minn 5 % anqas mill-valur iddikjarat.

(<sup>1</sup>) il-medja aritmetika tal-valuri stabbiliti fil-każ ta' tliet unitajiet addizzjonali ttestjati kif preskritt fil-punt 3.

## ANNEX IV

**Parametri ta' riferiment**

Fiz-żmien tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, l-ahjar teknoloġija disponibbli fis-suq għal vacuum cleaners domestiċi, f'termini tal-konsum tal-enerġija speċifiku tagħhom, huwa vacuum cleaner wieqaf ta' 650 W bit-tarf li jnaddaf b'wisa' ta' 0,28 m, li jitradduċi ruhu f'konsum speċifiku ta' enerġija ta' 1,29 Wh/m<sup>2</sup>, għalkemm b'livell tal-qawwa tal-hoss stmat aktar minn 83 dB.

Id-dejta dwar it-trab miġbur u l-emissjoni mill-ġdid tat-trab għall-magna msemmija hawn fuq u konformi mal-metodi definiti u ta' referenza f'dan ir-Regolament mhijiex disponibbli. L-ahjar valur tat-trab miġbur attwalment disponibbli fis-suq huwa madwar 1,08 għal art iebes bil-fil, u 0,90 fuq tapit. L-ahjar valur tal-emissjoni mill-ġdid tat-trab attwalment disponibbli fis-suq huwa madwar 0,0002 %. L-ahjar livell tal-qawwa tal-hoss huwa 62 dB.

---

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 667/2013

tat-12 ta' Lulju 2013

li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' diklażuril bhala addittiv tal-ghalf ghat-tigieg imrobbija għall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Eli Lilly and Company Ltd.) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 162/2003

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistjipula l-awtorizzazzjoni tal-addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u għar-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' tali awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10 tar-Regolament jistipula l-valutazzjoni mill-ġdid tal-addittivi awtorizzati skont id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE <sup>(2)</sup>.
- (2) Id-diklażuril, numru CAS 101831-37-2, kien awtorizzat għal għaxar snin skont id-Direttiva 70/524/KEE bhala addittiv fl-ghalf għall-użu fuq it-tigieg imrobbija għall-bajd mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 162/2003 <sup>(3)</sup>. Dik il-preparazzjoni wara ddaħhlet fir-Reġistru tal-addittivi tal-ghalf bhala prodott eżistenti, skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 flimkien mal-Artikolu 7 tiegħu, giet ippreżentata applikazzjoni għall-evalwazzjoni mill-ġdid tad-diklażuril bhala addittiv fl-ghalf ghat-tigieg imrobbija għall-bajd, bit-talba li l-addittiv jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "koċċidjostatiċi u istomonostatiċi". Dik l-applikazzjoni kienet akkumpanjata bil-partikularitajiet u d-dokumenti mitluba skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (4) Fl-opinjoni tagħha tal-31 ta' Jannar 2013 <sup>(4)</sup>, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet, li skont il-kundizzjonijiet proposti ta' użu, id-diklażuril ma għandux effett negattiv fuq is-saħha tal-annimali, is-saħha tal-bniedem jew l-ambjent, u li l-addittiv huwa effettiv biex jikkontrolla l-koċċidjozi fit-tigieg imrobbija

għall-bajd. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu tal-analizi tal-addittivi tal-ghalf fl-ghalf li tressaq mil-Laboratorju ta' Referenza mwaqqaf bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (5) L-evalwazzjoni tad-diklażuril, numru CAS 101831-37-2, turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previsti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għaldaqstant, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Bhala konsegwenza tal-ghoti ta' awtorizzazzjoni ġdida skont ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003, ir-Regolament (KE) Nru 162/2003 għandu jithassar.
- (7) Peress li r-raġunijiet ta' sikurezza ma jitolbux l-applikazzjoni immedjata tal-modifiki fil-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni, huwa xieraq li l-partijiet interessati jingħataw perjodu tranżitorju biex jippreparaw lilhom infushom biex jilhqnu r-rekwiżiti l-ġodda li jirriżultaw mill-awtorizzazzjoni.
- (8) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija tal-addittivi "koċċidjostatiċi u istomonostatiċi", hija awtorizzata bhala addittiv fl-ghalf tal-annimali, soġġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

## Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 162/2003 huwa rrevokat.

## Artikolu 3

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness u l-ghalf li jkun fih dik il-preparazzjoni, li huma prodotti u ttikkettati qabel it-2 ta' Frar 2014 skont ir-regoli applikabbli qabel it-2 ta' Awwissu 2013 jistgħu jibqgħu jittqiegħdu fuq is-suq u jintużaw sakemm jispicċaw il-ħażniet eżistenti.

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(2)</sup> ĠU L 270, 14.12.1970, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 26, 31.1.2003, p. 3.

<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2013; 11(3):3106.

*Artikolu 4*

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Lulju 2013.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

---

## ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv (Isem kummerċjali)	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni	Limiti Massimi ta' Residwu (MRLs) fl-għalf rilevanti li joriginaw mill-annimali
						mg ta' sustanza attiva/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 %				
<b>Koċċidjostatiċi u istomonostatiċi</b>										
51771	Eli Lilly and Company Ltd.	Diklażuril 0,5 g/100 g  (Clinacox 0,5 %)	<i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i>  Diklażuril: 0,50 g/100 g  Ikel magħmul minn estratt tas-sojja nieqes mill-proteini: 99,25 g/100 g  Polividon K 30: 0,20 g/100 g  Idrossidu tas-sodju: 0,05 g/100 g  <i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i>  Diklażuril, C <sub>17</sub> H <sub>9</sub> Cl <sub>3</sub> N <sub>4</sub> O <sub>2</sub> , (±)-4-klorofenil[2,6-dikloro-4-(2,3,4,5-tetraidro-3,5-diosso-1,2,4-triazin-2-il)fenil]acetoneitril,  Numru tal-CAS: 101831-37-2  Impuritajiet relatati:  Kompost ta' degradazzjoni (R064318): ≤ 0,1 %  Impuritajiet relatati oħra (T001434, R066891, R068610, R070156, R070016): ≤ 0,5 % individwalment  Impuritajiet totali: ≤ 1,5 %  <i>Metodu analitiku</i> <sup>(1)</sup>  Għad-determinazzjoni ta' diklażuril fl-għalf: kromatografija b'likwidi ta' pres-tazzjoni għolja b'fażi riversjata (HPLC) b'użu ta' ditettur UV b'280 nm (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 152/2009) <sup>(2)</sup> .	Tigieġ imrobbija għall-bajd	16-il ġimgha	1	1	1. L-addittiv għandu jiġi inkorporat fl-għalf kompost f'forma ta' pretahlita.  2. Id-diklażuril ma għandux jithallat ma' koċċidjostatiċi oħrajn.  3. Għas-sikurezza: waqt l-immuniġġar għandhom jintużaw protezzjoni għan-nifs, nuċċalijiet u ingwant.  4. Programm ta' monitoraġġ ta' wara t-tqeghid fis-suq dwar ir-reżistenza għall-batterja u l- <i>Eimeria</i> spp għandu jitwettaq mid-detentur tal-awtorizzazzjoni.	It-2 ta' Awwissu 2023	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2010 <sup>(3)</sup>

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv (Isem kummerċjali)	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-animall	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni	Limiti Massimi ta' Residwu (MRLs) fl-ghalf rilevanti li joriginaw mill-animalli
						mg ta' sustanza attiva/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 %				
			Għad-determinazzjoni ta' diklażuril fit-tessuti tal-pollam: L-HPLC flimkien ma' spettrometru tal-massa kwadropolu triplu (MS/MS) b'użu ta' jone prekursor wiehed u żewġ joni dijanjostiċi fformati bhala prodott ta' reazzjoni.							

(<sup>1</sup>) Dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz elettroniku li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

(<sup>2</sup>) ĠU L 54, 26.2.2009, p. 1.

(<sup>3</sup>) ĠU L 15, 20.1.2010, p. 1.



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 668/2013

tat-12 ta' Lulju 2013

li jemenda l-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għal 2,4-DB, dimetomorf, indossakarb, u piraklostrobina f'ċerti prodotti jew fuqhom

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pesticidi fi jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(1)(a) u l-Artikolu 49(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Għall-2,4-DB, indossakarb u piraklostrobina, il-limiti massimi ta' residwi (MRLs — maximum levels for residues) huma stipulati fl-Anness II u l-Parti B tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005. Għad-dimetomorf, l-MRLs huma stabbiliti fil-Parti A tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.
- (2) Ċerti adattamenti tekniċi għandhom isiru, b'mod partikolari l-isem tas-sustanza attiva '2,4 DB' għandu jinbidel u jsir '2,4-DB'. L-Anness II u l-Parti B tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 għandha għalhekk tiġi emendata skont dan.
- (3) Għall-2,4-DB, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità", issottomettiet opinjoni motivata dwar l-MRLs eżistenti skont l-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 flimkien mal-Artikolu 12(1) tiegħu<sup>(2)</sup>. L-Awtorità pproponiet li tibdel id-definizzjoni tar-residwu. L-Awtorità kkonkludiet li fir-rigward tal-MRLs għall-habba tax-xgħir, il-habba tal-hafur, il-habba tas-segala u l-habba tal-qamh, għal-laham, ix-xaham, il-fwied u l-kliewi tal-majjali, l-annimali bovini, in-nagħaġ u l-moghoż, kif ukoll għall-halib tal-baqar, il-halib tan-nagħaġ u l-halib tal-moghoż xi informazzjoni ma kinetx disponibbli u kienet mehtieġa iktar konside-

razzjoni mill-amministraturi tar-riskju. Peress li ma hemmx riskju għall-konsumaturi, l-MRLs għal dawk il-prodotti għandhom ikunu stipulati fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 fil-livell eżistenti jew il-livell identifikat mill-Awtorità. Dawk l-MRLs se jiġu riveduti filwaqt li tiġi kkunsidrata l-informazzjoni disponibbli fi żmien sentejn mill-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

- (4) Għad-dimetomorf, l-Awtorità sottomettiet opinjoni motivata dwar l-MRLs eżistenti skont l-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 flimkien mal-Artikolu 12(1) tiegħu<sup>(3)</sup>. L-Awtorità pproponiet li tibdel id-definizzjoni tar-residwu. L-Awtorità rrakkomandat li tnaqqas l-MRLs għall-ananas, il-patata, il-basal żgħir, il-hjar, il-hjar żgħir, il-qara' bagħli, il-bettieħ, il-gidra, l-iskalora, iċ-ċikwejra, il-fażola (friska, mingħajr miżwed), iż-żerriegħa tal-peprin u iż-żerriegħa tal-lift, għal-laham, ix-xaham, il-fwied u l-kliewi tal-majjal, l-annimali bovini, in-nagħaġ u l-moghoż, kif ukoll għal-laham tat-tjur, ix-xaham tat-tjur, il-fwied tat-tjur, il-halib tal-baqar, il-halib tan-nagħaġ, il-halib tal-moghoż u l-bajd tal-għasafar. Għal prodotti oħrajn huwa rrakomandat li jiżdied il-livell tal-MRLs jew jibqa' dak eżistenti. L-Awtorità kkonkludiet li fir-rigward tal-MRLs għall-ghollieq, il-lampun u l-ispinaci xi informazzjoni ma kinetx disponibbli u kienet mehtieġa iktar konsiderazzjoni mill-amministraturi tar-riskju. Peress li ma hemmx riskju għall-konsumaturi, l-MRLs għal dawk il-prodotti għandhom ikunu stipulati fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 fil-livell eżistenti jew il-livell identifikat mill-Awtorità. Dawk l-MRLs se jiġu riveduti filwaqt li tiġi kkunsidrata l-informazzjoni disponibbli fi żmien sentejn mill-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Fir-rigward tal-hxejjex tal-basla — oħrajn, l-MRLs għandhom ikunu ffixsati flivell differenti minn dak identifikat mill-Awtorità, ladarba ma hemmx riskju għall-konsumaturi u abbażi ta' informazzjoni addizzjonali dwar prattiki agrikoli tajbin ipprovduta mill-Ġermanja. Fir-rigward tat-tewm, il-basal, l-għenieqed tal-basal, il-brokkli, il-kaboċċa kkabuċċata, il-kaboċċa mwerrqa, il-hass, l-iskalora, l-ispinaci, il-weraq tal-pitravi u l-karfus, wara s-sottomissjoni tal-opinjoni msemmija fl-ewwel sentenza, l-Awtorità sottomettiet iktar opinjonijiet dwar l-MRLs<sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>. Jirraq li dawn l-opinjonijiet jiġu kkunsidrati.

<sup>(1)</sup> ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Revizjoni tal-limiti massimi ta' residwu (MRLs) eżistenti għall-2,4-DB skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005. *EFSA Journal*, 2011; 9(10):2420. [35 pp.].

<sup>(3)</sup> L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Revizjoni tal-limiti massimi ta' residwu (MRLs) eżistenti għad-dimetomorf skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005. *EFSA Journal*, 2011; 9(8):2348. [64 pp.].

<sup>(4)</sup> L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Modifika tal-MRLs eżistenti għad-dimetomorf fil-weraq tal-ispinaci u tal-pitravi (chard). *EFSA Journal*, 2011; 9(11):2437. [24 pp.].

<sup>(5)</sup> L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Modifika tal-MRLs eżistenti għad-dimetomorf f'għelejjeġ varji tal-hxejjex. *EFSA Journal*, 2012; 10(7):2845. [35 pp.].

- (5) Għall-indossakarb, l-Awtorità sottomettiet opinjoni motivata dwar l-MRLs eżistenti skont l-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 flimkien mal-Artikolu 12(1) tiegħu <sup>(1)</sup>. L-Awtorità pproponiet li tibdel id-definizzjoni tar-residwu. L-Awtorità rrakkomandat li tnaqqas l-MRLs għall-mirtilli, il-passolina, ir-ribes, il-ballerini, it-tut, l-għanżalor, il-frott tas-sebuqa, il-kaboċċi ta' Brussell, il-kaboċċa kkabuċċata, l-iskalora, il-karawett, iż-żerriegħa tal-lift u l-habba tal-qamhirrum. Għal prodotti oħrajn huwa rrakomandat li jiżdied il-livell tal-MRLs jew jibqà dak eżistenti. L-Awtorità kkonkludiet li fir-rigward tal-MRLs għat-tuffieħ, il-brokkli, il-pastard, il-valerjanella, l-aruka, ir-rukola il-weraq u r-raħs tal-kaboċċa mwerrqa, il-laħam tat-tjur, ix-xaħam tat-tjur, il-fwied tat-tjur u l-bajd tal-ghasafar xi informazzjoni ma kinetx disponibbli u li kienet meħtieġa iktar informazzjoni mill-amministraturi tar-riskju. Peress li ma hemmx riskju għall-konsumaturi, l-MRLs għal dawk il-prodotti għandhom ikunu stipulati fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 fil-livell eżistenti jew il-livell identifikat mill-Awtorità. Dawk l-MRLs se jiġu riveduti filwaqt li tiġi kkunsidrata l-informazzjoni disponibbli fi żmien sentejn mill-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Fir-rigward tal-frawli, il-lampun, il-kaboċċa Ċiniza, il-valerjanella, il-fażola (friska, bil-miżwed), il-qaqoċċ selvaġġ, il-bużbież u r-rabarbu, wara s-sottomissjoni tal-opinjoni msemmija fl-ewwel sentenza, l-Awtorità sottomettiet opinjoni ulterjuri dwar l-MRLs <sup>(2)</sup>. Jixraq li din l-opinjoni tiġi kkunsiderata.
- (6) Għall-piraklostrobin, l-Awtorità sottomettiet opinjoni motivata dwar l-MRLs eżistenti skont l-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 flimkien mal-Artikolu 12(1) tiegħu <sup>(3)</sup>. L-Awtorità rrakkomandat li tnaqqas l-MRLs għall-iskalora u l-lupini (imnixxfa). Għal prodotti oħrajn huwa rrakomandat li jiżdied il-livell tal-MRLs jew jibqà dak eżistenti. L-Awtorità kkonkludiet li fir-rigward tal-MRLs għall-gheneb tal-ikel, il-karfus, iż-żerriegħa tal-qoton u l-kafe' mhux mithun xi informazzjoni ma kinetx disponibbli u kienet meħtieġa iktar konsiderazzjoni mill-amministraturi tar-riskju. Peress li ma hemmx riskju għall-konsumaturi, l-MRLs għal dawk il-prodotti għandhom ikunu stipulati fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 fil-livell eżistenti jew il-livell identifikat mill-Awtorità. Dawk l-MRLs se jiġu riveduti filwaqt li tiġi kkunsidrata l-informazzjoni disponibbli fi żmien sentejn mill-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Fir-rigward tal-laring, il-kaboċċa mwerrqa, iż-żerriegħa tal-kittien, il-karawett, iż-żerriegħa tal-peprin, il-ġunglien, iż-żerriegħa tal-lift, iż-żerriegħa tal-mustarda, iż-żerriegħa tal-qoton, l-ghosfor, il-fidloqqom, il-kamelina u r-rignu, wara s-sottomissjoni tal-opinjoni msemmija fl-ewwel sentenza, l-Awtorità sottomettiet opinjonijiet ulterjuri dwar l-MRLs <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>. Jixraq li dawn l-opinjoni jtiġi kkunsidrati. Fir-rigward taċ-ċirasa, il-hawh, l-għanbaqar, il-frawli, l-ghollieq, il-lampun, il-mirtilli, il-papaja, il-basal, l-għerq tal-qara' — qoxra li tittiekel, ix-xgħir, il-hafur, is-segala, is-sorgu u l-qamh, wara li l-Awtorità sottomettiet l-opinjoni msemmija fl-ewwel sentenza, il-Kummissjoni tal-Codex Alimentarius (CAC — Codex Alimentarius Commission) <sup>(6)</sup> adottat l-MRLs tal-Kodiċi (CXLs — Codex MRLs) għall-piraklostrobina. Jixraq li dawn is-CXLs jiġu kkunsidrati, bl-eċċezzjoni ta' dawk is-CXLs li huma perikolużi għal grupp ta' konsumaturi Ewropej u li għalihom l-Unjoni ppreżentat riserva lill-CAC <sup>(7)</sup>.
- (7) Fuq il-bażi tal-opinjoni motivati tal-Awtorità, u b'konsiderazzjoni tal-fatturi rilevanti għas-sugġett li qed jiġi kkunsidrat, l-emendi rilevanti fl-MRLs jissodisfaw ir-rekwiziti tal-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.
- (8) L-imsieħba kummerċjali tal-Unjoni ġew ikkonsultati permezz tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ fir-rigward tal-MRLs il-ġodda u l-kummenti tagħhom ġew ikkonsidrati.
- (9) Għandu jgħaddi perjodu raġonevoli ta' żmien qabel ma jsiru applikabbli l-MRLs emendati biex lill-Istati Membri u lill-partijiet interessati jingħatalhom iż-żmien ihejju ruħhom biex jissodisfaw ir-rekwiziti l-ġodda li jirriżultaw mill-modifiki tal-MRLs.
- (10) L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 u l-Parti A u B tal-Anness III ta' dan ir-Regolament għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.
- (11) Biex jippermetti l-kummerċjalizzazzjoni, l-ipproċessar u l-konsum normali tal-prodotti, ir-Regolament għandu jstipula arrangament tranżizzjonali għall-prodotti li ġew prodotti legalment qabel il-modifika tal-MRLs u li għalihom l-informazzjoni turi li nżamm livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumaturi.

<sup>(4)</sup> L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Modifika tal-MRLs eżistenti għall-piraklostrobina f'għelejjeġ varji. *EFSA Journal*, 2011; 9(3):2120. [41 pp.].

<sup>(5)</sup> L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Modifika tal-MRLs eżistenti għall-piraklostrobina fil-kaboċċa mwerrqa u diversi ċereali. *EFSA Journal*, 2012; 10(3):2606 [36 pp.].

<sup>(6)</sup> Rapporti tal-Kumitat Codex dwar ir-Residwi tal-Pesticidi jistgħu jinstabu fuq: [http://www.codexalimentarius.org/download/report/777/REP12\\_PRe.pdf](http://www.codexalimentarius.org/download/report/777/REP12_PRe.pdf)

Programm kongunt tal-FAO/WHO dwar l-istandards alimentari tal-Kummissjoni tal-Codex Alimentarius. Appendiċi II u III. Is-sessjoni numru hamsa u tletin. Ruma, l-Italja, 2-7 ta' Lulju 2012.

<sup>(7)</sup> Appoġġ xjentifiku għat-tnejn tal-pożizzjoni tal-UE fis-Sessjoni numru 44 tal-Kumitat tal-Codex dwar ir-Residwi tal-Pesticidi (CCPR — Codex Committee on Pesticide Residues). *EFSA Journal*, 2012; 10(7):2859 [155 pp.].

<sup>(1)</sup> L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Revizzjoni tal-limiti massimi ta' residwu (MRLs) eżistenti għall-indossakarb skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005. Il-Ġurnal FSA 2011; 9(8):2343. [83 pp.], kif ippubblikat fit-3 ta' Settembru 2012.

<sup>(2)</sup> L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Modifika tal-MRLs eżistenti għall-indossakarb f'għelejjeġ varji. *EFSA Journal*, 2012; 10(7):2833. [33 pp.], kif ippubblikat fil-5 ta' Settembru 2012.

<sup>(3)</sup> L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Revizzjoni tal-limiti massimi ta' residwu (MRLs) eżistenti għall-piraklostrobina skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005. *EFSA Journal*, 2011; 9(8):2344. [92 pp.].

(12) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali, u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponewhom,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huma emendati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 kif kien qabel ma gie emendat permezz ta' dan ir-Regolament għandu jibqgħa japplika għall-prodotti li kienu prodotti b'mod legali qabel it-2 ta' Frar 2014:

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Lulju 2013.

(1) fir-rigward tas-sustanzi attivi 2,4-DB u dimetamorf fil-prodotti kollha jew fuqhom.

(2) fir-rigward tas-sustanza attiva indossakarb fil-prodotti kollha jew fuqhom bl-eċċezzjoni tal-kaboċċa kkabuċċata u l-iskalora (indivja bil-weraq wisgħin),

(3) fir-rigward tas-sustanza attiva piraklostrobina fil-prodotti kollha jew fuqhom bl-eċċezzjoni tal-iskalora (indivja bil-weraq wisgħin).

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mit-2 ta' Frar 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

## ANNEX

L-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 jiġu emendati kif ġej:

(1) L-Anness II huwa emendat kif ġej:

(a) Il-kolonna għall-2,4-DB, indossakarb u piraklostrobina jinbidlu b'li ġej:

**“Residwi ta’ pesticidi u livelli massimi ta’ residwi (mg/kg)**

Numru tal-kodiċi	Gruppi u eżempji ta’ prodotti individwali li l-MRLs japplikaw ghalihom (*)	2,4-DB (it-total ta’ 2,4-DB, l-impluħa tiegħu, l-esteri u l-ikkonjugati tiegħu, espressi bħala 2,4-DB) (R)	Indossakarb (total ta’ indossakarb u l-enantiomer R tiegħu) (F)	Pyraclostrobin (F)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0100000	<b>1. FROTT FRISK JEW IFRIZZAT; ĠWIEŻ</b>			
0110000	<b>(i) Frott taċ-ċitru</b>	<b>0,01 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>	
0110010	Grejpfrut (Shaddocks, pomelos, sweeties, tangelo (minbarra l-minneola), ugħli u ibridi oħra)			1
0110020	Laring (Bergamott, laring qares, kinotto u ibridi oħra)			2
0110030	Lumi (Trong, lumi)			1
0110040	Xkomp (lajm)			1
0110050	Mandolin (Klementini, mandolin, il-minneola u ibridi oħra)			1
0110990	Oħrajn			1
0120000	<b>(ii) Ġwież tas-siġar (bil-qoxra jew mingħajrha)</b>	<b>0,05 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>	
0120010	Lewż			0,02 (*)
0120020	Gewż tal-Brazil			0,02 (*)
0120030	Kexjus jew ġwież ta’ l-anakardju			0,02 (*)
0120040	Qastan			0,02 (*)
0120050	Ġewż ta’ l-Indi (coconut)			0,02 (*)
0120060	Ġellewż (Filbert)			0,02 (*)
0120070	Macadamia			0,02 (*)
0120080	Ġewż Amerikan (pecans)			0,02 (*)
0120090	Ġwież ta’ l-arznu (pine nuts)			0,02 (*)
0120100	Pistaċċi			1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0120110	Ġewż			0,02 (*)
0120990	Oħrajn			0,02 (*)
0130000	<b>(iii) Frott taż-żerriegħa</b>	<b>0,01 (*)</b>		<b>0,5</b>
0130010	Tuffieħ (Tuffieħ selvaġġ (Malus sylvestris))		<b>0,5 (+)</b>	
0130020	Langas (Langas Orjentali)		<b>0,5</b>	
0130030	Sfargel		<b>0,02 (*)</b>	
0130040	Naspli		<b>0,02 (*)</b>	
0130050	Loquat		<b>0,02 (*)</b>	
0130990	Oħrajn		<b>0,02 (*)</b>	
0140000	<b>(iv) Frott ta' l-ghadma</b>	<b>0,01 (*)</b>	1	
0140010	Berquq			<b>1</b>
0140020	Ċiras (Ċiras helu, ċiras qares )			3
0140030	Hawħ (Nuciprisk u ibridi simili)			0,3
0140040	Għanbaqar (Pruna għanbaqra, mirabelle, pruna salvaġġa)			0,8
0140990	Oħrajn			0,02 (*)
0150000	<b>(v) Frott tal-bosk (berries) u frott żgħir ieħor</b>	<b>0,01 (*)</b>		
0151000	<i>(a) Gheneb ta' l-ikel u għall-inbid</i>		2	
0151010	Gheneb ta' l-ikel			<b>1 (+)</b>
0151020	Gheneb għall-inbid			2
0152000	<i>(b) Frawli</i>		0,6	1,5
0153000	<i>(c) Frott tal-kannamiela</i>			
0153010	Tut		0,5	3
0153020	Dewberries (Loganberries, Boysenberries, u cloudberries)		0,02 (*)	2
0153030	Lampun (Wineberries, għollieq tal-Artiku/lampun, (Rubus arcticus), nectar raspberries (Rubus arcticus x idaeus))		0,6	3
0153990	Oħrajn		0,02 (*)	2
0154000	<i>(d) Frott tal-bosk (berries) u frott żgħir ieħor</i>			
0154010	Blueberries (Mirtill)		<b>0,8</b>	4
0154020	Cranberries (gheneb tal-muntanja (bilberries/mirtill aħmar))		1	3
0154030	Passolina (ħamra, sewda jew bajda)		<b>0,8</b>	3

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0154040	Ribes (Inklużi l-ibridi ma' speċi oħra ta' ribes)		<b>0,8</b>	3
0154050	Warda Skocciza		<b>0,8</b>	3
0154060	Ċawsli (arbutus berry)		<b>0,8</b>	3
0154070	Azarole (naspla Mediterranja) (Kiwiberry (Actinidia arguta))		<b>0,8</b>	3
0154080	Elderberries (frott is-sebuqa) (Black chokeberry (appleberry), mountain ash, azarole, buckthorn (sea sallowthorn), hawthorn, service berries, u frott tal-bosk ieħor)		<b>0,8</b>	3
0154990	Oħrajn		<b>0,8</b>	3
0160000	(vi) <b>Frott mixxellanju</b>	<b>0,01 (*)</b>		
0161000	(a) <i>Qoxra li tittiekol</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0161010	Tamar			
0161020	Tin			
0161030	Żebbuġ tal-mejda			
0161040	Kumquat (Marumi kumquats, nagami kumquats, limequats (Citrus aurantifolia x Fortunella spp.))			
0161050	Karambola (Bilimbi)			
0161060	Frotta tal-kaki			
0161070	Jambolan(java plum), (Tuffieħa ta' Ġava (water apple), pomerac, rose apple, ċirasa Brażiljana ċirasa tas-Surinam (grumichama Eugenia uniflora), )			
0161990	Oħrajn			
0162000	(b) <i>qoxra li ma tittikilx, zġħira</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0162010	Kiwi			
0162020	Liċċi (lychee) (Pulasan, rambutan (liċċi bis-suf), mangosteen)			
0162030	Frotta tal-passjoni			
0162040	Bajtar tax-xewk			
0162050	Star apple			
0162060	Frotta tal-kaki (Kaki tal-Virġinja) (Sapote sewda, bajda, ħadra, safra (canistel), u mammej)			
0162990	Oħrajn			
0163000	(c) <i>qoxra li ma tittikilx, kbira</i>			
0163010	Avokado		0,02 (*)	0,02 (*)
0163020	Banana (Banana nanija, pjantaġġni, bananito)		0,2	0,02 (*)
0163030	Mango		0,02 (*)	0,05

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0163040	Papaja		0,02 (*)	0,07
0163050	Rummien		0,02 (*)	0,02 (*)
0163060	Ċerimoja (Custard apple, sugar apple (sweetsop) , llima u Annonaceae oħra ta' daqs medju)		0,02 (*)	0,02 (*)
0163070	Gwava (Pitaja ħamra jew ħelwa (Hylocereus undatus))		0,02 (*)	0,02 (*)
0163080	Ananas		0,02 (*)	0,02 (*)
0163090	Frotta tas-sigra tal-hobz (Jackfruit)		0,02 (*)	0,02 (*)
0163100	Durian		0,02 (*)	0,02 (*)
0163110	Il-frotta ta' l-annona (guanbana),		0,02 (*)	0,02 (*)
0163990	Oħrajn		0,02 (*)	0,02 (*)
0200000	<b>2. HAXIX FRISK JEW IFFRIŻAT</b>			
0210000	<b>(i) Hxejjex mill-għeruw u t-tuberi</b>	<b>0,01 (*)</b>		
0211000	(a) Patata		0,02 (*)	0,02 (*)
0212000	(b) Hxejjex tropikali mill-għeruw u t-tuberi		0,02 (*)	0,02 (*)
0212010	Kassava (Dasheen, eddoe (Japanese taro), tannia)			
0212020	Patata ħelwa			
0212030	Jamm (Potato bean (yam bean), Mexican yam bean)			
0212040	Ararut			
0212990	Oħrajn			
0213000	(c) Hxejjex oħra ta' l-għeruw u tat-tuberi minbarra pitravi			
0213010	Pitravi		0,02 (*)	0,1
0213020	Karotti		0,02 (*)	<b>0,5</b>
0213030	Krafes bl-għeruw/krafes Ġermanizi		0,02 (*)	0,3
0213040	Għerq il-mustarda (L-għeruw tal-aġelika, tal-lovage, tal-ġenzjana )		0,02 (*)	0,3
0213050	Articokks		0,02 (*)	0,02 (*)
0213060	Zunnarija bajda		0,02 (*)	0,3
0213070	Għerq it-tursin		0,02 (*)	0,1
0213080	Ravanell (Ravanell iswed, ravanell Ġappuniż, ravanell zġħir u varjetajiet simili, tiger nut (Cyperus esculentus))		<b>0,3</b>	<b>0,5</b>
0213090	Sassefrika (Scorzonera, sassefrika Spanjola (Spanish oysterplant))		0,02 (*)	0,1
0213100	Rutabaga		0,02 (*)	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0213110	Turnip (xorta ta' Brassica)		0,02 (*)	0,02 (*)
0213990	Oħrajn		0,02 (*)	0,02 (*)
0220000	(ii) <b>Hxejjex tal-basla</b>	<b>0,01 (*)</b>	0,02 (*)	
0220010	Tewm			<b>0,3</b>
0220020	Basal (Basal silverskin)			1,5
0220030	Shallots			<b>0,3</b>
0220040	Basal tar-rebbiegħa (Basla ta' Wales u varjetajiet simili)			1,5
0220990	Others			0,02 (*)
0230000	(iii) <b>Hxejjex tal-frott</b>	<b>0,01 (*)</b>		
0231000	(a) <i>Solanacea</i>			
0231010	Tadam (Tadam ċiras, tadam tas-sigra, il-Fisalis, il-gogiberry, il-wolfberry (Lycium barbarum u L. chinense))		0,5	0,3
0231020	Bżar (Bżar aħmar)		0,3	0,5
0231030	Brunġiel (Pepino)		0,5	0,3
0231040	Okra		0,02 (*)	0,02 (*)
0231990	Oħrajn		0,02 (*)	0,02 (*)
0232000	(b) <i>Cucurbits – qoxra li tittikkel</i>		0,5	0,5
0232010	Hjar			
0232020	Hjar żgħar (gherkins)			
0232030	Zukkini (Summer squash, qara' (patisson))			
0232990	Oħrajn			
0233000	(c) <i>Cucurbits-qoxra li ma tittikilx</i>		0,5	0,5
0233010	Bettieħ (Kiwano)			
0233020	Qara' (Qargħa ħamra)			
0233030	Dulliegh			
0233990	Oħrajn			
0234000	(d) <i>Qamħ ħelu (Sweet corn)</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0239000	(e) <i>Hxejjex tal-frott oħra</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0240000	(iv) <b>Hxejjex tal-genus brassica</b>	<b>0,01 (*)</b>		



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0241000	(a) <i>Brassica bil-fjuri</i>		0,3	0,1
0241010	Brokkoli (Calabrese, brokkoli Ċinizi, broccoli raab )		(+)	
0241020	Pastard		(+)	
0241990	Ohrajn			
0242000	(b) <i>Rjus tal-brassica</i>			
0242010	Brussels sprouts		<b>0,06</b>	<b>0,3</b>
0242020	Ġidra (Kaboċċa bir-ras ippuntata, kaboċċa ħamra, kaboċċa mfelfla (savoy), kaboċċa bajda)		<b>0,2</b>	0,2
0242990	Ohrajn		0,02 (*)	0,02 (*)
0243000	(c) <i>Brassica bil-weraq</i>			1,5
0243010	Kaboċċi Ċinizi (Mustarda Indjana (Ċiniża) pak choi, kaboċċa ċatta Ċiniża (tai goo choi), kaboċċa ta' peking (pe-tsai) )		3	
0243020	Kale (Borecole (kale innukklat) collards, Kale Portugiż, Kaboċċa Portugiża, cow cabbage)		<b>0,4</b>	
0243990	Ohrajn, inkluż in-naħat ta' fuq tat-turnips		<b>0,4</b>	
0244000	(d) <i>Kohlrabi</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0250000	(v) <b>Hxejjex tal-weraq u ħwawar friski</b>			
0251000	(a) <i>Hass u pjanti oħra ta' l-insalata inkluż il-Brassicacea</i>	<b>0,01 (*)</b>		
0251010	Valerjanella (Cornsalad Taljan)		30	10
0251020	Hass (Hass ikkabboċjat, lollo rosso, hass iceberg, hass romaine (cos))		2	2
0251030	Scarole (indivja tal-werqa wiesgħa) (Ċikwejra selvaġġa, ċikwejra tal-werqa ħamra, radicchio, indivja tal-weraq innukklat, sugar loaf)		<b>1</b>	<b>0,4</b>
0251040	Ħabirxa		0,02 (*)	<b>10</b>
0251050	Krexxun,		0,02 (*)	<b>10</b>
0251060	Rukola (Aruka selvaġġa)		<b>2 (+)</b>	<b>10</b>
0251070	Mustarda ħamra		0,02 (*)	<b>10</b>
0251080	Gheruq u rimi of Brassica spp. (Mizuna, weraq tal-piselli u tar-ravanell u pjanti oħra tal-familja brassica bil-weraq żgħir (pjanti li jinhasdu sal-istadju fejn ikollhom l-ewwel 8 werqat))		<b>2 (+)</b>	<b>10</b>
0251990	Ohrajn		0,02 (*)	<b>10</b>
0252000	(b) <i>Spinaci u smili (weraq)</i>	<b>0,01 (*)</b>		
0252010	Spinaci (Spinaci tan-New Zealand, spinaci amaranthus)		2	0,5

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0252020	Burdlieqa (Burdlieqa tax-xitwa (miner's lettuce), burdlieqa tal-ġonna, burdlieqa komuni, haxixa Ingliża glasswort, Krexxuni (Salsola soda) )		0,02 (*)	<b>0,02 (*)</b>
0252030	Weraq tal-pitravi chard (Weraq tal-pitravi)		0,02 (*)	0,5
0252990	Oħrajn		0,02 (*)	<b>0,02 (*)</b>
0253000	(c) Weraq tad-dielja	<b>0,01 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>	0,02 (*)
0254000	(d) Krexxuni ta' l-ilma	<b>0,01 (*)</b>	0,02 (*)	0,02 (*)
0255000	(e) Witloof	<b>0,01 (*)</b>	0,02 (*)	0,02 (*)
0256000	(f) Hwawar	<b>0,02 (*)</b>		2
0256010	Maxxita/Sorfolja		2	
0256020	Kurrat selvaġġ		2	
0256030	Weraq tal-karfus (Weraq tal-bużbież , weraq tal-kosbor, weraq tax-xibt, weraq tal-hlewwa, lovage, anġelika, sweet cicely u Apiacea oħrajn.)		2	
0256040	Tursin		2	
0256050	Salvja (Sagħtrija (Satureia hortensis, Satureia montana) )		2	
0256060	Klin		2	
0256070	Sagħtar (Merdqux, riegnu)		2	
0256080	Habaq (Weraq tal-balzm, pepermint, naghniegh)		15	
0256090	Rand		2	
0256100	Stragun (Issopu)		2	
0256990	Oħrajn (Fjuri li jittiekl)		2	
0260000	(vi) <b>Legumi (friski)</b>	<b>0,01 (*)</b>		0,02 (*)
0260010	Fażola (bil-miżwed) (Fażola hadra, fażola ħamra tixxeblek, slicing bean, yardlong beans)		0,3	
0260020	Fażola (bla miżwed) (Ful, flageolets, jack bean, lima bean, cowpea)		0,02 (*)	
0260030	Pizelli (bil-miżwed) (Mangetout)		0,02 (*)	
0260040	Pizelli (bla miżwed) (Pizelli tal-ġnien, pizelli ħodor, ċicri)		0,02 (*)	
0260050	Lentils		0,02 (*)	
0260990	Oħrajn		0,02 (*)	
0270000	(vii) <b>Hxejjex biz-zokk (friski)</b>	<b>0,01 (*)</b>		
0270010	Asparagu		0,02 (*)	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0270020	Kardun		3	0,02 (*)
0270030	Karfus		2	<b>0,02 (*) (+)</b>
0270040	Bużbież		3	0,02 (*)
0270050	Qaqoċċ		<b>0,2</b>	2
0270060	Kurrat		0,02 (*)	<b>0,7</b>
0270070	Rubarbru		3	0,02 (*)
0270080	Rimi tal-pjanta tal-bambu		0,02 (*)	0,02 (*)
0270090	Qlub tal-palma		0,02 (*)	0,02 (*)
0270990	Oħrajn		0,02 (*)	0,02 (*)
0280000	(viii) <b>Fungi</b>	<b>0,01 (*)</b>	0,02 (*)	0,02 (*)
0280010	Ikkultivati (Faqqiegh komuni, Oyster mushroom, Shi-take)			
0280020	Selvaġġi (Chanterelle, Tartuf, More, Cep)			
0280990	Oħrajn			
0290000	(ix) <b>Algi</b>	<b>0,01 (*)</b>	0,02 (*)	0,02 (*)
0300000	<b>3. ŻRIERAGH TAL-LEGUMI MNIXXFA</b>	<b>0,01 (*)</b>		
0300010	Fażola u ful (Ful, navy beans, flageolets, jack beans, lima beans, field beans, cowpeas)		<b>0,2</b>	0,3
0300020	Lentils		<b>0,01 (*)</b>	<b>0,5</b>
0300030	Pizelli (Ċicri, pizelli, ġulbiena)		<b>0,2</b>	0,3
0300040	Lupini		<b>0,01 (*)</b>	<b>0,05</b>
0300990	Oħrajn		<b>0,01 (*)</b>	0,3
0400000	<b>4. ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT</b>	0,02 (*)		
0401000	(i) <b>Żrieragħ taż-żejt</b>			
0401010	Kittien		<b>0,02 (*)</b>	0,2
0401020	Karawett		<b>0,02 (*)</b>	0,04
0401030	Żerriegħet il-pepprin		<b>0,02 (*)</b>	0,2
0401040	Żerriegħet il-ġunglien		<b>0,02 (*)</b>	0,2
0401050	Żerriegħet il-ġirasol		<b>0,02 (*)</b>	0,3

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401060	Żerriegħet il-lift (Żerriegħet il-lift tal-ghasafar, turnip rape)		<b>0,04</b>	0,2
0401070	Żerriegħet is-sojja		0,5	<b>0,05</b>
0401080	Żerriegħet il-mustarda		<b>0,02 (*)</b>	0,2
0401090	Żerriegħet il-qoton		<b>1</b>	0,3
0401100	Żerriegħa tal-qara' ħamra (Żrieragh ohrajn tal-cucurbitacea)		<b>0,02 (*)</b>	0,02 (*)
0401110	Għosfor		<b>0,02 (*)</b>	0,2
0401120	Fidloqqom		<b>0,02 (*)</b>	0,2
0401130	Gold of pleasure		<b>0,02 (*)</b>	0,2
0401140	Qanneb		<b>0,02 (*)</b>	0,02 (*)
0401150	Castor bean		<b>0,02 (*)</b>	0,2
0401990	Ohrajn		<b>0,02 (*)</b>	0,02 (*)
0402000	(ii) <b>Frott taż-żejt</b>		0,02 (*)	0,02 (*)
0402010	Żebbuġ għall-produzzjoni taż-żejt			
0402020	Ġewż tal-palm (qlub biż-żejt tal-palm)			
0402030	Frott il-palm			
0402040	Kapok			
0402990	Ohrajn			
0500000	<b>5. ĊERREALI</b>		<b>0,01 (*)</b>	
0500010	Xghir	<b>0,05 (+)</b>		1
0500020	Qamħ Saraċin (Amaranthus, quinoa)	<b>0,01 (*)</b>		0,02 (*)
0500030	Mais	<b>0,01 (*)</b>		0,02 (*)
0500040	Millieġ (Millieġ foxtail, teff)	<b>0,01 (*)</b>		0,02 (*)
0500050	Hafur	<b>0,05 (+)</b>		1
0500060	Ross	<b>0,01 (*)</b>		0,02 (*)
0500070	Segala	<b>0,05 (+)</b>		0,2
0500080	Sorgu	<b>0,01 (*)</b>		0,5
0500090	Qamħ (Spelt, triticale )	<b>0,05 (+)</b>		0,2
0500990	Ohrajn	<b>0,01 (*)</b>		0,02 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0600000	<b>6. TÈ, KAFE, INFUŻJONIJIET ERBALI U KAKAW</b>	<b>0,05 (*)</b>	<b>0,05 (*)</b>	
0610000	(i) <b>TÈ (weraq u zkuk immnixxa, iffermentat jew mhux tal-Camellia sinensis)</b>			<b>0,1 (*)</b>
0620000	(ii) <b>Żrieragh tal-kafe</b>			<b>0,3 (+)</b>
0630000	(iii) <b>Infużjonijiet erbali (imnixxa)</b>			<b>0,1 (*)</b>
0631000	(a) <b>Fjuri</b>			
0631010	Fjuri tal-kamomilla			
0631020	Fjuri tal-hibiskus			
0631030	Petali tal-ward			
0631040	Fjuri tal-verbena (Fjuri tas-sebuqa (Sambucus nigra).)			
0631050	Xkomp (linden)			
0631990	Oħrajn			
0632000	(b) <b>Weraq</b>			
0632010	Weraq tal-frawli			
0632020	Weraq tar-rooibos (Weraq tal-ġingo)			
0632030	Maté			
0632990	Oħrajn			
0633000	(c) <b>Għerq</b>			
0633010	Għerq il-valerjana			
0633020	Għerq il-ġinseng			
0633990	Oħrajn			
0639000	(d) <b>Infużjonijiet erbali oħra</b>			
0640000	(iv) <b>Kakaw (żrieragh iffermentati)</b>			<b>0,1 (*)</b>
0650000	(v) <b>Harrub</b>			<b>0,1 (*)</b>
0700000	<b>7. HOPS (imnixxa), inklużi pelits tal-hops u trab mhux ikkonċentrat</b>	<b>0,05 (*)</b>	0,05 (*)	<b>15</b>
0800000	<b>8. HWAWAR</b>	<b>0,05 (*)</b>	0,05 (*)	<b>0,1 (*)</b>
0810000	(i) <b>Żrieragh</b>			
0810010	Hlewwa			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0810020	Hlewwa sewda			
0810030	Żerriegħa tal-karfus (Lovage seed)			
0810040	Żerriegħa tal-kosbor			
0810050	Kemmun			
0810060	Żerriegħa tax-xibt			
0810070	Żerriegħa tal-bużbies			
0810080	Fienu			
0810090	Noċimuskata			
0810990	Ohrajn			
0820000	(ii) <b>Frott u berries</b>			
0820010	Bżar tal-Ġamajka (allspice)			
0820020	Bżar tal-hlewwa (Bżar tal-Ġappun)			
0820030	Hlewwa (Caraway)			
0820040	Kardamom			
0820050	Ġnibru			
0820060	Bżar, iswe u abjad (bżar twil, bżar roża)			
0820070	Imżiewed tal-vanilla			
0820080	Tamarind (tamar ta' l-Indja)			
0820990	Ohrajn			
0830000	(iii) <b>Qoxra</b>			
0830010	Kannella (Cassia )			
0830990	Ohrajn			
0840000	(iv) <b>Gheruq jew riżomi</b>			
0840010	Għud is-sus/likwirizja			
0840020	Ġinger			
0840030	Żagħfran ta' l-Indja/kurkuma			
0840040	Ravanell (horse-radish)			
0840990	Ohrajn			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0850000	(v) <b>Rimi</b>			
0850010	Imsiemer tal-qronfol			
0850020	Kappar			
0850990	Oħrajn			
0860000	(vi) <b>Stigma tal-fjuri</b>			
0860010	Żaġħfran			
0860990	Oħrajn			
0870000	(vii) <b>Aril (kisjet iż-żerriegħa)</b>			
0870010	Il-qoxra barranija tan-noċemoskata			
0870990	Oħrajn			
0900000	<b>9. PJANTI TAZ-ZOKKOR</b>	<b>0,01 (*)</b>		
0900010	Weraq tal-pitravi chard		0,1	<b>0,2</b>
0900020	Kannamieli taz-zokkor		0,02 (*)	0,02 (*)
0900030	Gheruq taċ-ċikwejra		0,02 (*)	0,02 (*)
0900990	Oħrajn		0,02 (*)	0,02 (*)
1000000	<b>10. PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANNIMALI – ANNIMALI TA' L-ART</b>			
1010000	(1) <b>Laham, preparazzjonijiet ta' laham, interni, demm, xahmijiet ta' l-animali frisk, imkessah jew iffriżat, immellah fis-salmura, imnixxef jew iffumigat jew ipproċessat fi dqiq jew pasti-prodotti pproċessati oħra bħaz-zalzett u preparazzjonijiet ta' l-ikel ibbażati fuq dawn</b>			0,05 (*)
1011000	(a) <i>Hnieżer</i>	<b>0,05 (*)</b>		
1011010	Laham	(+)	2	
1011020	Xaham mingħajr dgħif	(+)	2	
1011030	Fwied	(+)	0,05	
1011040	Kliewi	(+)	0,05	
1011050	Interni li jittieklu		0,05	
1011990	Oħrajn		<b>0,05</b>	
1012000	(b) <i>Bovini</i>			
1012010	Laham	<b>0,2 (+)</b>	2	
1012020	Xaham	<b>0,2 (+)</b>	2	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1012030	Fwied	<b>0,4 (+)</b>	0,05	
1012040	Kliewi	<b>0,1 (+)</b>	0,05	
1012050	Interni li jittieklu	<b>0,1 (+)</b>	0,05	
1012990	Oħrajn	<b>0,1 (+)</b>	<b>0,05</b>	
1013000	(c) <i>Nagħaġ</i>			
1013010	Laham	<b>0,2 (+)</b>	2	
1013020	Xaham	<b>0,2 (+)</b>	2	
1013030	Fwied	<b>0,4 (+)</b>	0,05	
1013040	Kliewi	<b>0,1 (+)</b>	0,05	
1013050	Interni li jittieklu	0,1 (+)	0,05	
1013990	Oħrajn	<b>0,1 (+)</b>	<b>0,05</b>	
1014000	(d) <i>Mogħoż</i>			
1014010	Laham	<b>0,2 (+)</b>	2	
1014020	Xaham	<b>0,2 (+)</b>	2	
1014030	Fwied	<b>0,4 (+)</b>	0,05	
1014040	Kliewi	<b>0,1 (+)</b>	0,05	
1014050	Interni li jittieklu	<b>0,1 (+)</b>	0,05	
1014990	Oħrajn	<b>0,1 (+)</b>	<b>0,05</b>	
1015000	(e) <i>Żwiemel, ħmir, bġhula jew hinnies</i>			
1015010	Laham	<b>0,2 (+)</b>	2	
1015020	Xaham	<b>0,2 (+)</b>	2	
1015030	Fwied	<b>0,4 (+)</b>	0,05	
1015040	Kliewi	<b>0,1 (+)</b>	0,05	
1015050	Interni li jittieklu	<b>0,1 (+)</b>	0,05	
1015990	Oħrajn	<b>0,1 (+)</b>	<b>0,05</b>	
1016000	(f) <i>Tjur tar-razzett -tiġieġ, wiżż, papri, dundjani u fargħuni, nġham, ħamiem</i>	<b>0,05 (*)</b>	<b>0,01 (*) (+)</b>	
1016010	Laham			
1016020	Xaham			



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1016030	Fwied			
1016040	Kliewi			
1016050	Interni li jittieklu			
1016990	Oħrajn			
1017000	(g) <i>Animali oħra tar-razzett/farm (Fenek, kangarù)</i>			
1017010	Laham	<b>0,2 (+)</b>	2	
1017020	Xaħam	<b>0,2 (+)</b>	2	
1017030	Fwied	<b>0,4 (+)</b>	0,05	
1017040	Kliewi	<b>0,1 (+)</b>	0,05	
1017050	Interni li jittieklu	<b>0,1 (+)</b>	0,05	
1017990	Oħrajn	<b>0,1 (+)</b>	<b>0,05</b>	
1020000	(ii) <b>Halib u krema, mhux ikkonċentrati, u lanqas ma fihom zokkor jew hlewviet miżjuda, butir jew xahmijiet oħra li ġejjin mill-halib, mill-ġobon jew mill-baqta.</b>	<b>1,5 (+)</b>	0,1	0,01 (*)
1020010	Bhejjem ta' l-ifrat			
1020020	Nagħaġ			
1020030	Mogħoż			
1020040	Żiemel			
1020990	Oħrajn			
1030000	(iii) <b>Bajd ta' l-ġhasafar, frisk, ippriservat, jew imsajjar Bajd bil-qoxra u isfar tal-bajd friski, imnixxfa, imsajra bil-fwar jew mghollija fl-ilma, iffurmati, iffriżati jew ippreżervati mod iehor, fihom jew ma fihomx zokkor jew hlewviet miżjuda</b>	0,05 (*)	<b>0,02 (+)</b>	0,05 (*)
1030010	Tiġieġ			
1030020	Papra			
1030030	Wiżż			
1030040	Summiena			
1030990	Oħrajn			
1040000	(iv) <b>Għasel (Pappa rjali, polline)</b>	<b>0,05 (*)</b>	<b>0,05 (*)</b>	0,05 (*)
1050000	(v) <b>Anfibi u rettili (Saqajn taż-żringijiet, kukkudrilli)</b>	<b>0,05 (*)</b>	<b>0,01 (*)</b>	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1060000	(vi) <b>Bebbux</b>	<b>0,05 (*)</b>	<b>0,01 (*)</b>	0,05 (*)
1070000	(vii) <b>Prodotti minn animali ta' l-art oħra</b>	<b>0,05 (*)</b>	<b>0,01 (*)</b>	0,05 (*)

(\*) Għal-lista shiha ta' prodotti ta' oriġini mill-pjanti u l-animali li l-MRLs japplikaw għalihom, għandha ssir referenza għall-Anness I.

(\*) Jindika limitu iktar baxx ta' determinazzjoni analitika

(F) = Solubbli fix-xaham

#### 2,4-DB (it-total ta' 2,4-DB, l-imluha tieghu, l-esteri u l-ikkonjugati tieghu, espressi bhala 2,4-DB) (R)

(R) = Id-definizzjoni tar-residwu hija differenti għall-kombinazzjonijiet li ġejjin bin-numru tal-kodiċi tal-pestiċida :

2,4-DB-kodiċi 1000000 hlief 1040000: total ta' 2,4-DB u l-ikkonjugati tieghu, espressi bhala 2,4-DB

(+) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi u l-metabolizmu bhala mhux disponibbli. Meta se tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sat-13 ta' Lulju 2015 jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, tqis in-nuqqas tagħha.

0500010 Xghir  
 0500050 Hafur  
 0500070 Segala  
 0500090 Qamħ (Spelt, triticale )

(+) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi bhala mhux disponibbli. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sat-13 ta' Lulju 2015, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, tqis in-nuqqas tagħha

1011010 Laham  
 1011020 Xaham mingħajr dghif  
 1011030 Fwied  
 1011040 Kliewi

(+) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi u l-ghalf għar-ruminanti bhala mhux disponibbli. Meta se tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sat-13 ta' Lulju 2015 jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, tqis in-nuqqas tagħha.

1012010 Laham  
 1012020 Xaham  
 1012030 Fwied  
 1012040 Kliewi  
 1012050 Interni li jittieklu  
 1012990 Ohrajn  
 1013010 Laham  
 1013020 Xaham  
 1013030 Fwied  
 1013040 Kliewi  
 1013050 Interni li jittieklu  
 1013990 Ohrajn  
 1014010 Laham  
 1014020 Xaham  
 1014030 Fwied  
 1014040 Kliewi  
 1014050 Interni li jittieklu  
 1014990 Ohrajn  
 1015010 Laham  
 1015020 Xaham  
 1015030 Fwied  
 1015040 Kliewi  
 1015050 Interni li jittieklu  
 1015990 Ohrajn  
 1017010 Laham  
 1017020 Xaham  
 1017030 Fwied  
 1017040 Kliewi  
 1017050 Interni li jittieklu  
 1017990 Ohrajn

1020000	(ii) <b>Halib u krema, mhux ikkonċentrat, u lanqas ma fihom zokkor jew hlewviet miżjuda, butir jew xahmijiet ohra li gejjin mill-halib, mill-gobon jew mill-baqta.</b>
1020010	Bhejjem ta' l-ifrat
1020020	Naghaġ
1020030	Moghoż
1020040	Żiemel
1020990	Ohrajn

**Indossakarb (total ta' indossakarb u l-enantiomer R tiegħu) (F)**

- (+) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar l-idroliżi bħala mhux disponibbli. Meta se tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sat-13 ta' Lulju 2015 jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, tqis in-nuqqas tagħha.
- 0130010 Tuffieħ (Tuffieħ selvaġġ (Malus sylvestris))
- (+) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-provi tar-residwu bħala mhux disponibbli. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sat-13 ta' Lulju 2015, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, tqis in-nuqqas tagħha.
- 0241010 Brokkoli (Calabrese, brokkoli Ċiniżi, broccoli raab )
- 0241020 Pastard
- 0251060 Rukola (Aruka selvaġġa)
- 0251080 Gheruq u rimi of Brassica spp. (Mizuna, weraq tal-piselli u tar-ravanell u pjanti ohra tal-familja brassica bil-weraq żgħir (pjanti li jinhasdu sal-istadju fejn ikollhom l-ewwel 8 werqat))
- (+) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metaboliżmu bħala mhux disponibbli. Meta se tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sat-13 ta' Lulju 2015 jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, tqis in-nuqqas tagħha.
- 1016000 (f) *Tjur tar-razzett -tiġieġ, wizz, papri, dundjani u fargħuni, nghan, hamien*
- 1016010 Laham
- 1016020 Xaham
- 1016030 Fwied
- 1016040 Kliewi
- 1016050 Interni li jittieklu
- 1016990 Ohrajn
- (+) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar l-istabbiltà tal-hażna bħala mhux disponibbli. Meta se tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sat-13 ta' Lulju 2015 jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, tqis in-nuqqas tagħha.
- 1030000 (iii) **Bajd ta' l-ghasafar, frisk, ippriservat, jew imsajjar Bajd bil-qoxra u isfar tal-bajd friski, imnixxa, imsajra bil-fwar jew mghollija fl-ilma, iffurmati, iffriżati jew ippreżervati mod ieħor, fihom jew ma fihomx zokkor jew hlewviet miżjuda**
- 1030010 Tiġieġ
- 1030020 Papra
- 1030030 Wizz
- 1030040 Summiena
- 1030990 Ohrajn

**Pyraclostrobin (F)**

- (+) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-provi tar-residwu bħala mhux disponibbli. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sat-13 ta' Lulju 2015, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, tqis in-nuqqas tagħha.
- 0151010 Gheneb ta' l-ikel
- 0270030 Karfus
- (+) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi bħala mhux disponibbli. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sat-13 ta' Lulju 2015, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, tqis in-nuqqas tagħha
- 0620000 (ii) **Żrieragh tal-kafe"**

(b) Tizzied il-kolonna li ġejja għad-dimetomorf:

**"Residwi ta' pesticidi u livelli massimi ta' residwi (mg/kg)**

Numru tal-kodiċi	Gruppi u eżempji ta' prodotti individwali li l-MRLs japplikaw għalihom (*)	Dimetomorf (total ta' isomeri)
(1)	(2)	(3)
0100000	<b>1. FROTT FRISK JEW IFFRIŻAT; ĠWIEŻ</b>	
0110000	<b>(i) Frott taċ-ċitru</b>	
0110010	Grejppfrut (Shaddocks, pomelos, sweeties, tangelo (minbarra l-minneola), ugli u ibridi oħra)	<b>0,01 (*)</b>
0110020	Laring (Bergamott, laring qares, kinotto u ibridi oħra)	0,8
0110030	Lumi (Trong, lumi)	<b>0,01 (*)</b>
0110040	Xkomp (lajm)	<b>0,01 (*)</b>
0110050	Mandolin (Klementini, mandolin, il-minneola u ibridi oħra)	<b>0,01 (*)</b>
0110990	Oħrajn	<b>0,01 (*)</b>
0120000	<b>(ii) Ġwież tas-siġar (bil-qoxra jew minghajrha)</b>	<b>0,02 (*)</b>
0120010	Lewż	
0120020	Gewż tal-Brazil	
0120030	Kexjus jew ġwież ta' l-anakardju	
0120040	Qastan	
0120050	Ġewż ta' l-Indi (coconut)	
0120060	Ġellewż (Filbert)	
0120070	Macadamia	
0120080	Ġewż Amerikan (pecans)	
0120090	Ġwież ta' l-arznu (pine nuts)	
0120100	Pistaċċi	
0120110	Ġewż	
0120990	Oħrajn	
0130000	<b>(iii) Frott taż-żerriegħa</b>	<b>0,01 (*)</b>
0130010	Tuffieħ (Tuffieħ selvaġġ (Malus sylvestris))	

(1)	(2)	(3)
0130020	Langas (Langas Orjentali)	
0130030	Sfargel	
0130040	Naspli	
0130050	Loquat	
0130990	Ohrajn	
0140000	<b>(iv) Frott ta' l-ghadma</b>	<b>0,01 (*)</b>
0140010	Berquq	
0140020	Ċiras (Ċiras helu, ċiras qares )	
0140030	Hawh (Nuċiprisk u ibridi simili)	
0140040	Għanbaqar (Pruna għanbaqra, mirabelle, pruna salvaġġa)	
0140990	Ohrajn	
0150000	<b>(v) Frott tal-bosk (berries) u frott żgħir ieħor</b>	
0151000	<b>(a) Gheneb ta' l-ikel u għall-inbid</b>	<b>3</b>
0151010	Gheneb ta' l-ikel	
0151020	Gheneb għall-inbid	
0152000	<b>(b) Frawli</b>	<b>0,7</b>
0153000	<b>(c) Frott tal-kannamiela</b>	
0153010	Tut	<b>0,05 (+)</b>
0153020	Dewberries (Loganberries, Boysenberries, u cloudberrys)	<b>0,01 (*)</b>
0153030	Lampun (Wineberries, għolliq tal-Artiku/lampun, (Rubus arcticus), nectar raspberries (Rubus arcticus x idaeus))	<b>0,05 (+)</b>
0153990	Ohrajn	<b>0,01 (*)</b>
0154000	<b>(d) Frott tal-bosk (berries) u frott żgħir ieħor</b>	<b>0,01 (*)</b>
0154010	Blueberries (Mirtill )	
0154020	Cranberries (għeneb tal-muntanja (bilberries/mirtill ahmar))	
0154030	Passolina (ħamra, sewda jew bajda)	
0154040	Ribes (Inkluzi l-ibridi ma' speċi oħra ta' ribes)	
0154050	Warda Skocċiża	
0154060	Ċawli (arbutus berry)	
0154070	Azarole (naspla Mediterranja) (Kiwiberry (Actinidia arguta))	

(1)	(2)	(3)
0154080	Elderberries (frott is-sebuqa) (Black chokeberry (appleberry), mountain ash, azarole, buckthorn (sea sallow-thorn), hawthorn, service berries, u frott tal-bosk ieħor)	
0154990	Oħrajn	
0160000	<b>(vi) Frott mixxellanju</b>	<b>0,01 (*)</b>
0161000	<b>(a) Qoxra li tittiekel</b>	
0161010	Tamar	
0161020	Tin	
0161030	Żebbuġ tal-mejda	
0161040	Kumquat (Marumi kumquats, nagami kumquats, limequats (Citrus aurantifolia x Fortunella spp.))	
0161050	Karambola (Bilimbi)	
0161060	Frotta tal-kaki	
0161070	Jambolan(java plum), (Tuffieħa ta' Ġava (water apple), pomerac, rose apple, ċirasa Brażiljana ċirasa tas-Surinam (grumichama Eugenia uniflora), )	
0161990	Oħrajn	
0162000	<b>(b) qoxra li ma tittikilx, żgħira</b>	
0162010	Kiwi	
0162020	Liċċi (lychee) (Pulasan, rambutan (liċċi bis-suf), mangosteen)	
0162030	Frotta tal-passjoni	
0162040	Bajtar tax-xewk	
0162050	Star apple	
0162060	Frotta tal-kaki (Kaki tal-Virġinja) (Sapote sewda, bajda, ħadra, safra (canistel), u mamme)	
0162990	Oħrajn	
0163000	<b>(c) qoxra li ma tittikilx, kbira</b>	
0163010	Avokado	
0163020	Banana (Banana nanija, pjantaġġni, bananito)	
0163030	Mango	
0163040	Papaja	
0163050	Rummien	
0163060	Ċerimoja (Custard apple, sugar apple (sweetsop) , llama u Annonaceae oħra ta' daqs medju)	
0163070	Gwava (Pitaja hamra jew helwa (Hylocereus undatus))	

(1)	(2)	(3)
0163080	Ananas	
0163090	Frotta tas-sigra tal-hobz (Jackfruit)	
0163100	Durian	
0163110	Il-frotta ta' l-annona (guanbana),	
0163990	Oħrajn	
0200000	<b>2. HAXIX FRISK JEW IFFRIŻAT</b>	
0210000	<b>(i) Hxejjex mill-għeruq u t-tuberi</b>	
0211000	(a) <i>Patata</i>	<b>0,05</b>
0212000	(b) <i>ħxejjex tropikali mill-għeruq u t-tuberi</i>	<b>0,01 (*)</b>
0212010	Kassava (Dasheen, eddoe (Japanese taro), tannia)	
0212020	Patata ħelwa	
0212030	Jamm (Potato bean (yam bean), Mexican yam bean)	
0212040	Ararut	
0212990	Oħrajn	
0213000	(c) <i>Hxejjex oħra ta' l-għeruq u tat-tuberi minbarra pitravi</i>	
0213010	Pitravi	<b>0,01 (*)</b>
0213020	Karotti	<b>0,01 (*)</b>
0213030	Krafes bl-għeruq/krafes Ġermaniżi	<b>0,01 (*)</b>
0213040	Għerq il-mustarda (L-għeruq tal-aġelika, tal-lovage, tal-ġenzjana )	<b>0,01 (*)</b>
0213050	Artiċokks	<b>0,01 (*)</b>
0213060	Zunnarija bajda	<b>0,01 (*)</b>
0213070	Għerq it-tursin	<b>0,01 (*)</b>
0213080	Ravanell (Ravanell iswed, ravanell Ġappuniż, ravanell żgħir u varjetajiet simili, tiger nut (Cyperus esculentus))	<b>1,5</b>
0213090	Sassefrika (Scorzonera, sassefrika Spanjola (Spanish oysterplant))	<b>0,01 (*)</b>
0213100	Rutabaga	<b>0,01 (*)</b>
0213110	Turnip (xorta ta' Brassica)	<b>0,01 (*)</b>
0213990	Oħrajn	<b>0,01 (*)</b>
0220000	<b>(ii) Hxejjex tal-basla</b>	
0220010	Tewm	<b>0,6</b>

(1)	(2)	(3)
0220020	Basal (Basal silverskin)	0,6
0220030	Shallots	0,6
0220040	Basal tar-rebbiegħa (Basla ta' Wales u varjetajiet simili)	<b>0,2</b>
0220990	Others	<b>0,15</b>
0230000	<b>(iii) Hxejjex tal-frott</b>	
0231000	(a) <i>Solanacea</i>	<b>1</b>
0231010	Tadam (Tadam ċiras, tadam tas-siġra, il-Fisalis, il-gogiberri, il-wolfberry ( <i>Lycium barbarum</i> u <i>L. chinense</i> ))	
0231020	Bżar (Bżar aħmar)	
0231030	Brunġiel (Pepino)	
0231040	Okra	
0231990	Oħrajn	
0232000	(b) <i>Cucurbits – qoxra li tittiekel</i>	<b>0,5</b>
0232010	Hjar	
0232020	Hjar zġhar (gherkins)	
0232030	Zukkini (Summer squash, qara' (patisson))	
0232990	Oħrajn	
0233000	(c) <i>Cucurbits-qoxra li ma tittikilx</i>	<b>0,5</b>
0233010	Bettieħ (Kiwano )	
0233020	Qara' (Qargħa hamra)	
0233030	Dulliegh	
0233990	Oħrajn	
0234000	(d) <i>Qamħ ħelu (Sweet corn)</i>	<b>0,01 (*)</b>
0239000	(e) <i>Hxejjex tal-frott oħra</i>	<b>0,01 (*)</b>
0240000	<b>(iv) Hxejjex tal-ġenus brassica</b>	
0241000	(a) <i>Brassica bil-ffuri</i>	
0241010	Brokkoli (Calabrese, brokkoli Ċiniżi, broccoli raab )	5
0241020	Pastard	<b>0,05</b>
0241990	Oħrajn	<b>0,01 (*)</b>



(1)	(2)	(3)
0242000	(b) <i>Rjus tal-brassica</i>	
0242010	Brussels sprouts	<b>0,01 (*)</b>
0242020	Ġidra (Kaboċċa bir-ras ippuntata, kaboċċa hamra, kaboċċa mfelfla (savoy), kaboċċa bajda)	6
0242990	Oħrajn	<b>0,01 (*)</b>
0243000	(c) <i>Brassica bil-weraq</i>	3
0243010	Kaboċċi Ċiniżi (Mustarda Indjana (Ċiniża) pak choi, kaboċċa ċatta Ċiniża (tai goo choi), kaboċċa ta' peking (pe-tsai) )	
0243020	Kale (Borecole (kale innukklat) collards, Kale Portugiż, Kaboċċa Portugiża, cow cabbage)	
0243990	Oħrajn, inkluż in-naħat ta' fuq tat-turnips	
0244000	(d) <i>Kohlrabi</i>	<b>0,02</b>
0250000	(v) <b>Hxejjex tal-weraq u hwawar friski</b>	
0251000	(a) <i>Hass u pjanti oħra ta' l-insalata inkluż il-Brassicacea</i>	
0251010	Valerjanella (Cornsalad Taljan)	10
0251020	Hass (Hass ikkabboċjat, lollo rosso, hass iceberg, hass romaine (cos))	15
0251030	Scarole (indivja tal-werqa wiesgħa) (Ċikwejra selvaġġa, ċikwejra tal-werqa hamra, radicchio, indivja tal-weraq innukklat, sugar loaf)	6
0251040	Habirxa	10
0251050	Krexxun ,	10
0251060	Rukola (Aruka selvaġġa)	10
0251070	Mustarda hamra	10
0251080	Ġheruq u rimi of Brassica spp. (Mizuna, weraq tal-piselli u tar-ravanell u pjanti oħra tal-familja brassica bil-weraq żgħir (pjanti li jinhasdu sal-istadju fejn ikollhom l-ewwel 8 werqat))	10
0251990	Oħrajn	<b>10</b>
0252000	(b) <i>Spinaċi u smili (weraq)</i>	
0252010	Spinaċi (Spinaċi tan-New Zealand, spinaċi amaranthus)	1
0252020	Burdlieqa (Burdlieqa tax-xitwa (miner's lettuce), burdlieqa tal-ġonna, burdlieqa komuni, haxixa Ingliża glasswort, Krexxuni (Salsola soda) )	<b>0,01 (*)</b>
0252030	Weraq tal-pitravi chard (Weraq tal-pitravi)	1
0252990	Oħrajn	<b>0,01 (*)</b>
0253000	(c) <i>Weraq tad-dielja</i>	<b>0,01 (*)</b>
0254000	(d) <i>Krexxuni ta' l-ilma</i>	<b>0,01 (*)</b>
0255000	(e) <i>Witloof</i>	<b>0,05</b>

(1)	(2)	(3)
0256000	(f) <i>Hwawar</i>	10
0256010	Maxxita/Sorfolja	
0256020	Kurrat selvaġġ	
0256030	Weraq tal-karfus (Weraq tal-bużbież , weraq tal-kosbor, weraq tax-xibt, weraq tal-hlewwa, lovage, anġelika, sweet cicely u Apiacea oħrajn.)	
0256040	Tursin	
0256050	Salvja (Sagħtrija (Satureia hortensis, Satureia montana) )	
0256060	Klin	
0256070	Sagħtar (Merdqux, riegnu)	
0256080	Habaq (Weraq tal-balzmu, pepermint, naghniegh)	
0256090	Rand	
0256100	Stragun (Issopu)	
0256990	Oħrajn (Fjuri li jittieklu )	
0260000	(vi) <b>Legumi (friski)</b>	
0260010	Fażola (bil-miżwed) (Fażola ħadra, fażola ħamra tixxeblek, slicing bean, yardlong beans)	<b>0,01 (*)</b>
0260020	Fażola (bla miżwed) (Ful, flageolets, jack bean, lima bean, cowpea)	<b>0,04</b>
0260030	Pizelli (bil-miżwed) (Mangetout)	<b>0,01 (*)</b>
0260040	Pizelli (bla miżwed) (Pizelli tal-ġnien, pizelli hodor, ċicri)	0,1
0260050	Lentils	<b>0,01 (*)</b>
0260990	Oħrajn	<b>0,01 (*)</b>
0270000	(vii) <b>Hxejjex biz-zokk (friski)</b>	
0270010	Asparagu	<b>0,01 (*)</b>
0270020	Kardun	<b>0,01 (*)</b>
0270030	Karfus	15
0270040	Bużbież	<b>0,01 (*)</b>
0270050	Qaqoċċ	2
0270060	Kurrat	1,5
0270070	Rubarbru	<b>0,01 (*)</b>
0270080	Rimi tal-pjanta tal-bambu	<b>0,01 (*)</b>

(1)	(2)	(3)
0270090	Qlub tal-palma	<b>0,01 (*)</b>
0270990	Oħrajn	<b>0,01 (*)</b>
0280000	(viii) <b>Fungi</b>	<b>0,01 (*)</b>
0280010	Ikkultivati (Faqqiegh komuni, Oyster mushroom, Shi-take)	
0280020	Selvaġġi (Chanterelle, Tartuf, More, Cep)	
0280990	Oħrajn	
0290000	(ix) <b>Algi</b>	<b>0,01 (*)</b>
0300000	<b>3. ŻRIERAGH TAL-LEGUMI MNIXXFA</b>	<b>0,01 (*)</b>
0300010	Fażola u ful (Ful, navy beans, flageolets, jack beans, lima beans, field beans, cowpeas)	
0300020	Lentils	
0300030	Pizelli (Ċicri, pizelli, ġulbiena)	
0300040	Lupini	
0300990	Oħrajn	
0400000	<b>4. ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT</b>	<b>0,02 (*)</b>
0401000	(i) <b>Żrieragh taż-żejt</b>	
0401010	Kittien	
0401020	Karawett	
0401030	Żerriegħet il-pepprin	
0401040	Żerriegħet il-ġunġlien	
0401050	Żerriegħet il-ġirasol	
0401060	Żerriegħet il-lift (Żerriegħet il-lift tal-ghasafar, turnip rape)	
0401070	Żerriegħet is-sojja	
0401080	Żerriegħet il-mustarda	
0401090	Żerriegħet il-qoton	
0401100	Żerriegħa tal-qara' ħamra (Żrieragh oħrajn tal-cucurbitacea)	
0401110	Għosfor	
0401120	Fidloqqom	
0401130	Gold of pleasure	
0401140	Qanneb	

(1)	(2)	(3)
0401150	Castor bean	
0401990	Oħrajn	
0402000	(ii) <b>Frott taż-żejt</b>	
0402010	Żebbuġ għall-produzzjoni taż-żejt	
0402020	Ġewż tal-palm (qlub biż-żejt tal-palm)	
0402030	Frott il-palm	
0402040	Kapok	
0402990	Oħrajn	
0500000	<b>5. ĊEREALI</b>	<b>0,01 (*)</b>
0500010	Xghir	
0500020	Qamħ Saraċin (Amaranthus, quinoa)	
0500030	Mais	
0500040	Millieġ (Millieġ foptail, teff)	
0500050	Hafur	
0500060	Ross	
0500070	Segala	
0500080	Sorgu	
0500090	Qamħ (Spelt, triticale )	
0500990	Oħrajn	
0600000	<b>6. TÈ, KAFE, INFUŻJONIJIET ERBALI U KAKAW</b>	<b>0,05 (*)</b>
0610000	(i) <b>TÈ (weraq u zkuk immnixfa, iffermentat jew mhux tal-Camellia sinensis)</b>	
0620000	(ii) <b>Żrieragh tal-kafe</b>	
0630000	(iii) <b>Infużjonijiet erbali (imnixfa)</b>	
0631000	(a) <i>Fjuri</i>	
0631010	Fjuri tal-kamomilla	
0631020	Fjuri tal-hibiskus	
0631030	Petali tal-ward	
0631040	Fjuri tal-verbena (Fjuri tas-sebuqa (Sambucus nigra).)	
0631050	Xkomp (linden)	
0631990	Oħrajn	

(1)	(2)	(3)
0632000	(b) <i>Weraq</i>	
0632010	Weraq tal-frawli	
0632020	Weraq tar-rooibos (Weraq tal-ġingo)	
0632030	Maté	
0632990	Ohrajn	
0633000	(c) <i>Gheruq</i>	
0633010	Gherq il-valerjana	
0633020	Gherq il-ġinseng	
0633990	Ohrajn	
0639000	(d) <i>Infużjonijiet erbali oħra</i>	
0640000	(iv) <b>Kakaw (żrieragh iffermentati)</b>	
0650000	(v) <b>Harrub</b>	
0700000	<b>7. HOPS (imnixxfa), inklużi pelits tal-hops u trab mhux ikkonċentrat</b>	<b>80</b>
0800000	<b>8. HWAWAR</b>	0,05 (*)
0810000	(i) <b>Żrieragh</b>	
0810010	Hlewwa	
0810020	Hlewwa sewda	
0810030	Żerriegħa tal-karfus (Lovage seed)	
0810040	Żerriegħa tal-kosbor	
0810050	Kemmun	
0810060	Żerriegħa tax-xibt	
0810070	Żerriegħa tal-bużbies	
0810080	Fienu	
0810090	Noċimuskata	
0810990	Ohrajn	
0820000	(ii) <b>Frott u berries</b>	
0820010	Bżar tal-Ġamajka (allspice)	
0820020	Bżar tal-hlewwa (Bżar tal-Ġappun)	
0820030	Hlewwa (Caraway)	
0820040	Kardamom	

(1)	(2)	(3)
0820050	Ġnibru	
0820060	Bżar, iswe u abjad (bżar twil, bżar roża)	
0820070	Imżiewed tal-vanilla	
0820080	Tamarind (tamar ta' l-Indja)	
0820990	Ohrajn	
0830000	(iii) <b>Qoxra</b>	
0830010	Kannella (Cassia )	
0830990	Ohrajn	
0840000	(iv) <b>Gheruq jew riżomi</b>	
0840010	Ghud is-sus/likwirizja	
0840020	Ġinger	
0840030	Żaghfran ta' l-Indja/kurkuma	
0840040	Ravanell (horse-radish)	
0840990	Ohrajn	
0850000	(v) <b>Rimi</b>	
0850010	Imsiemer tal-qronfol	
0850020	Kappar	
0850990	Ohrajn	
0860000	(vi) <b>Stigma tal-fjuri</b>	
0860010	Żaghfran	
0860990	Ohrajn	
0870000	(vii) <b>Aril (kisjet iż-żerriegħa)</b>	
0870010	Il-qoxra barranija tan-noċemoskata	
0870990	Ohrajn	
0900000	<b>9. PJANTI TAZ-ZOKKOR</b>	<b>0,01 (*)</b>
0900010	Weraq tal-pitravi chard	
0900020	Kannamieli taz-zokkor	
0900030	Gheruq taċ-ċikwejra	
0900990	Ohrajn	

(1)	(2)	(3)
1000000	10. PRODOTTI LI JORIGINAW MILL-ANNIMALI – ANNIMALI TA' L-ART	
1010000	(i) Laħam, preparazzjonijiet ta' laħam, interni, demm, xaħmijiet ta' l-annimali frisk, imkessaħ jew iffriżat, immellah fis-salmura, imnixxef jew iffumigat jew ipproċessat fi dqiq jew pasti-prodotti pproċessati ohra bhaz-zalzett u preparazzjonijiet ta' l-ikel ibbażati fuq dawn	0,01 (*)
1011000	(a) <i>Hnieżer</i>	
1011010	Laħam	
1011020	Xaħam mingħajr dgħif	
1011030	Fwied	
1011040	Kliewi	
1011050	Interni li jittieklu	
1011990	Oħrajn	
1012000	(b) <i>Bovini</i>	
1012010	Laħam	
1012020	Xaħam	
1012030	Fwied	
1012040	Kliewi	
1012050	Interni li jittieklu	
1012990	Oħrajn	
1013000	(c) <i>Nagħaġ</i>	
1013010	Laħam	
1013020	Xaħam	
1013030	Fwied	
1013040	Kliewi	
1013050	Interni li jittieklu	
1013990	Oħrajn	
1014000	(d) <i>Mogħoż</i>	
1014010	Laħam	
1014020	Xaħam	
1014030	Fwied	
1014040	Kliewi	
1014050	Interni li jittieklu	
1014990	Oħrajn	

(1)	(2)	(3)
1015000	(e) <i>Żwiemel, ħmir, bghula jew hinnies</i>	
1015010	Laħam	
1015020	Xaħam	
1015030	Fwied	
1015040	Kliewi	
1015050	Interni li jittieklu	
1015990	Ohrajn	
1016000	(f) <i>Tjur tar-razzett -tiġieġ, wiżż, papri, dundjani u fargħuni, nġham, ħamiem</i>	
1016010	Laħam	
1016020	Xaħam	
1016030	Fwied	
1016040	Kliewi	
1016050	Interni li jittieklu	
1016990	Ohrajn	
1017000	(g) <i>Annimali oħra tar-razzett/farm (Fenek, kangarù)</i>	
1017010	Laħam	
1017020	Xaħam	
1017030	Fwied	
1017040	Kliewi	
1017050	Interni li jittieklu	
1017990	Ohrajn	
1020000	(ii) <b>Halib u krema, mhux ikkonċentrati, u lanqas ma fihom zokkor jew hlewwiet miżjuda, butir jew xahmijiet oħra li ġejjin mill-halib, mill-gobon jew mill-baqta.</b>	<b>0,01 (*)</b>
1020010	Bhejjem ta' l-ifrat	
1020020	Nagħaġ	
1020030	Mogħoż	
1020040	Żiemel	
1020990	Ohrajn	
1030000	(iii) <b>Bajd ta' l-ghasafar, frisk, ippriservat, jew imsajjar Bajd bil-qoxra u isfar tal-bajd friski, imnixxa, imsajra bil-fwar jew mghollija fl-ilma, iffurmati, iffriżati jew ippreżervati mod ieħor, fihom jew ma fihomx zokkor jew hlewwiet miżjuda</b>	<b>0,01 (*)</b>
1030010	Tiġieġ	



(1)	(2)	(3)
1030020	Papra	
1030030	Wiżż	
1030040	Summiena	
1030990	Ohrajn	
1040000	(iv) <b>Għasel (Pappa rjali, polline)</b>	0,05 (*)
1050000	(v) <b>Anfibi u rettili (Saqajn taż-żringijiet, kukkudrilli)</b>	<b>0,01 (*)</b>
1060000	(vi) <b>Bebbux</b>	<b>0,01 (*)</b>
1070000	(vii) <b>Prodotti minn annimali ta' l-art ohra</b>	<b>0,01 (*)</b>

(<sup>a</sup>) Għal-lista shiha ta' prodotti ta' oriġini mill-pjanti u l-annimali li l-MRLs japplikaw ghalihom, għandha ssir referenza għall-Anness I.

(\*) Jindika limitu iktar baxx ta' determinazzjoni analitika

#### Dimetomorf (total ta' isomeri)

(+) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-provi tar-residwu bhala mhux disponibbli. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sat-13 ta' Lulju 2015, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, tqis in-nuqqas tagħha.

0153010 Tut

0153030 Lampun (Wineberries, għollieq tal-Artiku/lampun, (Rubus arcticus), nectar raspberries (Rubus arcticus x idaeus))"

(2) Fl-Anness III, jithassru l-kolonna għall-2,4-DB, dimetomorf, indossakarb u piraklostrobina.

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 669/2013****tat-12 ta' Lulju 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS unika) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipprocessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull gurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Lulju 2013.

*Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	MA	60,4
	TR	130,8
	ZZ	95,6
0805 50 10	AR	78,6
	TR	70,0
	UY	89,3
	ZA	102,3
	ZZ	85,1
0808 10 80	AR	141,4
	BR	109,9
	CL	123,4
	CN	95,9
	NZ	136,3
	US	141,4
	ZA	113,5
	ZZ	123,1
0808 30 90	AR	107,8
	CL	131,1
	CN	74,5
	ZA	111,3
	ZZ	106,2
0809 10 00	TR	189,1
	ZZ	189,1
0809 29 00	TR	344,6
	US	793,8
	ZZ	569,2
0809 30	TR	192,3
	ZZ	192,3
0809 40 05	BA	195,8
	IL	99,1
	MA	99,1
	ZZ	131,3

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL

tad-9 ta' Lulju 2013

li tapprova l-aġġornament tal-programm ta' aġġustament makroekonomiku tal-Portugall

(2013/375/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) Nru 472/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar it-tisjib tas-sorveljanza ekonomika u baġitarja tal-Istati Membri fiż-żona tal-euro li jesperjenzaw jew ikunu mhedda b'diffikultajiet gravi fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 472/2013 japplika għal Stati Membri li, fil-waqt tad-dhul fis-sehh tiegħu, diġà qed jirċievu assistenza finanzjarja, inkluż mill-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabilizzazzjoni Finanzjarja (EFSM) u/jew il-Facilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja (EFSF).
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 472/2013 jistabbilixxi regoli għall-approvazzjoni ta' programmi ta' aġġustament makroekonomiku għall-Istati Membri li jirċievu din l-għajnuna finanzjarja, li jehtieġu li jkunu applikati flimkien mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 407/2010 tal-11 ta' Mejju 2010 li jistabbilixxi l-mekkaniżmu Ewropew ta' stabilizzazzjoni finanzjarja <sup>(2)</sup> meta l-Istat Membru kkonċernat jirċievi l-assistenza kemm mill-EFSM u kemm minn sorsi oħra.
- (3) Il-Portugall inghata assistenza finanzjarja kemm mill-EFSM, permezz tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/344/UE tat-30 ta' Mejju 2011 dwar l-ghoti ta' assistenza finanzjarja tal-Unjoni lill-Portugall <sup>(3)</sup>, kif ukoll mill-EFSF.
- (4) Għal raġunijiet ta' konsistenza l-approvazzjoni tal-aġġornament ta' programm ta' aġġustament makroekonomiku għall-Portugall skont ir-Regolament (UE) Nru 472/2013

għandu jsir b'referenza għad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/344/UE.

- (5) B'konformità mal-Artikolu 3(10) tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/344/UE, il-Kummissjoni, flimkien mal-Fond Monetarju Internazzjonali u l-Bank Ċentrali Ewropew, wettqet is-seba' reviżjoni sabiex tivvaluta l-progress magħmul mill-awtoritajiet Portugiżi dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri miftiehma taht il-programm ta' aġġustament makroekonomiku kif ukoll l-effettività u l-impatt ekonomiku u soċjali tagħhom. Bħala konsegwenza ta' dik ir-reviżjoni, għandhom isiru xi tibdiliet għall-programm ta' aġġustament makroekonomiku eżistenti.

- (6) Dawk il-bidliet jinsabu fid-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/344/UE kif emendata bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2013/323/UE <sup>(4)</sup>,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-miżuri stipulati fl-Artikolu 3(7) sa (9) tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/344/UE li għandhom jittiehdu mill-Portugall bħala parti minn programm ta' aġġustament makroekonomiku tiegħu huma b'dan approvati.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Portugiża.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Lulju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

R. ŠADŽIUS

<sup>(1)</sup> ĠU L 140, 27.5.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 118, 12.5.2010, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 159, 17.6.2011, p. 88.

<sup>(4)</sup> ĠU L 175, 27.6.2013, p. 47.

## DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-28 ta' Ġunju 2013

li tħassar id-Deciżjoni BĊE/2013/13 dwar miżuri temporani marbutin mal-eligibbiltà ta' strumenti ta' dejn negozjabbli maħruġin jew iggarantiti bis-shih mir-Repubblika ta' Ċipru

(BĊE/2013/21)

(2013/376/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 127(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew u b'mod partikolari l-Artikolu 12.1 u t-tieni inċiż tal-Artikolu 34.1, flimkien mal-ewwel inċiż tal-Artikolu 3.1 u l-Artikolu 18.2 tiegħu,

Billi:

(1) Bis-saħħa tal-Artikolu 18.1 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro jistgħu jwettqu operazzjonijiet ta' kreditu ma' istituzzjonijiet ta' kreditu u parteċipanti ohra fis-suq, bis-self ikun ibbażat fuq kollateral xieraq. Il-kriterji li jiddeterminaw l-eligibbiltà tal-kollateral għall-finijiet ta' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema huma stipulati f'Anness I tal-Linja Gwida BĊE/2011/14 tal-20 ta' Settembru 2011 dwar l-istrumenti u l-proċeduri tal-politika monetarja tal-Eurosistema<sup>(1)</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejha d-"Dokumentazzjoni Ġenerali").

(2) Bis-saħħa tat-Taqsima 1.6 tad-Dokumentazzjoni Ġenerali, il-Kunsill Governattiv tal-BĊE jista', f'kull hin, jibdel l-istrumenti, il-kundizzjonijiet, il-kriterji u l-proċeduri għat-twettiq ta' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Bis-saħħa tat-Taqsima 6.3.1 tad-Dokumentazzjoni Ġenerali, l-Eurosistema tirriżerva d-dritt li tidde-termina jekk hrug, emittent, debitur jew min qed jiggarantixxi jissodisfax il-htigijiet tagħha għal standards ta' kreditu għoljin fuq il-bażi ta' kull informazzjoni li hija tista' tqis relevanti.

(3) Id-Deciżjoni BĊE/2013/13 tat-2 ta' Mejju 2013 dwar miżuri temporani marbutin mal-eligibbiltà ta' strumenti

ta' dejn negozjabbli maħruġin jew iggarantiti bis-shih mir-Repubblika ta' Ċipru<sup>(2)</sup> issospendiet b'mod temporanju, bhala miżura b'eċċezzjoni, il-htigijiet minimi tal-Eurosistema għal limiti minimi ta' kwalità tal-kreditu applikabbli għal strumenti ta' dejn negozjabbli maħruġin jew iggarantiti bis-shih mir-Repubblika ta' Ċipru.

(4) Ir-Repubblika ta' Ċipru iddecidiet li tvara eżercizzju għall-ġestjoni tad-dejn li jinvolvi strumenti ta' dejn negozjabbli maħruġin minnha.

(5) L-adeqwatezza ta' strumenti ta' dejn negozjabbli maħruġin jew iggarantiti bis-shih mir-Repubblika ta' Ċipru bhala kollateral għal operazzjonijiet tal-Eurosistema kien effettwat aktar negattivament mid-deciżjoni li jiġi varat eżercizzju għall-ġestjoni tad-dejn.

(6) Id-Deciżjoni BĊE/2013/13 għandha għalhekk tithassar,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

**Thassir ta' Deciżjoni BĊE/2013/13**

Id-Deciżjoni BĊE/2013/13 hija mhassra.

Artikolu 2

**Dhul fis-sehh**

Din id-Deciżjoni tidhol fis-sehh fit-28 ta' Ġunju 2013.

Maġmul fi Frankfurt am Main, it-28 ta' Ġunju 2013.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> ĠU L 331, 14.12.2011, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 133, 17.5.2013, p. 26.



### **AVVIŻ LILL-QARREJJA**

#### **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea***

Skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU L 69, 13.3.2013, p. 1), mill-1 ta' Lulju 2013, l-edizzjoni elettronika biss tal-Ġurnal Uffiċjali għandha tiġi meqjusa awtentika u għandu jkollha effett legali.

Fejn ma jkunx possibbli li tiġi ppubblikata l-edizzjoni elettronika tal-Ġurnal Uffiċjali minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali u mhux previsti, l-edizzjoni stampata għandha tkun awtentika u għandu jkollha effett legali skont it-termini u l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 216/2013.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

